



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

S/AC.26/2004/16
9 December 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМПЕНСАЦИОННАЯ КОМИССИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
СОВЕТ УПРАВЛЯЮЩИХ

ДОКЛАД И РЕКОМЕНДАЦИИ ГРУППЫ УПОЛНОМОЧЕННЫХ
В ОТНОШЕНИИ ПЕРВОЙ ЧАСТИ ЧЕТВЕРТОЙ ПАРТИИ ПРЕТЕНЗИЙ "F4"

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение.....	1 - 8	9
I. ОБЩИЙ ОБЗОР ПЕРВОЙ ЧАСТИ ЧЕТВЕРТОЙ ПАРТИИ "F4"	9	11
II. ПРЕДЫСТОРИЯ РАССМОТРЕНИЯ	10 - 21	11
A. Доклады по статье 16.....	10	11
B. Уведомления по статье 34	11	12
C. Классификация претензий и препровождение досье по ним	12 - 15	12
D. Данные мониторинга и оценки	16 - 18	12
E. Устные слушания	19 - 21	13
III. ПРАВОВАЯ ОСНОВА.....	22 - 52	14
A. Мандат Группы	22 - 23	14
B. Применимое право	24 - 25	14
C. Потери или расходы, подлежащие компенсации.....	26 - 29	15
D. Доказательственные требования	30 - 32	16
E. Правовые вопросы	33 - 52	17
1. Корректировка претензий.....	34 - 36	17
2. Ущерб, нанесенный за пределами Кувейта или Ирака.....	37	17

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
3. Параллельные или совпадающие причины нанесения ущерба окружающей среде	38 - 40	18
4. Обязанность заявителя предотвращать и смягчать ущерб окружающей среде	41 - 44	19
5. Ущерб окружающей среде, обусловленный присутствием беженцев	45 - 48	20
6. Задачи восстановления	49 - 50	21
7. Компенсация за утрату или истощение природных ресурсов	51	22
8. Применимость решения 19 Совета управляющих.....	52	22
IV. ОБЗОР ПЕРВОЙ ЧАСТИ ЧЕТВЕРТОЙ ПАРТИИ ПРЕТЕНЗИЙ "F4"	53 - 62	23
V. ПРЕТЕНЗИЯ ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН	63 - 102	25
A. Общий обзор.....	63 - 66	25
B. Претензия № 5000456 - Преодоление последствий ущерба наземным ресурсам, запасам подземных вод и морским ресурсам	67 - 102	26
1. Преодоление последствий ущерба наземным ресурсам, обусловленного присутствием беженцев	67 - 81	26
2. Преодоление последствий ущерба наземным ресурсам, обусловленного загрязнением в результате нефтяных пожаров.....	82 - 88	29

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
3. Преодоление последствий ущерба запасам подземных вод.....	89 - 94	31
4. Преодоление последствий ущерба морским ресурсам.....	95 - 100	32
5. Рекомендованная компенсация	101 - 102	34
VI. ПРЕТЕНЗИЯ ИОРДАНСКОГО ХАШИМИТСКОГО КОРОЛЕВСТВА	103 - 155	35
A. Общий обзор.....	103 - 109	35
B. Претензия № 5000458 - Преодоление последствий ущерба водным, сельскохозяйственным и морским ресурсам и ресурсам водно-болотных угодий	110 - 155	37
1. Преодоление последствий ущерба водным ресурсам.....	110 - 128	37
2. Преодоление последствий ущерба сельскохозяйственным ресурсам	129 - 138	41
3. Преодоление последствий ущерба ресурсам водно-болотных угодий	139 - 147	43
4. Преодоление последствий ущерба морским ресурсам.....	148 - 154	45
5. Рекомендованная компенсация	155	46
VII. ПРЕТЕНЗИИ ГОСУДАРСТВА КУВЕЙТ	156 - 241	47
A. Общий обзор.....	156 - 157	47

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
V. Претензия № 5000259 - Преодоление последствий ущерба морским и прибрежным ресурсам	158 - 191	47
Рекомендованная компенсация.....	190 - 191	53
C. Претензия № 5000466 - Преодоление последствий ущерба наземным ресурсам	192 - 240	54
1. Введение	192 - 196	54
2. Преодоление последствий ущерба в зоне хранилища Умм-аль-Гавати.....	197 - 208	54
3. Преодоление последствий ущерба в зоне хранилища Умм-ар-Расс	209 - 218	57
4. Преодоление последствий ущерба в зоне площадок для сжигания/подрыва на открытом воздухе	219 - 234	58
5. Фитомелиорация загрязненных и пострадавших районов в зоне расположения хранилища Умм-аль-Гавати и площадок ОС/ОП.....	235 - 238	62
6. Рекомендованная компенсация	239 - 240	62
D. Рекомендованные суммы компенсации по претензиям Кувейта в составе первой части четвертой партии "F4"	241	63
VIII. ПРЕТЕНЗИИ КОРОЛЕВСТВА САУДОВСКАЯ АРАВИЯ	242 - 321	64
A. Общий обзор.....	242	64

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
В. Претензия № 5000455 - Преодоление последствий ущерба наземным ресурсам	243 - 300	64
1. Преодоление последствий ущерба, причиненного в результате строительства военных лагерей, фортификационных сооружений и дорог	247 - 291	65
2. Преодоление последствий ущерба от выпадения сажи и копоти	292 - 298	78
3. Рекомендованная компенсация	299 - 300	80
С. Претензия № 5000465 - Преодоление последствий ущерба морским ресурсам	301 - 320	80
Рекомендованная компенсация	319 - 320	84
Д. Рекомендованные суммы компенсации по претензиям Саудовской Аравии	321	84
IX. ПРЕТЕНЗИЯ СИРИЙСКОЙ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКИ.	322 - 349	85
А. Общий обзор	322 - 326	85
В. Претензия № 5000457 - Преодоление последствий ущерба запасам подземных вод, запасам поверхностных вод и лесным ресурсам	327 - 349	86
1. Преодоление последствий ущерба запасам подземных вод	327 - 336	86
2. Преодоление последствий ущерба запасам поверхностных вод	337 - 341	88

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
3. Преодоление последствий ущерба лесным ресурсам.....	342 - 348	89
4. Рекомендованная компенсация	349	90
X. ПРЕТЕНЗИЯ ТУРЕЦКОЙ РЕСПУБЛИКИ.....	350 - 356	90
Претензия № 5000153 - Преодоление последствий ущерба лесным ресурсам	351 - 355	91
Рекомендованная компенсация.....	356	92
XI. СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ	357 - 359	92
А. Валютный курс	357	92
В. Проценты	358 - 359	92
XII. РЕЗЮМЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ	360	93
Примечания.....		94
ТЕХНИЧЕСКИЕ ПРИЛОЖЕНИЯ К ДОКЛАДУ ПО ПЕРВОЙ ЧАСТИ ЧЕТВЕРТОЙ ПАРТИИ ПРЕТЕНЗИЙ "F4"		
Введение		98
I. Изменения к программе восстановления - претензия № 5000456 - Иран - Ущерб пастбищным угодьям (пункты 71-78)		100
II. Изменения к программе восстановления - претензия № 5000259 - Кувейт - Ущерб морским и прибрежным ресурсам (пункты 158-191)		102

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
III. Изменения к программе восстановления - претензия № 5000466 - Кувейт - Ущерб наземным ресурсам (площадки для сжигания/ подрыва на открытом воздухе) (пункты 192-238).....	104
IV. Изменения к программе восстановления - претензия № 5000455 - Саудовская Аравия - Ущерб наземным ресурсам (пункты 243-291).....	106
V. Изменения к программе восстановления - претензия № 5000465 - Саудовская Аравия - Ущерб морским ресурсам (пункты 301-318).....	109
Глоссарий	111

Таблицы

1. Резюме претензий первой части четвертой партии "F4"	10
2. Рекомендованная компенсация по претензии № 5000456.....	34
3. Рекомендованная компенсация по претензии № 5000458.....	46
4. Рекомендованная компенсация по претензии № 5000259.....	53
5. Рекомендованная компенсация по претензии № 5000466.....	63
6. Резюме рекомендованной компенсации по претензиям Кувейта.....	63
7. Рекомендованная компенсация по претензии № 5000455.....	80
8. Рекомендованная компенсация по претензии № 5000465.....	84
9. Резюме рекомендованной компенсации по претензиям Саудовской Аравии	85
10. Рекомендованная компенсация по претензии № 5000457.....	90
11. Рекомендованная компенсация по претензии № 5000153.....	92
12. Резюме рекомендованной компенсации по первой части четвертой партии "F4"	93

Введение

1. На своей тридцатой сессии 14-16 декабря 1998 года Совет управляющих Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций ("Комиссия") назначил Группу уполномоченных "F4" ("Группа") в составе гг. Томаса А. Мензы (Председатель), Хосе Р. Аллена и Питера Г. Сенда для рассмотрения претензий в связи с прямым ущербом окружающей среде и истощением природных ресурсов в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта.
2. Четвертая партия претензий "F4" («четвертая партия "F4"») состоит из девяти претензий: трех претензий правительства Государства Кувейт ("Кувейт"); двух претензий правительства Королевства Саудовской Аравии ("Саудовская Аравия"); одной претензии правительства Исламской Республики Иран ("Иран"); одной претензии правительства Иорданского Хашимитского Королевства ("Иордания"); одной претензии правительства Сирийской Арабской Республики ("Сирия"); и одной претензии правительства Турецкой Республики ("Турция") (совместно "заявители").
3. Настоящий доклад представляет собой первую часть доклада Группы по четвертой партии "F4". Он содержит рекомендации Группы в отношении восьми из девяти претензий четвертой партии "F4" и представляется Совету управляющих в соответствии со статьей 38 е) Временного регламента урегулирования претензий ("Регламент") (S/AC.26/1992/10).
4. Девятой претензией четвертой партии "F4" является претензия Кувейта № 5000454, по которой сумма рекомендованной Группой компенсации превышает 1 млрд. долларов Соединенных Штатов (долл. США). В соответствии с положениями решения 114 Совета управляющих (S/AC.26/Dec.114 (2000)) Группа подготовила по претензии № 5000454 отдельный доклад. Рекомендации Группы в отношении этой претензии приводятся в «Докладе и рекомендациях Группы уполномоченных в отношении второй части четвертой партии претензий "F4"» (S/AC.26/2004/R.40).
5. Претензии четвертой партии "F4" были переданы Группе в соответствии со статьей 32 Регламента 28 марта 2003 года.
6. Некоторые части претензий в составе третьей партии претензий "F4" («третья партия "F4"») были перенесены в четвертую партию "F4". На основании своего процедурного постановления № 5 от 28 марта 2003 года по третьей партии "F4" Группа отложила часть претензии № 5000451 Саудовской Аравии, касающуюся устранения ущерба, причиненного погрузившейся под воду нефтью, решив рассмотреть ее в составе

четвертой партии "F4". Эта часть претензии № 5000451 рассматривается в настоящем докладе в качестве претензии № 50000465. На основании своего процедурного постановления № 6 от 9 июля 2003 года по третьей партии "F4" Группа отложила часть претензии № 5000450 Кувейта, касающуюся восстановления и фитомелиорации районов, затронутых деятельностью по обезвреживанию мин и удалению других остатков войны, решив рассмотреть ее в составе четвертой партии "F4". Эта часть претензии № 5000450 рассматривается в настоящем докладе в качестве части претензии № 50000466.

7. Некоторые части претензий в составе четвертой партии "F4" были перенесены в пятую партию претензий "F4" («пятая партия "F4"»). На основании своего процедурного постановления № 6 от 30 апреля 2004 года по четвертой партии "F4" Группа отложила часть претензии № 5000259 Кувейта, касающуюся восстановления прибрежных илистых пойм, решив рассмотреть ее в составе пятой партии "F4". На основании своего процедурного постановления № 7 от 30 апреля 2004 года Группа отложила часть претензии № 5000458 Иордании, касающуюся восстановления пастбищных угодий, решив рассмотреть ее в составе пятой партии "F4". На основании своего процедурного постановления № 8 от 30 апреля 2004 года Группа отложила часть претензии № 5000457 Сирии, касающуюся утраты сельскохозяйственных ресурсов, решив рассмотреть ее в составе пятой партии "F4".

8. В таблице 1 приводится резюме претензий, рассматриваемых в настоящем докладе. В столбце "истребуемая сумма" показана сумма компенсации, запрошенная заявителями (с исправлениями, где это применимо), после ее пересчета в доллары Соединенных Штатов и, при необходимости, исправления допущенных ошибок в расчетах. Общая сумма компенсации, запрошенная в претензиях, рассматриваемых в настоящем докладе, составляет 16 305 459 098 долл. США¹.

Таблица 1. Резюме претензий первой части четвертой партии "F4"

<u>Страна</u>	<u>Номер претензии</u>	<u>Истребуемая сумма</u> (в долл. США)
Иран	5000456	2 484 623 669
Иордания	5000458	136 761 897
Кувейт	5000259	33 901 560
	5000466	695 119 160
Саудовская Аравия	5000455	9 470 667 058
	5000465	1 844 497 435
Сирия	5000457	1 634 619 154
Турция	5000153	5 269 165
<u>Всего</u>		16 305 459 098

I. ОБЩИЙ ОБЗОР ПЕРВОЙ ЧАСТИ ЧЕТВЕРТОЙ ПАРТИИ "F4"

9. Четвертая партия "F4" состоит из претензий в отношении расходов, связанных с уже принятыми или намечаемыми мерами по очистке и восстановлению окружающей среды, которой предположительно был нанесен ущерб, явившийся прямым результатом вторжения Ирака и оккупации им Кувейта. Заявители испрашивают компенсацию в отношении расходов, связанных с уже принятыми или намечаемыми ими мерами в порядке преодоления последствий ущерба, обусловленного, в частности:

- a) выбросами нефти из поврежденных нефтяных скважин в Кувейте;
- b) выбросами загрязнителей вследствие нефтяных пожаров в Кувейте и действий по их тушению;
- c) сбросами нефти из трубопроводов на землю;
- d) наличием заполненных нефтью траншей;
- e) нефтяными разливами в Персидском заливе из-за утечек нефти из трубопроводов, морских терминалов и танкеров;
- f) перемещениями и присутствием беженцев, покинувших Ирак или Кувейт;
- g) минами и другими остатками войны;
- h) передвижениями боевой техники и воинских подразделений; и
- i) строительством военно-инженерных сооружений, военных лагерей и дорог.

II. ПРЕДЫСТОРИЯ РАССМОТРЕНИЯ

A. Доклады по статье 16

10. Существенные фактические и юридические вопросы, порождаемые претензиями четвертой партии "F4", были освещены Исполнительным секретарем в его тридцать шестом докладе от 10 июля 2001 года, тридцать седьмом докладе от 18 октября 2001 года и сороковом докладе от 25 июля 2002 года, подготовленных согласно статье 16 Регламента. Эти доклады были направлены членам Совета управляющих, правительствам, подавшим претензии в Комиссию, и правительству Республики Ирак

("Ирак"). В соответствии со статьей 16(3) Регламента ряд правительств, включая правительство Ирака, представили информацию и мнения в связи с этими докладами.

В. Уведомления по статье 34

11. Согласно статье 34 Регламента Иордании, Ирану, Кувейту, Саудовской Аравии, Сирии и Турции были направлены уведомления с просьбой представить дополнительную информацию и документацию, которые могли бы оказать Группе помощь при рассмотрении четвертой партии претензий "F4".

С. Классификация претензий и препровождение досье по ним

12. 12 сентября 2002 года Группа издала процедурное постановление № 1 по четвертой партии "F4", классифицировав претензии четвертой партии "F4" в качестве "необычно крупных или сложных" по смыслу статьи 38 d) Регламента. В процедурном постановлении № 1 секретариату предписывалось по всем претензиям четвертой партии "F4" направить Ираку копии досье по претензиям, содержащие соответствующие формуляры, изложение претензий и представленные подтверждения. Секретариат препроводил Ираку копии досье по претензиям. Секретариат также препроводил Ираку и заявителям копии процедурного постановления № 1.

13. В соответствии с процедурным постановлением № 1 по третьей партии "F4" от 30 июля 2001 года Ираку были направлены копии досье по претензиям, упомянутым в пункте 6 выше.

14. 9 февраля, 29 марта и 17 мая 2004 года Комиссией были получены от Ирака письменные замечания по претензиям.

15. Группа пришла к заключению, что ей не удастся завершить рассмотрение претензий четвертой партии "F4" в течение 12-месячного периода, оговоренного в статье 38 d) Регламента, и согласно решению 35 с) Совета управляющих (S/AC.26/Dec.35 (1995)) она соответствующим образом уведомила об этом Исполнительного секретаря. Исполнительный секретарь уведомил Совет управляющих о заключении Группы.

Д. Данные мониторинга и оценки

16. 13 сентября 2002 года Группа постановила предоставить в распоряжение Ирака полученные от заявителей данные мониторинга и оценки. Это решение было призвано способствовать достижению одной из целей, намеченных в решении 124 Совета

управляющих (S/AC.26/Dec.124 (2001)), а именно "помочь Группе уполномоченных "F4" выполнить ее задачи, обеспечив полное уяснение фактов и соответствующих технических вопросов, и получить весь диапазон мнений, включая мнения Ирака" (приложение I, пункт 2).

17. 27 января 2003 года Группа издала процедурное постановление № 2 по четвертой партии "F4", в котором она просила заявителей произвести выборку ранее представленных данных мониторинга и оценки и представить любые другие данные мониторинга и оценки, которые, по их мнению, имеют отношение к их претензиям четвертой партии "F4".

18. В соответствии с решением предоставить в распоряжение Ирака данные мониторинга и оценки данные, упомянутые в пункте 17, были препровождены Ираку².

Е. Устные слушания

19. 27 февраля 2004 года Группа издала процедурное постановление № 3 по четвертой партии "F4", в котором она проинформировала заявителей и Ирак о том, что устные слушания по четвертой партии "F4" состоятся 27 и 28 апреля 2004 года. В этом процедурном постановлении говорится, в частности, что за время, отведенное им в ходе устных слушаний, заявители и Ирак могут поднять любые правовые, фактические или научные вопросы, связанные с претензиями четвертой партии "F4", которые они желают дополнительно осветить. В процедурном постановлении № 3 заявителям и Ираку было предложено сообщить Комиссии вопросы, которые они намереваются затронуть в ходе устных слушаний. Группа рассмотрела представленные ей вопросы, и утвержденный Группой перечень вопросов был сообщен Ираку и заявителям.

20. В процедурном постановлении № 4 по четвертой партии "F4" от 27 февраля 2004 года Группа просила Ирак и Саудовскую Аравию затронуть в ходе устных слушаний следующий дополнительный вопрос: "Исключает ли решение 19 Совета управляющих [(S/AC.26/Dec.19 (1994))] возможность возмещения всех или части расходов, составляющих предмет претензии № 5000455 Саудовской Аравии?"

21. Устные слушания состоялись во Дворце Наций в Женеве 27 и 28 апреля 2004 года. В слушаниях приняли участие представители и эксперты Ирака и заявителей, изложившие свои мнения.

III. ПРАВОВАЯ ОСНОВА

A. Мандат Группы

22. Группа наделена мандатом рассматривать претензии "F4" и в соответствующих случаях рекомендовать по ним компенсацию.

23. При выполнении своего мандата Группа принимала во внимание замечания Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в его докладе Совету Безопасности от 2 мая 1991 года, где сказано:

"Комиссия не является судом или арбитражем, перед которым предстают стороны; это политический орган, который главным образом изучает претензии в плане установления фактов, проверяет их обоснованность, оценивает ущерб и состояние выплат и регулирует спорные претензии. Только в отношении последнего момента может быть предусмотрено применение квазюримической функции. Учитывая характер Комиссии, очень важно, чтобы в процедуру был включен какой-либо элемент соответствующего процесса. Этим будут заниматься уполномоченные"³.

B. Применимое право

24. В статье 31 Регламента излагаются нормы, применимые к рассмотрению претензий, а именно:

"При рассмотрении претензий уполномоченные будут применять резолюцию 687 (1991) Совета Безопасности и другие соответствующие резолюции Совета Безопасности, критерии, установленные Советом управляющих в отношении конкретных категорий претензий, и любые решения, принятые в этой связи Советом управляющих. Кроме того, при необходимости уполномоченные применяют другие соответствующие нормы международного права".

25. В пункте 16 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности подтверждается, что Ирак "несет ответственность по международному праву за любые прямые потери, ущерб, включая ущерб окружающей среде и истощение природных ресурсов, или вред, причиненный иностранным правительствам, физическим и юридическим лицам, в результате незаконного вторжения Ирака и оккупации им Кувейта".

C. Потери или расходы, подлежащие компенсации

26. В решении 7 Совета управляющих (S/AC.26/1991/7/Rev.1) содержатся руководящие указания по поводу потерь или расходов, которые могут рассматриваться в качестве "прямой потери, ущерба или вреда" в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта в соответствии с пунктом 16 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности.

27. В пункте 34 решения 7 Совета управляющих сказано, что "прямая потеря, ущерб или вред" включают в себя любые потери, понесенные в результате:

- a) "военных операций или угрозы военных действий с любой стороны в период с 2 августа 1990 года по 2 марта 1991 года;
- b) выезда лиц из Ирака или Кувейта или невозможности для них покинуть Ирак или Кувейт (или решения о невозвращении) в этот период;
- c) действий должностных лиц, служащих или представителей правительства Ирака или контролируемых им образований в этот период в связи с вторжением или оккупацией;
- d) нарушения общественного порядка в Кувейте или Ираке в этот период; или
- e) захвата заложников или другого незаконного задержания".

28. В пункте 35 решения 7 Совета управляющих сказано, что "прямой ущерб окружающей среде и истощение природных ресурсов" включают потери или расходы в результате:

- a) "мер по уменьшению и предотвращению ущерба окружающей среде, включая расходы, прямо связанные с тушением нефтяных пожаров и прекращением стока нефти в прибрежные и международные воды;
- b) разумных мер, уже принятых для очистки и восстановления окружающей среды, или будущих мер, которые могут быть документально обоснованы в качестве разумно необходимых для очистки и восстановления окружающей среды;
- c) разумного мониторинга и оценки ущерба окружающей среде в целях оценки и уменьшения ущерба и восстановления окружающей среды;

- d) разумного мониторинга состояния здоровья населения и медицинского обследования населения в целях изучения и уменьшения возросших рисков для здоровья в результате ущерба окружающей среде; и
- e) истощения природных ресурсов или ущерба природным ресурсам".

29. Как отметила Группа в своих предшествующих докладах⁴, пункт 35 решения 7 Совета управляющих не ставит целью дать исчерпывающий перечень мероприятий и событий, в связи с которыми могут возникнуть подлежащие компенсации потери или расходы; скорее его надлежит воспринимать лишь в качестве общего указания на типы мероприятий и события, в результате которых могут возникнуть подлежащие компенсации потери или расходы.

D. Доказательственные требования

30. В статье 35(1) Регламента предусматривается, что "каждый заявитель претензии отвечает за представление документов и других свидетельств, которые удовлетворительным образом подтверждают, что конкретные претензии или группы претензий могут подлежать компенсации во исполнение резолюции 687(1991) Совета Безопасности". В статье 35(1) также предусматривается, что каждой группой определяется "допустимость, относимость, существенность и значимость любых документов и других представленных свидетельств".

31. В соответствии со статьей 35(3) Регламента претензии категории "F" должны "обосновываться документальными и другими надлежащими свидетельствами, достаточными для подтверждения обстоятельств и суммы заявленных в претензии потерь". Кроме того, в решении 46 Совета управляющих (S/AC.26/Dec.46 (1998)) говорится, что в случае претензий категории "F" "никакой ущерб не компенсируется Комиссией лишь на основании пояснительной записки, представленной заявителем".

32. При вынесении рекомендации о компенсации ущерба окружающей среде, который был признан прямым результатом вторжения Ирака и оккупации им Кувейта, Группа в каждом случае удостоверивалась в том, что применимые доказательственные требования к обстоятельствам и сумме ущерба или потери были выполнены.

Е. Правовые вопросы

33. В процессе анализа претензий четвертой партии "F4" Группа рассмотрела ряд связанных с претензиями правовых вопросов. Некоторые из них были подняты Ираком в его письменных ответах либо в материалах, представленных на устных слушаниях, и стали предметом комментариев со стороны заявителей в ходе устных слушаний.

1. Корректировка претензий

34. Рядом заявителей были предложены коррективы к некоторым из их претензий в составе четвертой партии "F4", которые, как они заявили, основываются на результатах мониторинговой и оценочной деятельности. В ряде случаев эти коррективы предполагают увеличение суммы испрашиваемой компенсации, в других же - ее уменьшение. Группа рассмотрела каждый из предложенных коррективов на предмет обеспечения того, чтобы он не представлял собой новую претензию, поданную после истечения установленных сроков.

35. В своем третьем докладе "F4" Группа сочла "допустимым и уместным получать и рассматривать коррективы к испрашиваемым суммам при условии, что такие коррективы основаны на информации и данных, полученных в результате мониторинговой и оценочной деятельности"⁵. Поэтому Группа принимала предлагаемые коррективы лишь удостоверившись, что они основаны на результатах мониторинговой и оценочной деятельности.

36. В ряде случаев заявителями предлагались коррективы, не основанные на данных, полученных в результате деятельности по мониторингу и оценке. При получении таких коррективов после истечения крайнего срока для подачи незапрошенной информации Группа принимала их только в том случае, если они предполагали уменьшение суммы испрашиваемой компенсации.

2. Ущерб, нанесенный за пределами Кувейта или Ирака

37. Некоторые претензии в составе четвертой партии "F4" касаются ущерба окружающей среде, который, как утверждается, был нанесен за пределами Кувейта или Ирака. Как отмечается в первом докладе "F4"⁶, ни резолюция 687 (1991) Совета Безопасности, ни какое-либо решение Совета управляющих не ограничивают возмещение только ущербом, который был нанесен на территории Кувейта или Ирака⁷. Таким образом, Группа приходит к выводу, что потери или расходы, отвечающие критериям,

указанным в пункте 35 решения 7 Совета управляющих, в принципе подлежат компенсации, даже если они были понесены за пределами Кувейта или Ирака⁸.

3. Параллельные или совпадающие причины нанесения ущерба окружающей среде

38. Ирак настаивает на том, что часть ущерба, в отношении которого заявителями испрашивается компенсация, не может быть приписана исключительно вторжению Ирака и оккупации им Кувейта. Он утверждает, что часть нанесенного ущерба была обусловлена другими факторами, существовавшими как до, так и после вторжения Ирака и оккупации им Кувейта. Согласно Ираку, до вторжения и оккупации окружающая среда в странах-заявителях не находилась в первоначальном состоянии. В частности, говоря об источниках ущерба, нанесенного окружающей среде как до, так и после вторжения и оккупации, Ирак ссылается на нефтепоисковые работы, функционирование нефтеперерабатывающих заводов и предприятий нефтехимической промышленности и на большое число танкеров, курсирующих в Персидском заливе. Что касается претензии Саудовской Аравии в связи с ущербом ее наземным ресурсам от военной деятельности, то, по утверждению Ирака, любой все еще сохраняющийся ущерб является результатом неправильного управления и хищнического землепользования, особенно неспособности регулировать выпас скота и использования внедорожных транспортных средств в экологически чувствительных районах пустыни.

39. Что касается ответственности Ирака за ущерб окружающей среде в результате параллельных или совпадающих причин, то, как напоминает Группа в своем втором докладе "F4", она отметила, что

"Ирак, разумеется, не несет ответственности за ущерб, который не связан с его вторжением и оккупацией им Кувейта, ни за потери или расходы, которые не являются прямым результатом вторжения и оккупации. Однако Ирак не освобождается от ответственности за потери или ущерб, которые являются прямым результатом вторжения и оккупации, лишь по той причине, что таким потерям или ущербу могли способствовать и другие факторы. Ответ на вопрос о том, является ли или не является ущерб окружающей среде или потери, за которые испрашивается компенсация, прямым результатом вторжения Ирака и оккупации им Кувейта, будет зависеть от доказательств, представленных в каждом конкретном случае в отношении таких потерь или ущерба"⁹.

40. При рассмотрении каждой из претензий Группа учитывала, свидетельствуют ли имеющиеся доказательства, что ущерб, за который запрашивается компенсация, был полностью или частично вызван действием факторов, не связанных с вторжением Ирака и

оккупацией им Кувейта, и если да, то в какой степени. Если, опираясь на имеющиеся доказательства, Группа приходит к заключению, что причинение ущерба произошло по причинам, никак не связанным с вторжением Ирака и оккупацией им Кувейта, то она рекомендует не присуждать компенсации. Если же представленные доказательства свидетельствуют о том, что ущерб является прямым результатом вторжения Ирака и оккупации им Кувейта, однако имеются и другие факторы, действием которых был вызван ущерб, за который истребуется компенсация, то влияние таких других факторов должным образом принимается во внимание в порядке определения суммы компенсации, соразмерной той части ущерба, которая обусловлена непосредственно вторжением Ирака и оккупацией им Кувейта. Если на основании имеющейся информации не представляется возможным определить, какая часть ущерба, если таковой имел место, обоснованно может быть приписана непосредственно вторжению Ирака и оккупации им Кувейта, то рекомендуется не присуждать компенсацию за такой предполагаемый ущерб¹⁰.

4. Обязанность заявителя предотвращать и смягчать
ущерб окружающей среде

41. Ирак утверждает, что часть ущерба, за который заявители испрашивают компенсацию в рамках четвертой партии "F4", была полностью или частично вызвана самими заявителями, будь то вследствие непринятия ими мер по смягчению ущерба, явившегося результатом вторжения в Кувейт и его оккупации, либо в силу усугубления ущерба по причине действий или упущений заявителей уже после вторжения и оккупации. Например, Ирак заявляет, что неправильное управление хранилищем Умм-аль-Гавати со стороны Кувейта представляет собой нарушение обязательства этой страны смягчать ущерб.

42. Ирак по-прежнему придерживается того мнения, что непринятие заявителем разумных и своевременных мер по смягчению ущерба от вторжения в Кувейт и его оккупации равносильно соучастию в причинении ущерба и может служить основанием для отклонения претензии на компенсацию или для соответствующего уменьшения размера компенсации, присуждаемой заявителю.

43. Группа напоминает, что, как она подчеркнула в третьем докладе "F4":

"каждый заявитель несет обязанность по уменьшению ущерба окружающей среде в той мере, в какой это возможно и разумно в сложившихся обстоятельствах. В сущности, по мнению Группы, такая обязанность неизбежно вытекает из общей обеспокоенности по поводу охраны и сохранения окружающей среды и предполагает обязательства перед международным сообществом и грядущими

поколениями. Обязанность смягчать последствия ущерба предполагает как позитивное обязательство принимать соответствующие меры в ответ на ситуацию, чреватую явной опасностью нанесения ущерба окружающей среде, так и обязанность обеспечить условия для того, чтобы любые принимаемые меры не усугубляли уже причиненный ущерб или не увеличивали риск будущего ущерба. Таким образом, если заявителем не принимаются разумные меры в ответ на ситуацию, чреватую явной опасностью нанесения ущерба окружающей среде, то такое бездействие может представлять собой нарушение обязанности смягчать последствия ущерба и стать основанием для полного или частичного отказа в компенсации. Кроме того, когда принимаемые заявителем меры являются неразумными, ненадлежащими или неосмотрительными с учетом конкретных обстоятельств и тем самым усугубляют ущерб или повышают риск ущерба, от заявителя можно требовать взять на себя долю ответственности, соответствующую той части потери или ущерба, которая проистекает из его собственных действий или упущений"¹¹.

44. Вместе с тем, как отметила Группа в третьем докладе "F4",

"ответ на вопрос о том, представляет ли то или иное действие или упущение заявителя невыполнение обязанности смягчать ущерб, зависит от обстоятельств каждой претензии и имеющихся доказательств. Критерием служит факт принятия или непринятия заявителем разумных мер с учетом всех обстоятельств, с которыми ему пришлось столкнуться"¹².

5. Ущерб окружающей среде, обусловленный присутствием беженцев

45. По утверждению трех заявителей, присутствие на территориях их стран беженцев из Ирака или Кувейта как следствие вторжения Ирака и оккупации им Кувейта пагубно сказалось на их окружающей среде и природных ресурсах, в том числе водных, сельскохозяйственных, наземных и морских.

46. При рассмотрении этих претензий Группа исходила из необходимости получения достаточных подтверждений, свидетельствующих о том, что ущерб, за который испрашивается компенсация, является прямым следствием вторжения Ирака и оккупации им Кувейта, согласно требованиям решения 7 Совета управляющих и статьи 35 Регламента. В частности, необходимо было учесть, приходилось ли присутствие беженцев на период, оговоренный в пункте 34 b) решения 7 Совета управляющих, и не было ли пребывание любых беженцев сверх этого периода обусловлено факторами, не связанными с вторжением Ирака и оккупацией им Кувейта, как, например, разрывающие

причинно-следственную связь события, включая решения самих заявителей или других правительств.

47. В этой связи настоящая Группа напоминает, что Группа уполномоченных "F2" в своем докладе по первой партии претензий "F2" рассмотрела вопрос о том, не могут ли действия или решения правительства или третьей стороны нарушать "причинно-следственную связь между заявляемыми потерями и вторжением Ирака в Кувейт и оккупацией им Кувейта, тем самым освобождая Ирак от ответственности"¹³. Группа уполномоченных "F2" пришла к выводу, что "оказывающие влияние действия или решения, как правило, нарушают причинно-следственную связь и что связанные с ними потери не подлежат компенсации"¹⁴.

48. Группа высоко оценивает предпринятые правительствами ряда заявителей гуманитарные шаги в плане открытия своих границ для большого числа беженцев из Ирака или Кувейта, хлынувших после вторжения Ирака и оккупации им Кувейта, равно как и их содействие Организации Объединенных Наций и ее органам и учреждениям в деле оказания этим беженцам помощи. Группа также признает, что приток такого значительного количества людей вполне мог повлечь за собой причинение определенного ущерба окружающей среде и природным ресурсам принимающих стран. Однако Группа считает, что при рассмотрении претензий о компенсации, поданных в соответствии с решением 7 Совета управляющих, она обязана удостовериться, что каждая претензия в полной мере отвечает применимым доказательственным требованиям, предусмотренным Регламентом. В конкретном плане, представленные доказательства должны служить достаточным подтверждением того, что заявляемые потери или расходы явились прямым результатом вторжения Ирака и оккупации им Кувейта и что не имело места оказывающих влияние либо последующих действий или решений, нарушающих причинно-следственную связь.

6. Задачи восстановления

49. В третьем докладе "F4" Группа указала, что "соответствующая задача восстановительных мероприятий заключается в приведении окружающей среды или ресурсов, которым был причинен ущерб, к тому состоянию, в котором они находились бы в том случае, если бы вторжения Ирака и оккупации им Кувейта не было"¹⁵. Однако Группа подчеркнула, что

"применительно к любой конкретной претензии необходимо учитывать ряд факторов, к числу которых относятся, среди прочего, следующие: где именно произошло нанесение ущерба окружающей среде и природным ресурсам; каким

образом в настоящее время используется данный участок или перспективы его освоения; характер и масштаб ущерба; возможность будущего вредного воздействия; осуществимость предлагаемых мер по восстановлению; и необходимость избегать побочного ущерба в процессе и после осуществления предлагаемых мер"¹⁶.

50. В отношении претензий четвертой партии Группа вновь повторяет свое мнение, согласно которому при оценке того, какие меры по восстановлению являются необходимыми, "основной упор необходимо делать на восстановлении окружающей среды до состояния, предшествовавшего вторжению, в плане ее общего экологического функционирования, а не на удалении конкретных загрязняющих веществ или восстановлении окружающей среды до определенного физического состояния"¹⁷. Как отметила Группа в своем докладе по третьей партии "F4", "даже при наличии базовой информации в объеме, достаточном для точного установления исторического состояния окружающей среды до вторжения Ирака и оккупации им Кувейта, полное восстановление существовавших ранее физических условий могло бы оказаться невыполнимой задачей или представлялось бы нецелесообразным"¹⁸. Уместно, в частности, обратить внимание на то, что в определенных обстоятельствах меры, направленные на восстановление существовавших ранее физических условий, способны дать не положительный экологический эффект, а оказаться чреватými неприемлемо высоким риском причинения вреда окружающей среде. По мнению Группы, если негативный экологический эффект от осуществления предлагаемых мероприятий, связанных с полным удалением загрязнения, будет превалировать над позитивным, то подобные мероприятия не могут квалифицироваться в качестве разумных мер по очистке и восстановлению окружающей среды по смыслу статьи 35 b) решения 7 Совета управляющих.

7. Компенсация за утрату или истощение природных ресурсов

51. Претензии в составе четвертой партии "F4" касаются только компенсации, испрашиваемой в отношении расходов на меры по преодолению последствий предполагаемого ущерба окружающей среде. Группа не рассматривала вопрос, связанный с присуждением заявителям возможной компенсации за утрату или истощение природных ресурсов. Этот вопрос при необходимости будет рассмотрен в рамках пятой партии "F4".

8. Применимость решения 19 Совета управляющих

52. Как отмечается в пункте 20 выше, Группа просила Ирак и Саудовскую Аравию затронуть в ходе устных слушаний следующий вопрос: "Исключает ли решение 19 Совета управляющих [(S/AC.26/Dec.19 (1994))] возможность возмещения всех или части

расходов, составляющих предмет претензии № 5000455 Саудовской Аравии?"
Обстоятельному обсуждению данного вопроса посвящены пункты 255-256, 259-263 и 267-271 настоящего доклада.

IV. ОБЗОР ПЕРВОЙ ЧАСТИ ЧЕТВЕРТОЙ ПАРТИИ ПРЕТЕНЗИЙ "F4"

53. В статье 36 Регламента сказано, что Группа уполномоченных может "а) в случае необычно больших или сложных дел запрашивать дополнительные письменные представления и предлагать отдельным лицам, корпорациям или другим образованиям, правительствам или международным организациям представить свои мнения в ходе устного разбирательства" и "б) запрашивать дополнительную информацию из любого другого источника, включая, при необходимости, экспертные консультации".
В статье 38 б) Регламента говорится о том, что Группа уполномоченных "может принимать особые процедуры сообразно характеру, сумме и предмету конкретных видов рассматриваемых претензий".

54. Ввиду сложности проблем, порождаемых этими претензиями, и необходимости рассмотрения научно-технических, инженерных и стоимостных вопросов Группа воспользовалась помощью многопрофильной команды независимых экспертов, набранных Комиссией ("эксперты-консультанты Группы"). В их число, в частности, входили специалисты в таких областях, как экология и флора пустынь, сельское хозяйство, лесоводство, фитопатология, методы восстановления наземной и морской среды, морская биология, экология и геоморфология прибрежной зоны, геология, гидрогеология, качество воды, химия, водоочистка и водообработка, инженерные средства и методы охраны прибрежной зоны, гражданское строительство, обезвреживание боеприпасов, оценка риска для здоровья человека, экономика, статистика, дистанционное зондирование и построение моделей переноса атмосферных загрязнителей.

55. По указанию Группы секретариат и эксперты-консультанты провели в Иордании, Иране, Кувейте, Саудовской Аравии и Сирии инспекции, а также встречи с представителями и экспертами Ирана, Кувейта и Саудовской Аравии в Женеве. Цель этих инспекций и встреч состояла в сборе информации, которая помогла бы Группе:

- а) оценить характер и масштаб ущерба окружающей среде в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта;
- б) оценить техническую осуществимость, разумность и затратоэффективность предлагаемых заявителями мер по восстановлению; и

- с) выявить возможные альтернативные варианты восстановления.

56. При необходимости Группа запрашивала у заявителей дополнительную информацию для уточнения их претензий.

57. Группа также поручила секретариату провести два совещания между экспертами-консультантами Группы и правовыми, научными и техническими консультантами Ирака. В ходе этих совещаний эксперты-консультанты Группы дали пояснения и сделали разъяснения в отношении поднятых Ираком вопросов, касающихся четвертой партии претензий "F4".

58. Формулируя свои выводы и рекомендации по претензиям, Группа должным образом учитывала всю имеющуюся в ее распоряжении информацию и подтверждения, включая доказательства и сведения, представленные заявителями вместе с претензиями; результаты деятельности по мониторингу и оценке; ответы на запросы о дополнительной информации; информацию и мнения, представленные правительствами в ответ на доклады по статье 16; письменные ответы Ирака; информацию, полученную в ходе посещений на месте; мнения, представленные Ираком и заявителями во время устных слушаний; и доклады экспертов-консультантов Группы.

59. При рассмотрении претензий данной партии Группа опиралась, в частности, на представленные заявителями данные, полученные по итогам мониторинговой и оценочной деятельности. В некоторых случаях информация, полученная по итогам реализации мониторинговых и оценочных проектов, обеспечила Группе возможность удостовериться в характере и масштабах ущерба, за который испрашивается компенсация, и оценить степень целесообразности мер, предлагаемых для преодоления его последствий. В ряде же других случаев объем представленной информации оказался недостаточным для подтверждения того, что ущерб был причинен в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта, для установления характера и масштабов ущерба, либо для подтверждения необходимости и целесообразности предлагаемых восстановительных мероприятий. В этом отношении, как подчеркивает Группа, тот факт, что результаты мониторинговой и оценочной деятельности могут и не подтверждать обоснованность соответствующей основной претензии, не обязательно свидетельствует о нецелесообразности проекта или используемых заявителем методов. Как указала Группа в первом докладе "F4", цель мониторинга и оценки состоит в том, чтобы дать заявителю возможность собрать соответствующие сведения для определения того, был ли нанесен экологический ущерб, и количественно оценить размер понесенных в результате этого потерь¹⁹. Группа также уточнила, что "мониторинговая и оценочная деятельность может быть полезной даже в том случае, если полученные в ходе ее проведения результаты

будут свидетельствовать об отсутствии ущерба. Это же можно сказать и о тех случаях, когда результаты деятельности свидетельствуют о причинении ущерба, а ремедиационные или восстановительные меры неосуществимы или нежелательны. Подтверждение факта отсутствия ущерба, невозможности или нежелательности принятия в этих обстоятельствах ремедиационных или восстановительных мер может помочь Группе при рассмотрении соответствующих основных претензий"²⁰.

60. Во избежание многократного возмещения Группа поручила секретариату провести проверки претензий внутри категорий и между категориями. На основании таких проверок Группа удостоверилась, что опасности многократного возмещения не существует.

61. При рассмотрении предлагаемых заявителями будущих мер по очистке и восстановлению окружающей среды, которой был нанесен ущерб, Группа проводила оценку степени разумности этих мер со ссылкой, в частности, на их потенциал в плане достижения целей восстановления, изложенных в пунктах 49 и 50; на возможные негативные экологические последствия от осуществления предлагаемых мер; и издержки, связанные с реализацией мер, в сравнении с другими альтернативными вариантами восстановления, которые обеспечивают такую же экологическую отдачу. В ряде случаев Группа пришла к выводу, что с учетом вышеуказанных соображений представляются необходимыми или желательными определенные изменения к предлагаемым мерам. Подробная информация о таких изменениях излагается в технических приложениях I-V к настоящему докладу. Суммы возмещения по претензиям рекомендуются на основе предлагаемых мер с внесенными в них изменениями. Это согласуется с подходом, которому Группа следовала в своих предшествующих докладах.

62. Анализ Группой первой части четвертой партии претензий "F4" содержится в разделах V - X настоящего доклада. К настоящему докладу прилагается глоссарий научных и технических терминов.

V. ПРЕТЕНЗИЯ ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН

A. Общий обзор

63. В рамках четвертой партии "F4" Группа рассмотрела одну претензию (№ 5000456) на заявленную сумму в 2 484 623 669 долл. США²¹, представленную Ираном в отношении расходов на будущие меры по преодолению последствий ущерба окружающей среде, предположительно являющегося результатом вторжения Ирака и оккупации им Кувейта.

Претензия состоит из трех подпретензий, касающихся ущерба, нанесенного соответственно наземным ресурсам, запасам подземных вод и морским ресурсам.

64. Первая подпретензия касается расходов на будущие меры по восстановлению наземных ресурсов в Иране, которым, как утверждается, был нанесен ущерб, обусловленный:

- a) присутствием беженцев, покинувших Ирак или Кувейт в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта; и
- b) загрязнением вследствие нефтяных пожаров в Кувейте в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта.

65. Вторая подпретензия касается расходов на будущие меры по восстановлению запасов подземных вод в Иране, которым, как утверждается, был нанесен ущерб в результате загрязнения вследствие нефтяных пожаров в Кувейте.

66. Третья подпретензия касается расходов на будущие меры по восстановлению морских ресурсов в Иране, которым, как утверждается, был нанесен ущерб, обусловленный:

- a) нефтяными разливами в Персидском заливе в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта; и
- b) загрязнением вследствие нефтяных пожаров в Кувейте в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта.

В. Претензия № 5000456 - Преодоление последствий ущерба наземным ресурсам, запасам подземных вод и морским ресурсам

1. Преодоление последствий ущерба наземным ресурсам, обусловленного присутствием беженцев

67. Иран испрашивает компенсацию в размере 1 063 040 долл. США в связи с расходами на восстановление пастбищных угодий и 1 308 840 долл. США в отношении расходов на восстановление лесных массивов, которые, как утверждается, пострадали от беженцев, покинувших Ирак или Кувейт в период со 2 августа 1990 года по 2 марта 1991 года.

68. Иран заявляет, что после 2 августа 1990 года на его территорию прибыли 89 256 беженцев, покинувших Ирак или Кувейт в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта. По утверждению Ирана, присутствие этих беженцев и принадлежащего им скота повлекло за собой причинение крупного ущерба наземным ресурсам Ирана, включая утрату растительного покрова и эрозию почв²².

69. Как заявляет Ирак, Иран не смог представить подтверждений того, что присутствие беженцев или принадлежащего им скота причинило ущерб пастбищным угодьям Ирана или сколь-нибудь серьезно сказалось на лесных ресурсах страны. Кроме того, по утверждению Ирака, Иран не представил никаких доказательств, свидетельствующих о наличии в настоящее время какого-либо ущерба, требующего проведения восстановительных мероприятий.

70. Группа отмечает, что в литературе содержатся подтверждения того, что в Иран прибыло значительное число беженцев, покинувших Ирак или Кувейт в период с 2 августа 1990 года по 2 марта 1991 года, оговоренный в пункте 34 решения 7 Совета управляющих.

71. Группа приходит к выводу о наличии доказательств того, что присутствие беженцев повлекло за собой причинение ущерба окружающей среде отведенных под пастбищные угодья площадей, намечаемых к восстановлению, и что такой ущерб является прямым результатом вторжения Ирака и оккупации им Кувейта в соответствии с пунктом 16 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности и решением 7 Совета управляющих.

а) Преодоление последствий ущерба, нанесенного пастбищным угодьям

72. Иран предлагает вновь засеять предположительно пострадавшие от беженцев пастбищные угодья общей площадью 6 644 га в целях восстановления этих районов до их "довоенного состояния" либо доведения "объема биомассы" на них до уровня, сопоставимого с показателями, отмечаемыми на непострадавших участках. Иран указывает на возможную необходимость принятия дополнительных мер, связанных с удалением слоя щебня и рыхлением уплотненных почв на пострадавших участках.

73. По мнению Группы, принятие Ираном мер по восстановлению пострадавших районов представляется целесообразным. Группа считает, что при условии некоторых изменений предлагаемые Ираном восстановительные мероприятия являются разумными. Группа исходит из того, что общая площадь пастбищных угодий, требующая восстановления, составляет 220 га. Группа также считает, что для стимуляции роста местных видов растений целесообразнее было бы применять не химические удобрения, а

вносить органические добавки. Подробности, касающиеся этих изменений, приводятся в приложении I.

74. Группа приходит к выводу, что с изменениями, изложенными в приложении I, предлагаемые Ираном меры по восстановлению представляют собой меры, разумно необходимые для очистки и восстановления окружающей среды по смыслу пункта 35 b) решения 7 Совета управляющих.

75. Расходы на осуществление предлагаемых восстановительных мероприятий были скорректированы с учетом изменений, указанных в приложении I, в том числе следующих:

- a) сокращение общей площади района, подлежащего восстановлению, до 220 га;
- b) внесение в почву не удобрений, а органических добавок; и
- c) увеличение нормы высева семян и дополнительное подсеивание в течение трех лет.

76. Были также внесены коррективы с учетом следующего:

- a) неопределенности в отношении характера и масштабов ущерба, причиненного участкам в зоне расположения лагерей, от присутствия беженцев, прибывших в Иран из Ирака или Кувейта в период со 2 августа 1990 года по 2 марта 1991 года, ввиду ограниченного объема имеющейся базовой информации о состоянии этих участков до вторжения Ирака и оккупации им Кувейта, а также отсутствия достоверных данных о количестве беженцев и поголовье скота, покинувших Ирак или Кувейт в период со 2 августа 1990 года по 2 марта 1991 года и размещенных на этих участках;
- b) того факта, что доказательства, представленные в связи с предлагаемыми мерами применительно к некоторым из этих участков, не позволяют Группе обосновать истребуемые расходы в полном объеме; и
- c) возможности того, что ущерб указанным районам был обусловлен действием других факторов, не связанных с вторжением Ирака и оккупацией им Кувейта, включая, в частности, нерегулируемый выпас скота.

77. С учетом этих коррективов сумма подлежащих компенсации расходов сокращается до 188 760 долл. США.

78. Таким образом, Группа рекомендует присудить компенсацию в размере 188 760 долл. США в связи с мерами по преодолению последствий ущерба пастбищным угодьям Ирана, которые пострадали от присутствия беженцев из Ирака или Кувейта в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта.

b) Преодоление последствий ущерба, нанесенного лесным массивам

79. Иран предлагает произвести повторную засадку предположительно пострадавших от беженцев лесных массивов в целях восстановления лесов до их "довоенного состояния" либо доведения "объема биомассы" в них до уровня, сопоставимого с показателями, отмечаемыми на не пострадавших участках.

80. По мнению Группы, доказательства, представленные Ираном в обоснование этой претензии, не служат достаточным подтверждением того, что беженцы, присутствие которых предположительно повлекло за собой причинение ущерба лесным массивам, покинули Ирак или Кувейт в период со 2 августа 1990 года по 2 марта 1991 года, оговоренный в пункте 34 решения 7 Совета управляющих. Следовательно, Группа приходит к выводу о том, что Иран не выполнил доказательственных требований для получения компенсации, предусмотренных в статье 35 (3) Регламента.

81. Таким образом, Группа рекомендует не присуждать компенсации в связи с мерами по преодолению последствий ущерба лесным массивам Ирана, которые, как утверждается, пострадали от присутствия беженцев, покинувших Ирак или Кувейт в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта.

2. Преодоление последствий ущерба наземным ресурсам, обусловленного загрязнением в результате нефтяных пожаров

82. Иран испрашивает компенсацию в размере 209 808 831 долл. США в отношении расходов на фитомелиорацию пастбищных угодий, которые, как утверждается, пострадали от загрязнения вследствие нефтяных пожаров в Кувейте. Иран также испрашивает компенсацию в размере 728 447 850 долл. США в отношении расходов на восстановление лесных массивов, которые, как утверждается, пострадали от загрязнения вследствие нефтяных пожаров в Кувейте. Кроме того, Иран испрашивает компенсацию в размере 642 500 000 долл. США в отношении расходов на преодоление последствий

предполагаемого ущерба почвенному покрову, причиненного осаждением сажи и копоти из зоны нефтяных пожаров в Кувейте.

83. Согласно заявлению Ирана, на его территории произошло осаждение загрязняющих веществ из зоны нефтяных пожаров в Кувейте. Как отмечает Иран, многие международные и национальные отчеты, подкрепляемые обширными данными, собранными в результате визуального наблюдения, спутникового мониторинга и дистанционного зондирования, свидетельствуют о том, что в южных и юго-западных провинциях страны имели место процессы осаждения значительных количеств загрязняющих веществ.

84. Как заявляет Иран, проведенный им анализ спутниковых снимков и метеорологических данных "дает четкое представление о том, насколько масштабным является загрязнение южных и юго-западных провинций страны сажей и копотью". Иран далее заявляет, что анализ проб "черного дождя" свидетельствует о "повышенном уровне содержания в дождевой воде анионов, катионов и тяжелых металлов" после вторжения Ирака и оккупации им Кувейта. Опираясь на результаты другого исследования, Иран также заявляет, что на его территории произошло мокрое осаждение приблизительно 350 000 т сажи и копоти, равно как окислов азота и серы, органических углеродов, тяжелых металлов и полициклических ароматических углеводородов ("ПАУ") из зоны нефтяных пожаров в Кувейте.

85. Ираном также были представлены результаты мониторинговых и оценочных исследований, проведенных им в целях оценки степени воздействия переносимых по воздуху загрязнителей из зоны нефтяных пожаров в Кувейте на растительность и почвенный покров в Иране. К их числу относятся, в частности, специальные энзиматические и дендрохронологические исследования.

86. По заявлению Ирака, Иран не смог представить подтверждений того, что "атмосферные загрязнители из зоны нефтяных пожаров ... причинили какой-либо значительный ущерб лесным ресурсам Ирана" или что имел место "сколь-либо серьезный ущерб его пастбищным угодьям, обусловленный осаждением из атмосферы загрязняющих веществ", либо что "возможное выпадение на иранскую территорию сажи и копоти из дымового шлейфа каким-либо негативным образом сказалось на почвенном покрове страны".

87. Как отмечалось ранее Группой, имеются доказательства того, что загрязняющие вещества из зоны нефтяных пожаров в Кувейте достигли некоторых районов Ирана²³. Вместе с тем, ни одно из свидетельств не подтверждает ни того, что ущерб бы причинен

лесным массивам, пастбищным угодьям и почвам на юго-западе Ирана, ни того, что такой ущерб по-прежнему требует проведения восстановительных мероприятий. Например, показатели соотношения углерода и азота (C:N), на которые Иран ссылается в обоснование якобы нанесенного ущерба почвенному покрову, являются завышенными и не согласуются с тем уровнем выпадения сажи и копоти, который вероятнее всего имел место на территории Ирана. Кроме того, предполагаемое увеличение степени засоления почв, как представляется, является не настолько значительным, чтобы это привело к нанесению почвенному покрову долговременного ущерба. Следовательно, Группа приходит к выводу о том, что Иран не выполнил доказательственных требований для получения компенсации, предусмотренных в статье 35 (3) Регламента.

88. Таким образом, Группа рекомендует не присуждать компенсации в связи с мерами по преодолению последствий ущерба наземным ресурсам Ирана, который, как утверждается, был нанесен вследствие нефтяных пожаров в Кувейте в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта.

3. Преодоление последствий ущерба запасам подземных вод

89. Иран испрашивает компенсацию в размере 527 904 400 долл. США в отношении расходов на будущие восстановительные мероприятия, призванные свести к минимуму загрязнение подземных вод, которое, как утверждается, произошло вследствие нефтяных пожаров в Кувейте в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта.

90. Ираном были представлены доказательства, имеющие целью продемонстрировать, что загрязняющие вещества из зоны нефтяных пожаров в Кувейте достигли Ирана. Ираном также были представлены результаты проведенных им исследований, включая спутниковые снимки, сделанные в ближней ИК-области спектра, и данные в отношении "черного дождя", свидетельствующие о том, что загрязнение, обусловленное нефтяными пожарами в Кувейте, затронуло его подземные воды.

91. По заявлению Ирака, Ирану не удалось обосновать наличие прямой причинно-следственной связи между предполагаемым ущербом его запасам подземных вод и атмосферными загрязнителями из зоны нефтяных пожаров, либо факт причинения его запасам подземных вод какого-либо ущерба загрязненными дождевыми осадками. Ирак далее утверждает, что Иран не представил доказательств, свидетельствующих о каких-либо долговременных негативных последствиях, диктующих необходимость проведения восстановительных мероприятий.

92. Как отмечалось ранее Группой, имеются доказательства того, что загрязняющие вещества из зоны нефтяных пожаров в Кувейте достигли некоторых районов Ирана²⁴. Представленные Ираном данные, в том числе спутниковые снимки, сделанные в ближней ИК-области спектра, и данные в отношении "черного дождя" позволяют предположить, что в юго-западных районах Ирана произошло осаждение некоторых загрязняющих веществ.

93. Однако объем доказательств, представленных Ираном в обоснование этой претензии, не позволяет Группе установить, был ли какой-либо ущерб иранским запасам подземных вод действительно нанесен загрязняющими веществами из зоны нефтяных пожаров в Кувейте, и если да, то каковы характер и масштабы любого такого ущерба. Представленные данные указывают лишь на косвенную взаимосвязь между нефтяными пожарами в Кувейте и загрязнением подземных вод в Иране. В частности, данные, касающиеся, среди прочего, концентраций и коэффициентов соотношения металлов, уровней содержания ПАУ, почвенных параметров и степени загрязнения поверхностных вод свидетельствуют лишь о минимальной корреляции между измерениями, отражающими качество воды, с одной стороны, и уровнями содержания загрязняющих веществ в "черном дожде", с другой стороны. Следовательно, Группа приходит к выводу о том, что Иран не выполнил доказательственных требований для получения компенсации, предусмотренных в статье 35 (3) Регламента.

94. Таким образом, Группа рекомендует не присуждать компенсации в связи с мерами по преодолению последствий ущерба запасам подземных вод Ирана, который, как утверждается, был нанесен вследствие нефтяных пожаров в Кувейте в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта.

4. Преодоление последствий ущерба морским ресурсам

95. Иран испрашивает компенсацию в размере 373 590 708 долл. США в отношении расходов на будущие меры по восстановлению прибрежных районов и коралловых рифов, которые, как утверждается, пострадали от разливов нефти и загрязнения вследствие нефтяных пожаров в Кувейте, а также в отношении расходов на осуществление программы обследования коралловой гряды.

96. Согласно Ирану, произошло загрязнение его морской среды вследствие выбросов нефти в воды Персидского залива в период вторжения Ирака и оккупации им Кувейта, а также вследствие сухого осаждения сажи и копоти из зоны нефтяных пожаров в Кувейте. Ираном были представлены доказательства, свидетельствующие о том, что нефтяные разливы привели к образованию в Персидском заливе обширных нефтяных пятен и что в

результате нефтяных пожаров в Кувейте произошло осаждение макрочастиц, затронувшее значительные районы суши и моря. Ираном также были представлены результаты анализа спутниковых снимков, позволяющие отследить траекторию перемещения разлившейся нефти и загрязняющих веществ от зоны нефтяных пожаров в Кувейте до Ирана. Кроме того, Ираном были представлены соответствующие аналитические данные, включая результаты химических анализов и данные биомаркерного трассирования. По заявлению Ирана, проведенные им анализы и полевые наблюдения убедительно свидетельствуют о том, что нефть из зоны нефтяных разливов, явившихся результатом вторжения Ирака и оккупации им Кувейта, достигла побережья Ирана.

97. Согласно заявлению Ирака, Ирану не удалось доказать, что нефтяное загрязнение его береговой линии произошло именно нефтью из зоны нефтяных разливов, явившихся результатом вторжения Ирака и оккупации им Кувейта, или что присутствие вдоль его береговой линии нефти сопряжено с каким-либо экологическим риском, диктующим необходимость проведения восстановительных мероприятий. Ирак далее заявляет, что Иран не представил никаких доказательств в обоснование своей претензии, касающейся восстановления коралловых рифов. Ирак также заявляет, что Ираном не были приняты в расчет несколько возможных параллельных причин загрязнения его морской среды.

98. Как отметила Группа в своем первом докладе "F4", существуют доказательства того, что морские ресурсы Ирана подверглись воздействию нефтяных разливов в Персидском заливе, явившихся результатом вторжения Ирака и оккупации им Кувейта²⁵. Группа приходит к выводу, что ущерб, причиненный таким нефтяным разливом, представляет собой ущерб окружающей среде, подлежащий компенсации в соответствии с пунктом 16 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности.

99. По мнению Группы, хотя отмечаемое ныне загрязнение центральной части побережья вблизи Бушера, по всей вероятности, отчасти обусловлено разливами нефти и нефтяными пожарами в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта, имеются и другие возможные, причем серьезные, причины такого загрязнения. К их числу относятся происшедший в 1983 году разлив нефти из скважины в Новрузе и другие события, имевшие место в ходе войны между Ираном и Ираком; текущая деятельность, осуществляемая на нефтяных платформах; функционирование терминалов и нефтеперерабатывающих заводов; а также процесс естественного просачивания в воды Персидского залива. Представленные Ираном доказательства, в том числе результаты химических анализов и данные биомаркерного трассирования, не позволяют Группе определить, какая часть ущерба обусловлена вторжением Ирака и оккупацией им Кувейта, а какая может быть приписана влиянию других потенциальных факторов. Как указывается в пункте 40 настоящего доклада, при наличии параллельных или

совпадающих причин нанесения ущерба и в условиях, когда на основании имеющейся информации нельзя определить, какая часть ущерба обоснованно может быть приписана вторжению Ирака и оккупации им Кувейта, Группа рекомендует не присуждать компенсации. Следовательно, Группа приходит к выводу о том, что Иран не выполнил доказательственных требований для получения компенсации, предусмотренных в статье 35 (3) Регламента.

100. Таким образом, Группа рекомендует не присуждать компенсацию в связи с мерами по преодолению последствий ущерба прибрежным ресурсам и коралловому рифу Ирана, который, как утверждается, был нанесен вследствие нефтяных разливов и нефтяных пожаров в Кувейте в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта, или в связи с расходами соответствующей программы исследования кораллового рифа.

5. Рекомендованная компенсация

101. Резюме вынесенной Группой рекомендации в отношении компенсации по претензии № 5000456 приводится в таблице 2 ниже.

Таблица 2. Рекомендованная компенсация по претензии № 5000456

<u>Подпретензия</u>	<u>Истребуемая сумма</u> (в долл. США)	<u>Рекомендованная сумма</u> (в долл. США)
Ущерб наземным ресурсам	1 583 128 561	188 760
Ущерб запасам подземных вод	527 904 400	0
Ущерб морским ресурсам	373 590 708	0
<u>Всего</u>	2 484 623 669	188 760

102. По причинам, изложенным в пункте 359, дата потери для целей любого возможного начисления процентов применительно к этой рекомендованной компенсации не указывается.

VI. ПРЕТЕНЗИЯ ИОРДАНСКОГО ХАШИМИТСКОГО КОРОЛЕВСТВА

A. Общий обзор

103. В рамках четвертой партии "F4" Группа рассмотрела одну претензию (№ 5000458) на заявленную сумму в 136 761 897 долл. США, представленную Иорданией в отношении расходов на будущие меры по преодолению последствий ущерба окружающей среде, который, по ее утверждению, явился результатом вторжения Ирака и оккупации им Кувейта. Претензия № 5000458 касается будущих мер по устранению и преодолению последствий ущерба запасам подземных вод, сельскохозяйственным и морским ресурсам, а также ресурсам водно-болотных угодий. Сумма в 136 761 897 долл. США превышает первоначально запрошенную сумму компенсации, поскольку в ней учтены коррективы, внесенные Иорданией на основе новой информации, полученной по итогам осуществления ее мониторинговой и оценочной деятельности²⁶.

104. Группа отложила часть претензии № 5000458 на заявленную сумму в 25 082 273 долл. США (касающуюся мер по восстановлению пастбищных угодий, предположительно пострадавших от присутствия в Иордании беженцев из Ирака или Кувейта и принадлежащего им скота), решив рассмотреть ее в качестве части претензии № 5000304 в составе пятой партии "F4".

105. Иордания заявляет, что "с момента вторжения Ирака и оккупации им Кувейта в августе 1990 года и по сентябрь 1991 года ее территорию наводнили свыше 1,88 млн. беженцев различных национальностей". "Беженцы" определяются Иорданией как "совокупность всех лиц, независимо от гражданства, которые попали на территорию Иордании из Ирака и Кувейта непосредственно в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта в период со 2 августа 1990 года по 1 сентября 1991 года, выехав из Ирака или Кувейта 2 марта 1991 года или до наступления этой даты"²⁷.

106. Иордания подразделяет беженцев на три категории, а именно: "вынужденные иммигранты", "возвратившиеся лица" и "эвакуированные". К вынужденным иммигрантам относятся беженцы, не являющиеся гражданами Иордании, которые остались на ее территории после 1 сентября 1991 года. "Вынужденные иммигранты" определяются Иорданией как лица, которые вначале были "беженцами", но после 1 сентября 1991 года продолжали проживать в Иордании²⁸. Иордания заявляет, что большинство вынужденных иммигрантов и возвратившихся лиц расселились в Аммане, Зарке и Ирбиде. К возвратившимся лицам относятся беженцы, являющиеся гражданами Иордании, которые "проживали/работали за пределами страны и были вынуждены вернуться в Иорданию" в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта либо находились за

пределами Кувейта и Ирака на момент вторжения Ирака и оккупации им Кувейта²⁹. К эвакуированным относятся беженцы, которые искали "временное убежище в Иордании (как правило, сроком на несколько дней или недель)" в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта до их репатриации в другие страны.

107. По оценкам Иордании, из общего числа беженцев, которые попали на территорию страны в период со 2 августа 1990 года по 1 сентября 1991 года, 242 000 человек являлись вынужденными иммигрантами, 216 000 - возвратившимися лицами и 1,42 млн. - эвакуированными. Иордания заявляет, что в первые дни после вторжения Ирака и оккупации им Кувейта царил полнейший хаос. Основной заботой иорданских властей была не регистрация прибывающих лиц, а оказание им гуманитарной помощи. В обоснование своей претензии Иордания приводит данные, почерпнутые из документов министерства внутренних дел, содержащих информацию, которой обменивались Комитет по оказанию помощи экспатриантам и национальные и международные учреждения, а также данные переписи населения 1994 года и месячные сводки с указанием приблизительного числа беженцев, прибывших в Иорданию воздушными средствами и через контрольно-пропускной пункт Рувейшед. Информация по лагерям беженцев является неполной, особенно за август 1990 года.

108. Согласно выводу, к которому пришли другие группы, пребывание подавляющего большинства беженцев в лагерях на территории Иордании было обусловлено вторжением Ирака и оккупацией им Кувейта³⁰. В этой связи настоящая Группа считает неудивительным, что журналы регистрации лиц, определенных в лагеря, являются неполными, учитывая непредвиденно крупный приток беженцев в Иорданию в первые месяцы после вторжения Ирака и оккупации им Кувейта.

109. В своем первом докладе "F4" Группа отметила, что любые потери, понесенные вследствие выезда лиц из Ирака или Кувейта в период со 2 августа 1990 года по 2 марта 1991 года, представляют собой прямые потери, ущерб или вред, причиненные в результате вторжения Ирака³¹. Вместе с тем Группа отметила, что "[р]ешение о том, была ли та или иная конкретная потеря результатом выезда по смыслу решения Совета управляющих, зависит от доказательств, представленных по каждому случаю"³². В этой связи Группа обратила внимание на

"вывод других групп уполномоченных о возможности компенсации некоторых расходов, понесенных после 2 марта 1991 года в связи с выездом лиц из Ирака или Кувейта в период со 2 августа 1990 года по 2 марта 1991 года, как прямых потерь, обусловленных вторжением Ирака в Кувейт и оккупацией им Кувейта"³³.

В. Претензия № 5000458 - Преодоление последствий ущерба водным, сельскохозяйственным и морским ресурсам и ресурсам водно-болотных угодий

1. Преодоление последствий ущерба водным ресурсам

110. Иордания утверждает, что увеличение на 10,8% численности ее населения в результате присутствия беженцев, прибывших в страну после вторжения Ирака и оккупации им Кувейта, повлекло за собой повышение спроса на пресную воду, что в свою очередь привело к чрезмерному забору вод из ее водоносных горизонтов. Согласно Иордании, вследствие такой чрезмерной откачки произошло засоление основных водоносных горизонтов, в особенности водоносного пласта Северный Маджиб.

111. Иордания также утверждает, что увеличение объема отходов, возникших в результате проживания на территории страны беженцев, привело к бактериальному заражению пресноводных источников в водозаборных зонах Ас-Салт, Джараш и Вади-ас-Сир. Как утверждается, загрязнению оказались подвергнуты находящиеся в этих водозаборных зонах пресноводные источники Кайраван, Бакурия, Шорея, Хаззир и Вади-ас-Сир. Иордания поясняет, что в результате увеличения численности населения увеличился и объем сточных вод. Это привело к просачиванию фильтрата из прудов-отстойников водоочистой станции в Ас-Самре; ухудшению качества очистки сточных вод, поскольку ас-самрская водоочистная станция работала с превышением своей проектной мощности; и образованию дополнительного объема сточных вод, обусловленного наличием лагерей беженцев, а также поселений для возвратившихся лиц и вынужденных иммигрантов, расположенных вблизи пресноводных источников. Кроме того, Иордания заявляет, что образование непосредственно под приемными резервуарами и прудами-отстойниками ас-самрской водоочистой станции шлейфа загрязненных сточных вод привело к загрязнению бассейна грунтовых вод Амман-Зарка.

а) Водоносный горизонт Северный Маджиб

112. Иордания испрашивает компенсацию в размере 42 714 792 долл. США в отношении расходов на будущие меры по очистке и восстановлению водоносного горизонта Северный Маджиб, который предположительно был загрязнен в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта.

113. Иорданией были представлены результаты мониторинговых и оценочных исследований, позволяющие отследить тенденцию, свидетельствующую о повышении уровня содержания в водах водоносного пласта Северный Маджиб минеральных солей.

114. Ирак заявляет о наличии документально подтвержденных свидетельств неправильного управления водными ресурсами в Иордании до 1991 года, в особенности истощения запасов водоносного горизонта Северный Маджиб, и утверждает, что повышенная минерализация вод может быть обусловлена их чрезмерным забором до 1991 года.

115. Ирак также заявляет, что возможной причиной истощения запасов водоносного горизонта Северный Маджиб является выкачивание воды с превышением гарантированного дебита. По утверждению Ирака, повышенная минерализация забираемых вод может быть обусловлена либо уменьшением среднегодового количества дождевых осадков, либо более широким использованием для сельскохозяйственных целей минерализованных поливных вод, что приводит к выщелачиванию солей в грунтовые воды. Ирак далее утверждает, что повышенное содержание в грунтовых водах нитратов, по всей вероятности, является следствием внесения в почву большего количества удобрений либо увеличения объема бытовых отходов.

116. Группа приходит к выводу, что несмотря на представленные Иорданием результаты мониторинговых и оценочных исследований, позволяющие отследить тенденцию, свидетельствующую о повышении уровня содержания в водах водоносного пласта Северный Маджиб минеральных солей, эти данные не позволяют выявить причинно-следственную связь между повышенной минерализацией вод и присутствием беженцев из Ирака и Кувейта. Поэтому Группа делает вывод о том, что Иордании не удалось доказать, что присутствие беженцев явилось причиной повышенной минерализации вод водоносного горизонта Северный Маджиб. Следовательно, Иордания не выполнила доказательственных требований для получения компенсации, предусмотренных в статье 35 (3) Регламента.

117. Таким образом, Группа рекомендует не присуждать компенсации в связи с мерами по преодолению последствий ущерба, который, как утверждается, был нанесен водоносному горизонту Северный Маджиб в Иордании в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта.

b) Пресноводные источники Кайраван, Бакурия, Шорея, Хаззир и Вадис-Сир

118. Иордания испрашивает компенсацию в размере 797 487 долл. США в отношении расходов на будущие меры по очистке и восстановлению пресноводных источников Кайраван, Бакурия, Шорея, Хаззир и Вадис-Сир, которые, по ее утверждению, были загрязнены в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта.

119. Иорданией были представлены результаты мониторинговых и оценочных исследований, имеющие целью подтвердить факт бактериального заражения пресноводных источников, обусловленного использованием выносных уборных и неизолированных выгребных ям в поселениях для беженцев либо просачиванием сточных вод с водоочистных станций.

120. Ирак заявляет о наличии документально подтвержденных свидетельств неправильного управления водными ресурсами в Иордании до 1991 года, в особенности загрязнения вод стоками из городских поселений, не оборудованных замкнутой системой канализации и расположенных в зоне водосбора весьма уязвимых пресноводных источников.

121. По мнению Группы, Иордания не представила достаточной информации, свидетельствующей о том, что беженцы действительно были расселены в зонах водосбора пресноводных источников. Кроме того, представленные данные не дают возможности выявить какую-либо конкретную тенденцию, позволяющую увязать нанесение ущерба любому из пяти пресноводных источников с присутствием беженцев. Поэтому Группа приходит к выводу о том, что Иордании не удалось доказать, что присутствие беженцев явилось причиной загрязнения пресноводных источников Кайраван, Бакурия, Шорея, Хаззир и Вади-ас-Сир. Следовательно, Иордания не выполнила доказательственных требований для получения компенсации, предусмотренных в статье 35 (3) Регламента.

122. Таким образом, Группа рекомендует не присуждать компенсации в связи с мерами по преодолению последствий ущерба, который, как утверждается, был нанесен пресноводным источникам Кайраван, Бакурия, Шорея, Хаззир и Вади-ас-Сир в Иордании в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта.

с) Станция очистки сточных вод в Ас-Самре

123. Иордания испрашивает компенсацию в размере 43 487 516 долл. США в отношении расходов на будущие меры по преодолению последствий загрязнения подземных и поливных вод ас-самрской водоочистной станцией, которое, по ее утверждению, явилось результатом вторжения Ирака и оккупации им Кувейта.

124. Иорданией были представлены результаты мониторинговых и оценочных исследований, имеющие целью продемонстрировать, что:

- а) присутствие беженцев явилось причиной увеличения объема сточных вод;

- b) увеличение объема сточных вод привело к просачиванию фильтрата из прудов-отстойников водоочистной станции в Ас-Самре;
- c) увеличение объема сточных вод также вынудило эксплуатировать ас-самрскую водоочистную станцию в режиме, превышающем ее проектную мощность, что негативно сказалось на качестве очистки сточных вод; и
- d) образование непосредственно под приемными резервуарами и прудами-отстойниками ас-самрской водоочистной станции шлейфа загрязненных сточных вод привело к загрязнению бассейна грунтовых вод Амман-Зарка.

125. Ирак заявляет о наличии документально подтвержденных свидетельств неправильного управления водными ресурсами в Иордании до 1991 года, особенно что касается перегрузки станции очистки сточных вод в Ас-Самре и инфильтрационного просачивания из прудов-отстойников в грунтовые воды с момента ввода этой станции в эксплуатацию в середине 1980-х годов.

126. По мнению Группы, представленные Иорданием данные свидетельствуют о том, что основным источником минерализации грунтовых вод являются не сточные воды из прудов-отстойников, а растворимые минералы, входящие в состав подстилающих пород. Группа констатирует, что, как явствует из данных, рост градиента засоленности в Ас-Самре начал отмечаться вскоре после сооружения станции в 1985 году и по крайней мере до 2000 года он неуклонно увеличивался, и что на основе имеющихся данных нельзя установить, насколько присутствие и деятельность беженцев могли сказаться на степени минерализации шлейфа и могли ли они сказаться вообще.

127. Поэтому Группа приходит к выводу о том, что Иордании не удалось доказать, что присутствие беженцев явилось причиной загрязнения ее водных ресурсов ас-самрской водоочистной станцией. Следовательно, Иордания не выполнила доказательственных требований для получения компенсации, предусмотренных в статье 35 (3) Регламента.

128. Таким образом, Группа рекомендует не присуждать компенсации в связи с мерами по преодолению последствий ущерба, который, как утверждается, был нанесен водным ресурсам Иордании ас-самрской водоочистной станцией вследствие присутствия беженцев из Ирака или Кувейта в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта.

2. Преодоление последствий ущерба сельскохозяйственным ресурсам

129. Иордания испрашивает компенсацию в размере 31 947 837 долл. США в отношении расходов на будущие меры по преодолению последствий ущерба сельскохозяйственным ресурсам, который, по ее утверждению, явился результатом вторжения Ирака и оккупации им Кувейта.

130. Иордания утверждает, что увеличение на 10,8% численности ее населения в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта повлекло за собой снижение урожайности ввиду возросшего объема потребления пресной воды и увеличения нагрузки на станции очистки сточных вод.

131. Иордания заявляет, что сточные воды, прошедшие очистку на ас-самрской водоочистной станции, используются для полива. Согласно утверждению Иордании, увеличение нагрузки на ас-самрскую водоочистную станцию, обусловленное присутствием возвратившихся лиц и вынужденных иммигрантов, привело к повышению уровня содержания в прошедших на станции очистку сточных водах минеральных солей, что явилось причиной нанесения ущерба сельскохозяйственным ресурсам. Согласно Иордании, увеличение объема таких минерализованных вод стало причиной повышения степени минерализации поливной воды, забираемой из водохранилища им. короля Талала и канала им. короля Абдуллы, с последующим повышением степени засоления почв на четырех участках в среднем течении Иордана, что в свою очередь повлекло за собой снижение урожайности. Иордания рассчитала пропорциональную долю результирующей засоленности почвы, приписываемую присутствию возвратившихся лиц и беженцев, которая, возможно, сохранится до 2015 года, и эти расчеты легли в основу испрашиваемой суммы компенсации.

132. Иорданией были представлены результаты мониторинговых и оценочных исследований, свидетельствующие, по ее утверждению, о том, что снижение урожайности обусловлено ухудшением качества и уменьшением количества поливной воды вследствие увеличения объема потребления пресной воды. Иордания также заявляет, что, как свидетельствуют эти исследования, нанесение ущерба сельскохозяйственным ресурсам явилось результатом повышенной минерализации очищенных сточных вод, поступающих с ас-самрской водоочистной станции.

133. Ирак утверждает, что проведенная Иорданией оценка ущерба является сугубо теоретической, поскольку а) представленные данные, касающиеся засоленности почвы, не имеют значения для оценки ущерба, ибо степень засоления "до кризиса" колебалась в пределах от 1^{-1} до 100^{-1} с.м., причем последний уровень является слишком высоким и

исключает возможность выращивания культур; и b) "послекризисный" уровень рассчитывается по модели, при которой доказать факт повышения степени засоления на базе анализа проб почвы не представляется возможным.

134. Ирак выражает согласие с той логической посылкой, что увеличение нагрузки на ас-самрскую водоочистную станцию было обусловлено увеличением числа домашних хозяйств, включая беженцев, пользующихся канализационной системой, и что это могло негативно сказаться на качестве обрабатываемых на данной станции сточных вод ввиду сокращения времени их пребывания в прудах-отстойниках. Вместе с тем Ирак отмечает, что, учитывая стандартную эффективность очистки, обеспечиваемую прудами-накопителями, прошедшие обработку сточные воды должны характеризоваться повышенным содержанием органических соединений, взвесей и микроорганизмов, но никак не минеральных солей. Поэтому, согласно Ираку, любое повышение степени минерализации вод/засоления почвы, что является ключевым параметром, на котором основывается данная подпретензия, проистекает из неправильного управления водными ресурсами, используемыми для полива.

135. Ирак также отмечает, что возможное повышение уровня содержания в прошедших очистку и используемых для полива сточных водах нитратов, фосфатов и органических соединений должно было бы позитивно сказаться на урожайности ввиду попадания в почву большего количества питательных веществ, и заявляет, что колебания урожайности могут быть обусловлены и целым рядом других причин, как то климатические условия, санитарно-бактериологические условия, рыночная конъюнктура и необходимость соблюдения заключенных с другими странами соглашений о порядке совместного пользования водными ресурсами.

136. Ирак далее отмечает, что хотя Иордания и утверждает, будто засоленность почв серьезно сказалась на выращивании томатов, последние были заменены другими культурами, культивирование которых на засоленных почвах не менее затруднено. Кроме того, в период с 1994 по 1997 годы общая площадь сельскохозяйственных угодий уменьшилась, однако после 1998 года была увеличена. Отсюда, по мнению Ирака, напрашивается вывод, что проблемы засоленности почв больше не существует.

137. По мнению Группы, предоставленные Иорданией данные не могут служить достаточным свидетельством того, что присутствие беженцев негативным образом сказалось на сельскохозяйственных ресурсах страны. Группа приходит к выводу, что данные, представленные Иорданией, являются неубедительными. В частности, результаты измерений степени минерализации очищенных сточных вод с ас-самрской станции, поливных вод и степени засоления сельскохозяйственных почв не позволяют

установить четкую взаимосвязь между негативным воздействием и присутствием беженцев в Иордании. Поэтому Группа приходит к выводу о том, что Иордании не удалось доказать, что присутствие беженцев повлекло за собой причинение ущерба ее сельскохозяйственным ресурсам. Следовательно, Иордания не выполнила доказательственных требований для получения компенсации, предусмотренных в статье 35 (3) Регламента.

138. Таким образом, Группа рекомендует не присуждать компенсации в связи с мерами по преодолению последствий ущерба сельскохозяйственным ресурсам Иордании, которые, как утверждается, пострадали от присутствия беженцев из Ирака или Кувейта в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта.

3. Преодоление последствий ущерба ресурсам водно-болотных угодий

139. Иордания испрашивает компенсацию в размере 17 776 404 долл. США в отношении расходов на будущие меры по преодолению последствий ущерба, нанесенного водно-болотным угодьям в Азраке. Иордания заявляет о сокращении общей площади водно-болотных угодий в результате уменьшения водообеспеченности как следствие притока в страну беженцев после вторжения Ирака в Кувейт и оккупации им Кувейта.

140. Азракские водно-болотные угодья в пойме реки Иордан находятся на крупном миграционном пути птиц и служат местом обитания различных диких видов, в том числе птиц, млекопитающих, рептилий, рыб и беспозвоночных. Эти водно-болотные угодья внесены в список, прилагаемый к Рамсарской конвенции 1971 года о водно-болотистых угодьях, имеющих международное значение³⁴.

141. Иордания утверждает, что увеличение на 10,8% численности ее населения как следствие вторжения Ирака и оккупации им Кувейта повлекло за собой повышение потребности в пресной воде и увеличение объема сточных вод. Согласно Иордании, это привело к уменьшению водообеспеченности азракских водно-болотных угодий с последующим сокращением их общей площади. Иордания также заявляет, что уменьшение водообеспеченности явилось причиной нарушения баланса сред обитания в зоне водно-болотных угодий и по берегам водоемов, что сказалось на разнообразии и количестве видов водно-болотной растительности, а также на физической структуре мест обитания, в частности на высоте кустарников и их распространении на территории. Согласно заявлению Иордании, это пагубно отразилось на дикой флоре и фауне в зоне водно-болотных угодий.

142. Иордания также утверждает, что вследствие увеличения водозабора она была вынуждена приостановить реализацию программ восстановления водно-болотных угодий. Иордания расценивает приостановление реализации таких программ, обусловленное притоком беженцев, как "утраченную возможность", и утверждает, что подобный шаг также явился непосредственной причиной последующего увеличения водозабора из азракских водно-болотных угодий.

143. Иорданией были представлены результаты мониторинговых и оценочных исследований, позволяющие, по ее утверждению, отследить тенденции, свидетельствующие о повышении потребности в воде и последующем уменьшении водообеспеченности водно-болотных угодий. Однако Иордания признает, что основной ущерб азракским водно-болотным угодьям, выразившийся в убыли воды и истощении питающих их источников, был нанесен до вторжения Ирака и оккупации им Кувейта. Поэтому она поясняет, что ее претензия касается сравнительно небольшого участка водно-болотных угодий, который, как утверждается, был утрачен в результате увеличения водозабора для снабжения водой возвратившихся лиц и вынужденных иммигрантов.

144. Ирак заявляет, что в 1990 и 1991 годах иорданскими властями был санкционирован забор воды, в два раза превышающий запланированный показатель, причем объем выкачивания являлся настолько значительным, что высыхание азракских водно-болотных угодий произошло бы в любом случае.

145. По мнению Группы, имеющиеся доказательства свидетельствуют о том, что за последние 30 лет азракские водно-болотные угодья были практически полностью утрачены в результате забора подземных вод из азракского бассейна, а также сокращения объема подпитывающих эти угодья поверхностных стоков как следствие возведения на водных артериях в Иордании и Сирии в верхнем бьефе дамб и плотин. Группа признает, что беженцы могли использовать воду, забиравшуюся из источников, питающих азракские водно-болотные угодья, однако Иордания не представила никакой информации, на основании которой можно было бы оценить, насколько увеличился забор грунтовых вод для удовлетворения нужд беженцев.

146. Поэтому Группа приходит к выводу о том, что Иордания не доказала, что присутствие беженцев повлекло за собой причинение ущерба азракским водно-болотным угодьям. Следовательно, Иордания не выполнила доказательственных требований для получения компенсации, предусмотренных в статье 35 (3) Регламента.

147. Таким образом, Группа рекомендует не присуждать компенсации в связи с мерами по преодолению последствий ущерба ресурсам водно-болотных угодий Иордания,

которые, как утверждается, пострадали от присутствия беженцев из Ирака или Кувейта в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта.

4. Преодоление последствий ущерба морским ресурсам

148. Иордания испрашивает компенсацию в размере 37 861 долл. США в отношении расходов на будущие меры по восстановлению гряды коралловых рифов, тянущихся вдоль части побережья Акабского залива, которым, по ее утверждению, был нанесен ущерб в результате притока в страну беженцев после вторжения Ирака в Кувейт и оккупации им Кувейта.

149. Иордания утверждает, что в результате притока беженцев после вторжения Ирака и оккупации им Кувейта гряде коралловых рифов вдоль побережья Акабского залива на участке протяженностью 1 300 метров был нанесен ущерб. Пострадавшим, согласно утверждению Иордании, является риф им. короля Абдуллы, расположенный напротив национального туристического парка, через который проходили крупные партии беженцев, доходившие, по оценкам Иордании, до 16 500 человек в день, особенно в трехнедельный кризисный период, пришедшийся на конец лета 1990 года. Иордания предполагает возместить экологический ущерб за счет создания гряды искусственных рифов и испрашивает компенсацию в отношении расходов на сооружение такой гряды.

150. Как заявляет Иордания, ущерб гряде коралловых рифов скорее всего был нанесен в результате либо сброса в воды вблизи национального туристического парка бытовых отходов самими беженцами, либо переноса загрязнителей из переполненных временных отхожих мест грунтовыми водами. Иордания также заявляет о побочном ущербе, который, по всей вероятности, обусловлен наличием в водах залива пластиковых пакетов, либо просто выброшенных в воду, либо занесенных ветром с пляжей. Наконец, Иордания заявляет, что одной из причин нанесения ущерба явилось хождение беженцев по рифам в последние летние месяцы. Для целей количественного определения размеров ущерба Иорданией используются несколько моделей. В качестве исходных данных служат ориентировочное число беженцев, находившихся на территории национального туристического парка за соответствующий трехнедельный период в августе 1990 года, физические характеристики обследуемого района, а также сведения ориентировочного характера, почерпнутые из опубликованной литературы и иных источников.

151. По утверждению Ирака, данная претензия основывается на теоретических выкладках. Он указывает, что факт наличия ущерба не подкрепляется данными полевых исследований и что не в достаточной степени были учтены потенциальные причины нанесения ущерба, не связанные с вторжением Ирака и оккупацией им Кувейта.

152. Ирак далее заявляет, что хотя коралловые рифы и представляют определенную ценность, Иордания не предъявила доказательств в подтверждение того, что коралловые рифы в Акабском заливе выполняют какую-либо конкретную экологическую функцию. Как отмечает Ирак, несмотря на то, что гряда коралловых рифов расположена в туристической зоне, туристы редко посещают их. Ирак также заявляет, что не было представлено никаких доказательств в обоснование той пользы, которую эти коралловые рифы имеют для рыбного промысла.

153. По мнению Группы, хотя и уместно предположить, что часть ущерба, причиненного коралловым рифам, могла быть обусловлена присутствием беженцев, Иордания не представила никаких доказательств, позволяющих приписать причинение какого-либо ущерба коралловым рифам вторжению Ирака и оккупации им Кувейта или обосновывающих факт сохранения любого такого ущерба, что требовало бы проведения восстановительных мероприятий. В частности, не было представлено никакой информации о состоянии коралловых рифов до и после вторжения Ирака и оккупации им Кувейта, о характере и масштабах причиненного рифам ущерба, а также относительно взаимосвязи между таким ущербом и присутствием беженцев. Следовательно, Группа приходит к выводу о том, что Иордания не выполнила доказательственных требований для получения компенсации, предусмотренных в статье 35 (3) Регламента.

154. Таким образом, Группа рекомендует не присуждать компенсации в связи с мерами по преодолению последствий ущерба морским ресурсам Иордании, которые, как утверждается, пострадали от присутствия беженцев из Ирака или Кувейта в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта.

5. Рекомендованная компенсация

155. Резюме вынесенной Группой рекомендации в отношении компенсации по претензии № 5000458 приводится в таблице 3 ниже.

Таблица 3. Рекомендованная компенсация по претензии № 5000458

<u>Подпретензия</u>	<u>Истребуемая сумма</u> (в долл. США)	<u>Рекомендованная сумма</u> (в долл. США)
Ущерб водным ресурсам	86 999 795	0
Ущерб сельскохозяйственным ресурсам	31 947 837	0
Ущерб ресурсам водно-болотных угодий	17 776 404	0
Ущерб морским ресурсам	37 861	0
<u>Всего</u>	136 761 897	0

VII. ПРЕТЕНЗИИ ГОСУДАРСТВА КУВЕЙТ

A. Общий обзор

156. В рамках четвертой партии "F4" Группа рассмотрела три претензии, представленные Кувейтом в отношении расходов на меры по преодолению последствий ущерба окружающей среде, который, по его утверждению, явился результатом вторжения Ирака и оккупации им Кувейта. Претензия № 5000259 касается будущих мер по преодолению последствий ущерба песчаным пляжам, причиненного вследствие нефтяного загрязнения в Персидском заливе. Претензия № 5000466 касается будущих мер по преодолению последствий ущерба наземным ресурсам, обусловленного наличием складов боеприпасов и неразорвавшихся боеприпасов, а также котлованов для сжигания/подрыва на открытом воздухе. Как указывалось в пункте 4 выше, рекомендации Группы в отношении претензии № 5000454 приводятся во второй части доклада по четвертой партии "F4" (S/AC.26/2004/R.40).

157. Группа отложила часть претензии № 5000259 на заявленную сумму в 1 958 947 049 долл. США (касающуюся мер по восстановлению прибрежных илистых пойм, пострадавших от нефтяных разливов), решив рассмотреть ее в качестве претензии № 5000468 в составе пятой партии "F4".

B. Претензия № 5000259 - Преодоление последствий ущерба морским и прибрежным ресурсам

158. Кувейт испрашивает компенсацию в размере 33 901 560 долл. США в отношении расходов на будущие меры по преодолению последствий ущерба его прибрежной среде, который явился результатом вторжения Ирака и оккупации им Кувейта. Данная сумма меньше испрашивавшейся суммы компенсации, поскольку в ней учтены коррективы, внесенные Кувейтом на основе новой информации, полученной по итогам осуществления мониторинговой и оценочной деятельности³⁵.

159. В марте 2004 года Кувейт представил предложение относительно корректировки претензии № 5000259 за счет включения, в частности, подпретензии, касающейся подъема затонувших судов. На основании своего процедурного постановления № 5 от 10 марта 2004 года Группа отклонила предложенный корректив. Группа пришла к выводу о том, что, как свидетельствуют имеющиеся доказательства, Кувейт признавал потенциальную угрозу, которую представляют для окружающей среды затонувшие суда, еще до истечения как установленного на 1 февраля 1998 года крайнего срока для подачи экологических претензий, так и установленного на 15 мая 2001 года крайнего срока для

подачи незапрошенной информации относительно четвертой партии "F4". Группа отметила, что у Кувейта имелась возможность включить эту подпретензию в представления, поданные им с соблюдением указанных крайних сроков.

160. Кувейт заявляет, что его прибрежной среде был причинен ущерб в результате умышленного сброса иракскими войсками в воды Персидского залива свыше 12 млн. баррелей нефти.

161. Кувейт утверждает, что объем нефти, сброшенной в Персидский залив в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта, не сопоставим по масштабам со всеми прежними выбросами, обусловленными разливами нефти, работой нефтеперерабатывающих заводов, естественным просачиванием, деятельностью по разведке и добыче, техническими сливами с судов, городскими стоками и воздействием аналогичных источников.

162. Кувейт утверждает, что нефтяные разливы, имевшие место в 1991 году, привели к нефтяному загрязнению его береговой линии. На основе данных мониторинга и результатов оценки Кувейт выделил следующие конкретные зоны загрязнения:

- a) зона прибрежных нефтяных месторождений;
- b) береговые нефтяные траншеи, включающие в себя материковую береговую траншею и береговую траншею острова Бубиян;
- c) районы выветрившихся береговых нефтяных отложений; и
- d) остаточное нефтяное загрязнение некоторых участков Хайранских фьордов.

163. Кувейт заявляет, что зона прибрежных нефтяных месторождений с видимыми следами нефтяного загрязнения расположена в надприливной области к северу от Кувейтского залива, и что, согласно оценкам, объем находящегося в ней загрязненного материала составляет примерно 23 025 м³.

164. По заявлению Кувейта, объем загрязненного материала, содержащегося в системе материковых береговых нефтяных траншей надприливной области вблизи Сабии на севере Кувейтского залива, а также в расположенных поблизости прибрежных нефтяных месторождениях, составляет, согласно оценкам, примерно 8 319 м³; объем же загрязненного материала, содержащегося в береговых нефтяных траншеях острова Бубиян, составляет порядка 30 м³.

165. Кувейт характеризует зону выветрившихся береговых нефтяных отложений как "отдельные разрозненные участки нефтяного загрязнения береговой линии, покрытые битумоподобной смесью нефти и песка", содержащие примерно 4 202 м³ загрязненного материала.

166. Как заявляет Кувейт, результаты биомаркерного анализа проб, взятых из зоны прибрежных нефтяных месторождений, материковых береговых траншей и двух районов выветрившихся нефтяных отложений, при их сопоставлении с данными биомаркерного трассирования по пробам, отобранным на ряде участков материковых нефтепромыслов, не пострадавших от уничтожения Ираком нефтяных скважин, свидетельствуют о том, что загрязнение этих районов явилось прямым результатом вторжения Ирака и оккупации им Кувейта³⁶. Кроме того, согласно заявлению Кувейта, из спутниковых снимков и других свидетельств также явствует, что загрязнение зоны прибрежных нефтяных месторождений и системы материковых береговых траншей явилось прямым результатом вторжения Ирака и оккупации им Кувейта.

167. Кувейт утверждает, что примерно 0,7 км² на трех участках в зоне Хайранских фьордов все еще загрязнены нефтью. Кувейтом были представлены спутниковые снимки, сделанные в 1991 году, на которых отмечены скопления загрязняющих веществ вдоль береговой линии Хайранских фьордов, а также результаты химического анализа проб, отобранных в этих фьордах.

168. Позиция Ирака в целом сводится к тому, что "несмотря на значительный объем разлившейся нефти и разлив этой нефти в кувейтских водах, следы загрязнения береговой линии отмечаются в основном в Саудовской Аравии, а не в Кувейте".

169. По утверждению Ирака, Кувейт не смог доказать, что выветрившиеся нефтяные отложения являются прямым результатом разливов нефти, имевших место в 1991 году, или что эта форма загрязнения приводит к прекращению биологического функционирования экосистем либо представляет опасность для окружающей среды.

170. Ирак также заявляет, что несмотря на имеющиеся доказательства наличия остаточного нефтяного загрязнения на некоторых участках в зоне Хайранских фьордов в результате разливов 1991 года, Кувейту не удалось подтвердить факт какого-либо ущерба, нанесенного этим загрязнением работе экосистем.

171. В отношении зоны прибрежных нефтяных месторождений и участков залегания материковых береговых нефтяных траншей Группа констатирует, что, как явствует из

имеющихся свидетельств, эти районы практически лишены растительности и фауны. Группа отмечает, что представленные Кувейтом спутниковые снимки и другие подтверждения со всей определенностью указывают на то, что загрязнение зоны прибрежных нефтяных месторождений и участков залегания материковых береговых нефтяных траншей является прямым результатом вторжения Ирака и оккупации им Кувейта. Группа приходит к выводу, что этот ущерб представляет собой ущерб окружающей среде, являющийся прямым результатом вторжения Ирака и оккупации им Кувейта, и что программа по его устранению представляла бы собой разумные меры по очистке и восстановлению окружающей среды.

172. Вместе с тем Группа делает заключение, что Кувейт не представил достаточных доказательств в обоснование факта наличия береговой нефтяной траншеи острова Бубиян. Следовательно, Группа приходит к выводу о том, что в отношении этой части претензии Кувейт не выполнил доказательственных требований для получения компенсации, предусмотренных в статье 35 (3) Регламента.

173. В отношении выветрившихся нефтяных отложений Группа отмечает, что необычно большая площадь некоторых из них позволяет предположить, что они явились результатом чрезвычайно крупных разливов нефти. Как явствует из соответствующих данных по региону до и после вторжения, разливы нефти, происшедшие в период вторжения Ирака и оккупации им Кувейта, по своим масштабам значительно превышали все имевшие место ранее разливы. Группа также отмечает, что наличие таких крупных выветрившихся нефтяных отложений сопряжено с высоким риском пагубного воздействия на местную экосистему.

174. С другой стороны, имеются также сравнительно небольшие по площади участки выветрившихся нефтяных отложений, происхождение которых неясно и не может быть непосредственно приписано вторжению Ирака и оккупации им Кувейта.

175. Группа приходит к выводу, что более крупные выветрившиеся нефтяные отложения представляют собой ущерб окружающей среде, являющийся прямым результатом вторжения Ирака и оккупации им Кувейта, и что программа мероприятий по преодолению последствий такого ущерба относится к числу мер, которые разумно необходимы для очистки и восстановления окружающей среды а соответствии с пунктом 35 b) решения 7 Совета управляющих.

176. В отношении остаточного нефтяного загрязнения в зоне Хайранских фьордов Группа приходит к выводу, что оно в значительной степени обусловлено вторжением Ирака и оккупацией им Кувейта. Группа отмечает, что, как явствует из представленных

Кувейтом данных, средний уровень концентрации углеводородов нефтяной группы ("УНГ") на двух из участков, намечаемых к восстановлению, колеблется в пределах от 3 000 до 4 000 мг на килограмм. По мнению Группы, загрязнение этих двух районов вызывает законную тревогу, что обосновывает принятие Кувейтом мер в целях решения проблемы. Поэтому Группа считает, что программа мероприятий по устранению остаточного нефтяного загрязнения на этих двух участках представляет собой меры, которые разумно необходимы для очистки и восстановления окружающей среды в соответствии с пунктом 35 b) решения 7 Совета управляющих.

177. В районах видимого нефтяного загрязнения прибрежных нефтяных месторождений и системы береговых нефтяных траншей Кувейт предлагает провести земляные работы с последующей обработкой извлеченного загрязненного материала методом высокотемпературной термодесорбции ("ВТТД"). Кувейт предлагает задействовать установки ВТТД, которые он намеревается соорудить для целей проведения мероприятий по преодолению последствий ущерба, являющегося предметом другой его претензии³⁷. Кувейт также предлагает провести на месте мероприятия по биологическому восстановлению территорий для ускорения естественного процесса разложения нефтяных отходов в тех районах, где нефтяное загрязнение не носит видимого характера. Далее, по предложению Кувейта, очищенные методом ВТТД осадочные породы засыпались бы обратно в места выемки. Также предлагаются меры по очистке территории от боеприпасов и последующий экологический мониторинг.

178. В районах выветрившихся нефтяных отложений Кувейт предлагает провести восстановительные мероприятия, аналогичные мерам по очистке зоны прибрежных нефтяных месторождений и береговых нефтяных траншей, указанным в пункте 177. Однако в этих районах такие мероприятия не должны сопровождаться биологическим восстановлением территорий для ликвидации остаточного загрязнения, обратной засыпкой очищенного материала, очисткой местности от боеприпасов либо последующим экологическим мониторингом.

179. Кувейт также предлагает провести биовосстановление на месте в целях ликвидации остаточного нефтяного загрязнения в зоне Хайранских фьордов, сопровождаемое последующим экологическим мониторингом, а также очистить эту зону от боеприпасов.

180. Ирак утверждает, что применительно к операциям по обезвреживанию и удалению боеприпасов не должно присуждаться никакой компенсации, поскольку, во-первых, ранее не представлялось никакой претензии в отношении якобы причиненного ущерба, и, во-вторых, в рамках второй партии "F4" Кувейту уже была присуждена компенсация за проведение по всей территории страны операций по разминированию.

181. Ирак также утверждает, что метод ВТТД является чрезмерно дорогостоящим и не подходящим для устранения заявленного в претензии ущерба.

182. Группа считает, что предлагаемая выемка грунта с видимыми следами загрязнения в зоне прибрежных нефтяных месторождений и на участках залегания материковых береговых нефтяных траншей является разумной мерой. Группа также считает, что захоронение извлеченного грунта является разумным способом удаления.

183. Группа не усматривает необходимости в проведении на месте мероприятий по биовосстановлению для ликвидации остаточного загрязнения и в последующем долговременном мониторинге, поскольку намечаемой программой восстановления предусматривается выемка всего грунта с видимыми следами загрязнения. Однако Группа приходит к выводу о необходимости обратной засыпки мест выемки чистым грунтом, а также очистки территории от боеприпасов. По мнению Группы, удаление и обезвреживание боеприпасов представляет собой разумную меру безопасности.

184. Группа приходит к выводу, что хотя биовосстановление на месте для ликвидации остаточного загрязнения береговой линии в зоне Хайранских фьордов представляется вполне выполнимой задачей, имеющаяся информация не позволяет с уверенностью говорить о потенциальных преимуществах такого метода с точки зрения уменьшения размеров загрязнения и улучшения функционирования экологических комплексов. По мнению Группы, для очистки и восстановления окружающей среды в этих районах вполне достаточным было бы мокрое рыхление.

185. Подробности, касающиеся изменений и корректировок к предлагаемым методам восстановления, приводятся в приложении II к настоящему докладу.

186. Группа приходит к выводу, что с изменениями, изложенными в приложении II, предлагаемые Кувейтом меры по восстановлению представляют собой меры, разумно необходимые для очистки и восстановления окружающей среды по смыслу пункта 35 b) решения 7 Совета управляющих.

187. Расходы на осуществление предлагаемых восстановительных мероприятий были скорректированы с учетом изменений, указанных в приложении II, и других корректировок, в том числе следующих:

- a) отказа от биовосстановления на месте и долгосрочного мониторинга;

- b) отказа от обработки извлеченного грунта методом ВТТД;
- c) затрат на захоронение извлеченного грунта;
- d) затрат на мокрое рыхление в зоне Хайранских фьордов; и
- e) корректива в сторону понижения с учетом той части ущерба в районах выветрившихся нефтяных отложений, которая не может быть приписана вторжению Ирака и оккупации им Кувейта.

188. С учетом этих коррективов сумма подлежащих компенсации расходов сокращается до 3 990 152 долл. США.

189. Таким образом, Группа рекомендует присудить компенсацию в размере 3 990 152 долл. США для целей устранения ущерба прибрежным ресурсам Кувейта, причиненного нефтяным загрязнением в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта.

Рекомендованная компенсация

190. Резюме вынесенной Группой рекомендации в отношении компенсации по претензии № 5000259 приводится в таблице 4 ниже.

Таблица 4. Рекомендованная компенсация по претензии № 5000259

<u>Подпретензия</u>	<u>Истребуемая сумма</u> (в долл. США)	<u>Рекомендованная сумма</u> (в долл. США)
Ущерб морским ресурсам	33 901 560	3 990 152
<u>Всего</u>	33 901 560	3 990 152

191. По причинам, изложенным в пункте 359, дата потери для целей любого возможного начисления процентов применительно к этой рекомендованной компенсации не указывается.

C. Претензия № 5000466 - Преодоление последствий ущерба наземным ресурсам

1. Введение

192. Претензия № 5000466 на заявленную сумму в 695 119 160 долл. США состоит из четырех подпретензий в отношении расходов на будущие меры по преодолению последствий ущерба окружающей среде, который, как утверждается, явился результатом вторжения Ирака и оккупации им Кувейта. Данная сумма превышает испрашивавшуюся сумму компенсации, поскольку в ней учтены коррективы, внесенные Кувейтом на основе новой информации, полученной по итогам осуществления его мониторинговой и оценочной деятельности³⁸.

193. Первая подпретензия касается будущих мер по преодолению последствий ущерба наземным экосистемам, который, как утверждается, был обусловлен наличием складов боеприпасов и неразорвавшихся боеприпасов на территории хранилища Умм-аль-Гавати.

194. Вторая подпретензия касается будущих мер по преодолению последствий ущерба наземным экосистемам, который, как утверждается, был обусловлен наличием складов боеприпасов и неразорвавшихся боеприпасов на территории хранилища Умм-ар-Расс.

195. Третья подпретензия касается будущих мер по преодолению последствий ущерба наземным экосистемам на семи площадках для сжигания/подрыва на открытом воздухе ("ОС/ОП").

196. Четвертая подпретензия касается будущих мер по фитомелиорации загрязненных и пострадавших районов в зоне расположения хранилища Умм-аль-Гавати и площадок ОС/ОП. Эта подпретензия была перенесена из претензии № 5000450 в составе третьей партии "F4".

2. Преодоление последствий ущерба в зоне хранилища Умм-аль-Гавати

197. Кувейт испрашивает компенсацию в размере 535 720 804 долл. США в отношении расходов на будущие меры по преодолению последствий предполагаемого ущерба наземным ресурсам в зоне расположения хранилища Умм-аль-Гавати от боеприпасов, оставленных на территории Кувейта как следствие вторжения Ирака и оккупации им Кувейта.

198. Согласно Кувейту, после иракского вторжения и оккупации в городах и поселках страны, на нефтепромысловых объектах и пляжах, в ее прибрежных водах и различных

районах пустыни оставались более 1,6 млн. мин и свыше 109 000 тонн прочих неразорвавшихся боеприпасов.

199. Кувейт заявляет, что извлеченные и собранные боеприпасы были свезены в безопасное место (хранилище Умм-аль-Гавати) для окончательного обезвреживания. Кувейт далее заявляет, что в результате утечки из помещенных на хранение боеприпасов заражающих веществ, а также ряда самопроизвольных взрывов, происшедших на площадке в период с 1992 года по июнь 2003 года, окружающей среде в зоне хранилища Умм-аль-Гавати был нанесен ущерб, выразившийся в загрязнении почвенного покрова.

200. По утверждению Кувейта, площадь пострадавшего района составляет 20,26 км², причем загрязнению подвержен поверхностный метровый слой, так что объем загрязненной почвы оценивается в 1 844 093 м³.

201. Кувейт заявляет об отсутствии письменных отчетов или результатов анализа причин, по которым произошли конкретные самопроизвольные взрывы. Вместе с тем Кувейт заявляет, что эти взрывы могли быть обусловлены совокупным действием следующих факторов:

- a) многие единицы боеприпасов не были рассчитаны на длительный срок службы либо предназначены для продолжительного хранения в полевых условиях;
- b) некоторые боеприпасы могли утратить свою стабильность в условиях высокой температуры и низкой влажности, что привело к самопроизвольной детонации;
- c) причиной групповых взрывов сразу нескольких площадок хранения могли являться осколки и боевые заряды, перебрасываемые взрывной волной на соседние площадки.

202. Кувейт подтверждает факт отсутствия стандартных оперативных инструкций либо процедур применительно к хранилищу Умм-аль-Гавати. Кувейт также заявляет, что боеприпасы хранились на обнесенных бермами участках, именуемых в различных источниках как бункеры, склады или зоны хранения с песчаными стенками. Они различались по своим размерам, однако, как правило, представляли собой площадки 60 x 70 метров, и Кувейт заявляет об отсутствии других инженерно-технических спецификаций применительно к объекту.

203. Кувейт предлагает провести ремедиацию хранилища Умм-аль-Гавати за счет реализации программы очистки и восстановления, предполагающей:

- a) удаление и обезвреживание неразорвавшихся боеприпасов, находящихся на хранении средств поражения и металлических обломков;
- b) выемку загрязненного грунта и его обработку методом ВТГД с последующей обратной засыпкой очищенным грунтом;
- c) закрытие восстанавливаемого участка геомембраной с подсыпкой сверху чистого грунта; и
- d) осуществление программы фитомелиорации восстанавливаемого участка.

204. Ирак утверждает, что ущерб, предположительно нанесенный в зоне хранилища Умм-аль-Гавати, является прямым результатом неправильного управления этим объектом самим Кувейтом. Ирак конкретно указывает на проявленную Кувейтом небрежность в плане принятия разумных мер безопасности при хранении боеприпасов.

205. Ирак далее утверждает, что использование для обработки извлеченного грунта метода ВТГД могло бы привести к серьезным негативным последствиям для окружающей среды.

206. Имеющиеся в распоряжении Группы доказательства свидетельствуют о том, что ущерб, предположительно нанесенный в зоне расположения хранилища Умм-аль-Гавати, был обусловлен рядом самопроизвольных взрывов, происшедших там с 1992 года, равно как и утечкой заражающих веществ из помещенных на хранение боеприпасов. Из имеющихся доказательств явствует также, что Кувейтом либо не были приняты надлежащие и разумные меры предосторожности с учетом вероятности таких самопроизвольных взрывов, либо имело место неправильное управление объектом, на котором хранятся столь опасные вещества. По мнению Группы, непринятие Кувейтом необходимых мер в ответ на ситуацию, чреватую явной опасностью нанесения ущерба, явилось прямой причиной нанесенного в итоге ущерба, что нарушает причинно-следственную связь событий и освобождает Ирак от ответственности за ущерб.

207. Поэтому Группа приходит к выводу, что ущерб, предположительно нанесенный окружающей среде в зоне расположения хранилища Умм-аль-Гавати, не является прямым результатом вторжения Ирака и оккупации им Кувейта. Следовательно, расходы на устранение такого ущерба не подлежат компенсации в соответствии с решением 7 Совета управляющих.

208. Таким образом, Группа рекомендует не присуждать компенсации в связи с мерами по преодолению последствий ущерба, который, как утверждается, был нанесен в зоне хранилища Умм-аль-Гавати в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта.

3. Преодоление последствий ущерба в зоне хранилища Умм-ар-Расс

209. Кувейт испрашивает компенсацию в размере 118 055 538 долл. США в отношении расходов на будущие меры по преодолению последствий предполагаемого ущерба наземным ресурсам в зоне расположения хранилища Умм-ар-Расс от боеприпасов, оставленных на территории Кувейта как следствие вторжения Ирака и оккупации им Кувейта.

210. Кувейт утверждает, что склад боеприпасов в Умм-ар-Рассе использовался подрядчиками, выполнявшими работу по их обезвреживанию, которые были привлечены Кувейтом на начальных этапах деятельности по очистке территории страны от иракских мин и боеприпасов после освобождения Кувейта.

211. Кувейт заявляет, что в 1991 году и в январе 1992 года собранные иракские боеприпасы свозились на хранение в Умм-ар-Расс. После произошедшего там в январе 1992 года самопроизвольного взрыва боеприпасов Кувейт счел целесообразным обеспечить хранение уцелевших боеприпасов на более удаленном объекте, в связи с чем они были перевезены в хранилище Умм-аль-Гавати.

212. По утверждению Кувейта, площадь участка в зоне хранилища Умм-ар-Расс, пострадавшего от самопроизвольного взрыва боеприпасов и от текущей деятельности по удалению неразорвавшихся боеприпасов и обломков, составляет 3,55 км². Кувейт заявляет, что на 0,54 км² этого участка отчетливо видны следы сильного поражения, выражающегося в изменении цвета почвенного покрова и наличии разбросанных по поверхности боеприпасов.

213. Как утверждает Кувейт, загрязнению подвержены 50% вышеуказанного участка, что потребует проведения земляных работ со снятием 50-сантиметрового слоя грунта и его последующей очисткой; общий объем подлежащих выемке пород составляет 135 000 м³. Предлагаемая Кувейтом программа восстановительных мероприятий в зоне хранилища Умм-ар-Расс в целом аналогична программе восстановления, предложенной им для хранилища Умм-аль-Гавати, правда вместо проведения фитомелиорации упор намечается сделать на естественных процессах восстановления растительного покрова.

214. Ирак утверждает, что Кувейт не представил достаточных доказательств в подтверждение характера и масштабов ущерба, нанесенного в зоне хранилища Умм-ар-Расс, и что предположительно нанесенный ущерб является прямым результатом неправильного управления этим объектом самим Кувейтом. Ирак конкретно указывает на проявленную Кувейтом небрежность в плане принятия разумных мер безопасности при хранении боеприпасов.

215. Ирак также утверждает, что использование для обработки извлеченного грунта метода ВТГД могло бы привести к серьезным негативным последствиям для окружающей среды.

216. Имеющиеся в распоряжении Группы доказательства свидетельствуют о том, что предполагаемое загрязнение в зоне хранилища Умм-ар-Расс было обусловлено самопроизвольными взрывами, происшедшими там в 1992 году. Кувейтом не было представлено никаких доказательств, подтверждающих факт соблюдения в умм-ар-расском хранилище соответствующих нормативов. В сложившихся обстоятельствах Группа считает, что взрывы, повлекшие за собой причинение предполагаемого ущерба, явились результатом неправильного управления объектом со стороны Кувейта, включая непринятие надлежащих мер предосторожности во избежание исходящей от хранимых на объекте боеприпасов опасности нанесения ущерба. По мнению Группы, прямой причиной нанесенного в итоге ущерба явилось неправильное управление объектом со стороны Кувейта, что нарушает причинно-следственную связь событий и освобождает Ирак от ответственности за ущерб.

217. Поэтому Группа приходит к выводу, что предполагаемый ущерб окружающей среде в зоне расположения хранилища Умм-ар-Расс не является прямым результатом вторжения Ирака и оккупации им Кувейта. Следовательно, расходы на меры по преодолению последствий предполагаемого ущерба не подлежат компенсации в соответствии с решением 7 Совета управляющих.

218. Таким образом, Группа рекомендует не присуждать компенсации в связи с мерами по преодолению последствий ущерба, который, как утверждается, был нанесен в зоне хранилища Умм-ар-Расс в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта.

4. Преодоление последствий ущерба в зоне площадок для сжигания/подрыва на открытом воздухе

219. Кувейт испрашивает компенсацию в размере 2 211 398 долл. США в отношении расходов на будущие меры по преодолению последствий ущерба наземным экосистемам

на семи площадках ОС/ОП, который, как утверждается, был причинен в результате обезвреживания боеприпасов, оставленных на территории Кувейта как следствие вторжения Ирака и оккупации им Кувейта.

220. Кувейт утверждает, что проведение операций по обезвреживанию мин и неразорвавшихся боеприпасов на площадках ОС/ОП привело к скапливанию взрывчатых веществ и связанных с ними химикатов в количествах, представляющих потенциальную опасность для здоровья человека и угрозу для окружающей среды.

221. Кувейт предлагает провести ремедиацию площадок ОС/ОП за счет реализации программы очистки и восстановления, предполагающей:

- a) идентификацию, удаление и уничтожение неразорвавшихся боеприпасов и средств поражения;
- b) выемку загрязненного грунта и его термическую обработку методом ВТТД;
- c) сбор, контрольную проверку, сортировку металлического лома и его обработку методом ВТТД;
- d) обратную засыпку выбранных выемок очищенным грунтом; и
- e) закрытие восстанавливаемого участка геомембраной с подсыпкой сверху чистого грунта.

222. Кувейт также предлагает провести фитомелиорацию восстанавливаемых районов. Соответствующая программа рассматривается в пунктах 235-238 настоящего доклада.

223. Кувейт заявляет, что проведение операций по обезвреживанию мин и неразорвавшихся боеприпасов было необходимо в целях устранения "смертельной угрозы", которой подвергалось население Кувейта, и что для достижения этой цели наиболее безопасным, эффективным и рентабельным подходом являлось использование площадок ОС/ОП.

224. Согласно утверждению Кувейта, загрязнением оказались затронуты 15% общей площади в 70 000 м², которую занимают семь площадок ОС/ОП. Кувейт также утверждает, что глубина проникновения загрязнения составляет 1 м, что диктует необходимость произвести выемку и очистку 4 500 м³ грунта.

225. Как утверждает Ирак, Кувейт не представил никаких доказательств в обоснование намечаемого использования для целей устранения предполагаемого загрязнения метода ВТТД. Ирак также утверждает, что использование площадок ОС/ОП является стандартным и широко распространенным способом обезвреживания боеприпасов, который не приводит ни к какому загрязнению почв, требующему проведения восстановительных мероприятий.

226. Ирак далее утверждает, что заявление Кувейта относительно загрязнения почвенного покрова в зоне площадок ОС/ОП основывается на результатах исследования причин загрязнения на военных объектах в Соединенных Штатах, где допускаясь на протяжении десятилетий нарушения правил хранения материалов и халатное отношение к управлению ликвидацией отходов привели к загрязнению почвы и грунтовых вод. Ирак настаивает на том, что указанное исследование не имеет никакого отношения к загрязнению на площадках ОС/ОП в Кувейте.

227. На основании представленных в обоснование этой претензии доказательств и сообщений Группа приходит к выводу, что наличие на территории Кувейта боеприпасов явилось прямым результатом вторжения Ирака и оккупации им Кувейта. Как заявила Группа в своем втором докладе "F4", изначальные операции по уничтожению и обезвреживанию боеприпасов проводились в соответствии со стандартными процедурами обезвреживания боеприпасов, особенно учитывая сложившиеся в то время обстоятельства³⁹. Следовательно, ущерб окружающей среде, обусловленный уничтожением и обезвреживанием боеприпасов, является прямым результатом вторжения Ирака и оккупации им Кувейта.

228. Поэтому Группа приходит к выводу, что программа по устранению ущерба, причиненного наземным экосистемам Кувейта в результате проведения на площадках ОС/ОП операций по обезвреживанию боеприпасов, представляла бы собой разумные меры по очистке и восстановлению окружающей среды в соответствии с пунктом 35 b) решения 7 Совета управляющих. Однако Группа отмечает, что представленные Кувейтом доказательства нанесенного ущерба касаются лишь трех площадок ОС/ОП, занимающих площадь примерно 30 000 м².

229. По мнению Группы, Кувейт не представил убедительных доказательств того, что опасность, проистекающая из загрязнения площадок ОС/ОП боеприпасами и их производными, является настолько серьезной, что это диктует необходимость выемки и очистки загрязненного грунта с последующей реализацией программы интенсивной фитомелиорации. Кроме того, как считает Группа, обработка извлеченного грунта, в

котором могут находиться неразорвавшиеся боеприпасы, с использованием метода ВТГД была бы сопряжена с существенным экологическим риском из-за опасности взрыва.

230. По указанным выше причинам Группа считает, что предлагаемая Кувейтом программа восстановления требует внесения в нее изменений. По мнению Группы, меры, направленные на удаление и обезвреживание боеприпасов и стабилизацию поверхности почв на пострадавших участках подсыпкой гравия, являлись бы вполне достаточными в сложившихся обстоятельствах. Подробности, касающиеся этих изменений, приводятся в приложении III.

231. Группа приходит к выводу, что с изменениями, изложенными в приложении III, предлагаемые Кувейтом меры по восстановлению представляют собой меры, разумно необходимые для очистки и восстановления окружающей среды по смыслу пункта 35 b) решения 7 Совета управляющих.

232. Расходы на осуществление предлагаемых восстановительных мероприятий были скорректированы с учетом изменений, указанных в приложении III, и других коррективов, в том числе следующих:

- a) сокращения площади района под восстановление;
- b) отказа от экскавации и обработки извлеченного грунта методом ВТГД;
- c) затрат на разравнивание берм; и
- d) скорректированных затрат на проведение геофизических изысканий, операций по обезвреживанию и удалению боеприпасов, а также общих работ на площадках.

233. С учетом этих коррективов сумма подлежащих компенсации расходов на восстановительные мероприятия сокращается до 162 259 долл. США.

234. Таким образом, Группа рекомендует присудить компенсацию в размере 162 259 долл. США для целей восстановления кувейтских площадок ОС/ОП.

5. Фитомелиорация загрязненных и пострадавших районов в зоне расположения хранилища Умм-аль-Гавати и площадок ОС/ОП

235. Кувейт испрашивает компенсацию в размере 39 131 420 долл. США в отношении расходов на будущие меры по фитомелиорации загрязненных и пострадавших районов в зоне расположения хранилища Умм-аль-Гавати и семи площадок ОС/ОП.

236. Как указывается в пункте 207 выше, Группа приходит к выводу, что ущерб, предположительно нанесенный окружающей среде в зоне расположения хранилища Умм-аль-Гавати, не является прямым результатом вторжения Ирака и оккупации им Кувейта. Следовательно, Группа рекомендует не присуждать компенсации в связи с будущими мерами по фитомелиорации загрязненных и пострадавших районов в зоне расположения хранилища Умм-аль-Гавати.

237. Как указывается в пункте 227 выше, Группа приходит к выводу, что ущерб, обусловленный уничтожением и обезвреживанием боеприпасов на площадках ОС/ОП, является прямым результатом вторжения Ирака и оккупации им Кувейта. Однако, проанализировав будущую программу восстановления, предлагаемую в отношении пострадавших районов в зоне площадок ОС/ОП, Группа рекомендовала учесть для целей присуждения компенсации только те восстановительные мероприятия, которые основываются на естественных процессах возобновления растительного покрова (приложение III, пункт 7). Следовательно, Группа не усматривает необходимости в осуществлении применительно к этим районам программы фитомелиорации.

238. Таким образом, Группа рекомендует не присуждать компенсации в связи с будущими мерами по фитомелиорации загрязненных и пострадавших районов в зоне площадок ОС/ОП.

6. Рекомендованная компенсация

239. Резюме вынесенной Группой рекомендации в отношении компенсации по претензии № 5000466 приводится в таблице 5 ниже.

Таблица 5. Рекомендованная компенсация по претензии № 5000466

<u>Подпретензия</u>	<u>Истребуемая сумма</u> (в долл. США)	<u>Рекомендованная сумма</u> (в долл. США)
Ущерб в зоне хранилища Умм-аль-Гавати	535 720 804	0
Ущерб в зоне хранилища Умм-ар-Расс	118 055 538	0
Ущерб в зоне площадок ОС/ОП	2 211 398	162 259
Фитомелиорация в зоне хранилища Умм-аль-Гавати и площадок ОС/ОП	39 131 420	0
<u>Всего</u>	695 119 160	162 259

240. По причинам, изложенным в пункте 359, дата потери для целей любого возможного начисления процентов применительно к этой рекомендованной компенсации не указывается.

D. Рекомендованные суммы компенсации по претензиям Кувейта в составе первой части четвертой партии "F4"

241. Резюме вынесенных Группой рекомендаций в отношении компенсации по претензиям Кувейта в составе первой части четвертой партии "F4" приводится в таблице 6 ниже.

Таблица 6. Резюме рекомендованной компенсации по претензиям Кувейта

<u>Номер претензии</u>	<u>Предмет претензии</u>	<u>Истребуемая сумма</u> (в долл. США)	<u>Рекомендованная сумма</u> (в долл. США)
5000259	Ущерб морским ресурсам	33 901 560	3 990 152
5000466	Ущерб наземным ресурсам	695 119 160	162 259
<u>Всего</u>		729 020 720	4 152 411

VIII. ПРЕТЕНЗИИ КОРОЛЕВСТВА САУДОВСКАЯ АРАВИЯ

A. Общий обзор

242. В рамках четвертой партии "F4" Группа рассмотрела две претензии, представленные Саудовской Аравией в отношении расходов на меры по преодолению последствий ущерба окружающей среде, который, по ее утверждению, явился результатом вторжения Ирака и оккупации им Кувейта. Претензия № 5000455 касается будущих мер по преодолению последствий ущерба наземным ресурсам. Претензия № 5000465 касается будущих мер по преодолению последствий ущерба ресурсам приливной зоны.

B. Претензия № 5000455 - Преодоление последствий ущерба наземным ресурсам

243. Претензия № 5000455 на заявленную сумму в 9 470 667 058 долл. США состоит из двух подпретензий в отношении расходов на намечаемые Саудовской Аравией будущие меры по преодолению последствий ущерба окружающей среде, который, как утверждает, явился результатом вторжения Ирака и оккупации им Кувейта. Данная сумма превышает испрашивавшуюся сумму компенсации, поскольку в ней учтены коррективы, внесенные Саудовской Аравией на основе новой информации, полученной по итогам осуществления ее мониторинговой и оценочной деятельности⁴⁰.

244. Первая подпретензия касается будущих мер по восстановлению тех районов в Саудовской Аравии, которые пострадали от строительства вооруженными силами коалиции союзников военных лагерей, фортификационных сооружений и дорог.

245. Вторая подпретензия касается будущих мер по восстановлению районов, пострадавших от переносимых по воздуху загрязнителей из зоны нефтяных пожаров, которые осели на поверхность пустыни в виде сажи и копоти.

246. В марте 2004 года Саудовская Аравия представила предложение относительно корректировки данной претензии за счет добавления, в частности, подпретензии, касающейся уже принятых мер по очистке участков со следами радиоактивного заражения; а также будущих мер по восстановлению породных отвалов и площадок сжигания радиоактивных материалов, включая соответствующие непредвиденные расходы и расходы на инженерно-техническое обеспечение. По утверждению Саудовской Аравии, этот корректив основывается на результатах мониторинговых и оценочных исследований. На основании своего процедурного постановления № 9 от 30 апреля 2004 года Группа отклонила предложенный корректив. Группа пришла к выводу о том, что, как свидетельствуют имеющиеся доказательства, Саудовская Аравия была

осведомлена о существовании породных отвалов и площадок сжигания радиоактивных материалов еще до истечения как установленного на 1 февраля 1998 года крайнего срока для подачи экологических претензий, так и установленного на 15 мая 2001 года крайнего срока для подачи незапрошенной информации относительно четвертой партии "F4". Группа отметила, что у Саудовской Аравии имелась возможность включить эту подпретензию в представления, поданные ею с соблюдением указанных крайних сроков.

1. Преодоление последствий ущерба, причиненного в результате строительства военных лагерей, фортификационных сооружений и дорог

247. Саудовская Аравия испрашивает компенсацию в размере 8 429 835 265 долл. США в отношении расходов на будущие меры по восстановлению районов, предположительно пострадавших от строительства военных лагерей, фортификационных сооружений и дорог в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта.

248. Согласно Саудовской Аравии, в контексте военных действий, осуществлявшихся на ее территории вооруженными силами коалиции союзников, при возведении таких военно-инженерных сооружений, как окопы и траншеи, бермы, укрепленные лагеря и казармы, бункеры, мощные дороги и вертолетные площадки, выполнялись масштабные земляные работы, связанные с изменением рельефа, выравниванием территории и перемещением значительных объемов грунта. По оценкам Саудовской Аравии, за период вторжения Ирака и оккупации им Кувейта войсками коалиции союзников было построено в Саудовской Аравии примерно 1 312 объектов (829 лагерей и 483 дорожных полотна). Саудовская Аравия также утверждает, что из 233 объектов, по которым результаты анализа данных дистанционного зондирования были подтверждены на месте полевыми исследованиями, окопы и траншеи были обнаружены на 192 участках, бермы - на 99 участках, укрепленные лагеря и казармы - на 26 участках, а выровненные площадки с утрамбованным грунтом, засыпанные окопы и мощные дороги - на девяти участках.

249. Саудовская Аравия оценивает объем разрушения рельефа, вызванного строительством окопов, берм, укрепленных лагерей и казарм, а также выравниванием территорий, в 21 948 205 м³. По оценкам Саудовской Аравии, в результате военных действий пострадали 143 км² территорий, где военными велась "основная" деятельность, и 629 км² "прилегающих" территорий. Саудовская Аравия поясняет, что "зоны основной деятельности пострадали в результате непосредственного использования военных объектов, а прилегающие территории - в результате косвенного воздействия, связанного с регулярным функционированием военных объектов". Согласно Саудовской Аравии, дополнительный ущерб окружающей среде был причинен в результате прокладки

вооруженными силами коалиции союзников дорог, общая площадь покрытия которых составила 449 км².

250. Саудовская Аравия заявляет, что строительство этих военных лагерей, фортификационных сооружений и дорог, разбросанных в пустыне по большой площади на севере, северо-востоке и востоке страны, повысили подверженность почвы и других материальных ресурсов ветровой эрозии, что пагубно сказалось на экосистеме пустыни, в том числе ее почвенном покрове, растительности, качестве воздуха и биоразнообразии.

251. Саудовской Аравией были представлены доказательства, имеющие целью увязать ущерб, нанесенный окружающей среде строительством военных лагерей и фортификационных сооружений, с военными действиями в период вторжения Ирака и оккупации им Кувейта. К ним относятся данные дистанционного зондирования, проводившегося для выявления военных лагерей и фортификационных сооружений, возведенных вооруженными силами коалиции союзников, и результаты экологической экспертизы изменения растительного покрова с использованием нормированного индекса разности растительности (НИРР). Кроме того, Саудовской Аравией ссылается на уже опубликованные издания, в которых приводятся описания деятельности, проводившейся вооруженными силами коалиции союзников. Наконец, к претензии приобщаются фотоматериалы, включая фотоснимки окопов и траншей, военных лагерей и дорог, сделанные в период с июня по август 2003 года.

252. Ирак утверждает, что часть этой претензии, касающаяся "расходов, которые будут понесены в связи с устранением ущерба, предположительного нанесенного земельным ресурсам Саудовской Аравии вооруженными силами коалиции союзников в ходе подготовки к ведению наземных боевых действий", не подлежит компенсации.

253. Прежде всего Ирак заявляет, что пункт 34 а) решения 7 Совета управляющих, согласно которому на Ирак возлагается ответственность за любые потери, понесенные в результате "военных операций или угрозы военных действий с любой стороны в период со 2 августа 1990 года по 2 марта 1991 года", "не согласуется с нормами и принципами международного права, касающимися ответственности государств". Ирак также заявляет, что он расценивает пункт 34 а) решения 7 Совета управляющих как "не согласующийся с резолюцией 687 (1991) Совета Безопасности, по которой Ирак несет ответственность только за «прямые» потери, ущерб или вред". Согласно Ираку,

"ни одна из известных норм международного права не позволяет рассматривать ущерб, причиненный вооруженными силами коалиции союзников окружающей среде Саудовской Аравии, как прямой результат вторжения Ирака и оккупации им

Кувейта, ибо в период между первоначальными действиями Ирака и последующим причинением ущерба имел место целый ряд побочных, накладывающихся событий. Коалицией союзников было принято решение перейти к решительным действиям; она решила использовать территорию Саудовской Аравии в качестве плацдарма для сосредоточения войск, а затем развернула такую подготовку к наземным боевым действиям, что это, согласно заявителю, повлекло за собой причинение долговременного ущерба окружающей среде".

254. Ирак далее утверждает, что даже на основании пункта 34 а) решения 7 Совета управляющих на него не может возлагаться ответственность за потери, являющиеся предметом претензии Саудовской Аравии, поскольку предполагаемый ущерб наземным ресурсам Саудовской Аравии "не был результатом военных операций вооруженных сил коалиции союзников". Согласно Ираку, "действия вооруженных сил коалиции союзников в Саудовской Аравии могут рассматриваться в качестве подготовительной деятельности, но отнюдь не в качестве военных операций как таковых". Ирак утверждает, что деятельность, в результате которой территории Саудовской Аравии якобы был нанесен ущерб, "по своему характеру не относится к военным операциям" и, следовательно, не охватывается пунктом 34 а) решения 7 Совета управляющих. Согласно Ираку, «строительство, например, дорог не является "военной операцией", даже если эти дороги использовались впоследствии для переброски войск или боевой техники». То же самое касается "строительства казарм для военнослужащих и складских помещений для военного снаряжения; рытья окопов и траншей; возведения фортификационных сооружений; и проведения войсковых маневров до начала активных боевых действий". По заявлению Ирака, "о подготовительном характере соответствующей деятельности свидетельствует тот факт, что предполагаемый ущерб является результатом деятельности, проводившейся в конкретном районе еще до начала конфликта". В частности Ирак утверждает, что "последствия такой деятельности проявились вне контекста каких-либо боевых действий". Таким образом, согласно Ираку, причиненный ущерб "никоим образом не может рассматриваться в качестве прямого результата конфликта".

255. Наконец, Ирак утверждает, что расходы, в отношении которых Саудовская Аравия испрашивает компенсацию, не относятся к числу возмещаемых на основании решения 19 Совета управляющих, в котором последний "подтверждает, что расходы вооруженных сил коалиции союзников, включая расходы на военные действия против Ирака, компенсации не подлежат". Согласно Ираку, означенные расходы должны квалифицироваться как "расходы вооруженных сил коалиции союзников, включая расходы на военные действия против Ирака" по смыслу решения 19 Совета управляющих. Ирак указывает, что своим решением 19 Совет управляющих "провел различие между потерями, понесенными в результате а) военных операций, включая военные действия вооруженных сил коалиции

союзников, с одной стороны, и b) расходов вооруженных сил коалиции союзников, включая расходы на военные действия против Ирака, с другой стороны". Ирак утверждает, что "при применении различия между потерями в результате военных операций и расходами вооруженных сил коалиции союзников необходимо учитывать, что признание ответственности за первую категорию потерь, вне зависимости от их субъекта, является специфической особенностью системы ККООН и исключением из общего принципа ответственности". Посему "они подлежат органичителю толкованию", и "при возникновении сомнения относительно того, к какой категории надлежит отнести ту или иную конкретную потерю, следует склоняться в пользу расходов вооруженных сил союзников, исключаящих ответственность Ирака".

256. В этой связи Ирак отмечает, что расходы на такие действия вооруженных сил коалиции союзников, как транспортировка войск в Саудовскую Аравию и их дислоцирование на территории этой страны; создание военных лагерей; сосредоточение материально-технических средств; возведение фортификационных сооружений, строительство дорог и обустройство инфраструктуры для проведения операций; а также размещение войск на позициях перед началом военных действий, "вне всякого сомнения относятся к расходам вооруженных сил коалиции союзников" и "не могут рассматриваться в качестве потери, понесенной в результате военных операций". Ирак далее утверждает, что "расходы на свертывание военных лагерей, засыпку фортификационных сооружений и демонтаж и вывоз оборудования по своему характеру ничем не отличаются от расходов на создание лагерей и возведение прочих сооружений и объектов", поскольку "они представляют собой ничто иное, как оборотную сторону первоначальных расходов". Поэтому данные расходы не подпадают под "потери, понесенные в результате военных операций", и Ирак "не несет за них ответственность в соответствии с пунктом 34 а) решения 7 Совета управляющих". Согласно Ираку, эти расходы не относятся к числу возмещаемых на основании решения 19 Совета управляющих и, следовательно, компенсации не подлежат.

257. В ответ на утверждение Ирака о том, будто заявляемый в этой претензии ущерб, нанесенный наземным ресурсам Саудовской Аравии, не являлся результатом "военных операций или угрозы военных операций" Саудовская Аравия указывает, что ущерб, за который ею испрашивается компенсация, "обусловлен возведением оборонительных позиций для отражения иракских войск, вторгшихся в Кувейт и оккупировавших эту страну и угрожавших вторжением в Саудовскую Аравию, а также проведением операций по изгнанию этих иракских войск из Кувейта". Саудовская Аравия отмечает, что в период с августа 1990 года по февраль 1991 года ее территория затрагивалась военными операциями, а также подвергалась угрозе военных действий со стороны Ирака. В этой

связи Саудовская Аравия ссылается на следующий вывод Группы уполномоченных "F2", сделанный в ее докладе по второй партии претензий:

"Саудовская Аравия не только затрагивалась фактическими военными операциями, ... но и подвергалась угрозе военных действий, включая угрожающие заявления, угрозу, созданную стягиванием иракских войск к границе Саудовской Аравии 3 августа 1990 года, а также нацеливание ракет "Скад" на территорию Саудовской Аравии в период вторжения Ирака в Кувейт и оккупации им Кувейта. Вторжение иракских войск на территорию Саудовской Аравии в январе 1991 года подтвердило реальность угрозы военных действий, созданной Ираком для Саудовской Аравии в период вторжения Ирака в Кувейт и оккупации им Кувейта"⁴¹.

258. Саудовская Аравия утверждает, что вторжение Ирака и оккупация им Кувейта, а также исходящая от Ирака угроза - причем реальная - последующих военных действий против Саудовской Аравии породили неотложность проведения Саудовской Аравией военных операций. Поэтому, согласно утверждению Саудовской Аравии, эти действия представляли собой логичную и предсказуемую реакцию на совершенно очевидную угрозу военных действий со стороны Ирака, а посему последующий ущерб окружающей среде является прямым результатом вторжения Ирака и оккупации им Кувейта.

259. В отношении утверждения Ирака о том, будто решение 19 Совета управляющих исключает возможность возмещения части расходов, составляющих предмет данной претензии, Саудовская Аравия указывает, что, согласно решению 7 Совета управляющих, Ирак несет ответственность, среди прочего, за "любые потери, понесенные в результате военных операций или угрозы военных действий с любой стороны в период со 2 августа 1990 года по 2 марта 1991 года". Саудовская Аравия утверждает, что решение 19 Совета управляющих никоим образом не касается ущерба окружающей среде, причиненного ее территории в результате военных операций в Саудовской Аравии со стороны будь-то Ирака или вооруженных сил коалиции союзников.

260. Саудовская Аравия отмечает, что решение 19 "представляет собой сжатое до одного предложения постановление, которое не претендует на определение или уточнение принципов компенсации, изложенных в резолюции 687 (1991) Совета Безопасности и решении 7 Совета управляющих". В конкретном плане Саудовская Аравия указывает, что "никакое положение решения 19 не затрагивает вопроса об ущербе окружающей среде, равно как и не предполагает, что данное решение когда-либо имело целью воспрепятствовать получению компенсации за любой такой ущерб". Согласно Саудовской Аравии, решение 19 Совета управляющих "ввело в действие узконаправленную политику, призванную исключить возможность предъявления Ираку

требований в отношении возмещения военных расходов вооруженных сил коалиции союзников", и должно применяться в совокупности с резолюцией 687 (1991) Совета Безопасности и решением 7 Совета управляющих и трактоваться с учетом последних.

261. Саудовская Аравия далее отмечает, что "недвусмысленная формулировка решения 7 [Совета управляющих], касающаяся возмещения за ущерб окружающей среде и истощение природных ресурсов, была принята Советом управляющих до принятия им решения 19". Согласно Саудовской Аравии, "если бы Совет управляющих намеревался упразднить данный аспект решения 7 и исключить возможность выплаты компенсации в отношении расходов на насущно необходимые экологические мероприятия, то он должен был бы прибегнуть и прибег бы к использованию соответствующей конкретной формулировки. Однако Совет этого не сделал".

262. Саудовская Аравия настаивает на том, что ее анализ направленности и сферы применения решения 19 Совета управляющих согласуется с решениями других групп уполномоченных, в том числе групп уполномоченных "F2" и "F3", и подкрепляется их решениями. В этом отношении Саудовская Аравия отмечает, что «всякий раз, когда Группа "F2" приходила к выводу, что та или иная претензия подлежит исключению из программы на основании решения 19, соответствующая претензия касалась денежных расходов или стоимостного компонента услуг, предоставленных одновременно с присутствием в 1990-1991 годах вооруженных сил коалиции». В то же время, как замечает Саудовская Аравия, и Группа уполномоченных "F2" и Группа уполномоченных "F3" пришли к выводу, что решение 19 "не применимо к ущербу, вытекающему из последствий военной деятельности, например ущербу дорогам, обусловленному военной деятельностью, неспособности обеспечить заботу о растительном покрове или неспособности содержать в исправности суда". В этой связи Саудовская Аравия указывает, что "в ее претензии речь не идет ни о каких расходах, которые были связаны с выплатами или понесены в период существования вооруженных сил коалиции союзников либо были связаны с расходами вооруженных сил коалиции. Практически все расходы, составляющие предмет претензии, относятся к мероприятиям по восстановлению окружающей среды, которые даже на сегодняшний день все еще предстоит провести".

263. Саудовская Аравия также утверждает, что "если исходить из основных принципов права", то решение 19 Совета управляющих просто не могло ограничить право Саудовской Аравии на самооборону, т.е. общепризнанную международную норму, закрепленную в статье 51 Устава Организации Объединенных Наций. Саудовская Аравия заявляет, что "в данном конкретном случае произошла смычка между неотъемлемым правом на самооборону и мерой Совета Безопасности". Она настаивает на том, что действия вооруженных сил Саудовской Аравии по созданию и использованию линии

обороны в северной части страны представляли собой "последовательное законное осуществление неотъемлемого и основного права Королевства на самооборону". Поэтому Саудовская Аравия заявляет о необходимости проявления тщательности при применении решения 19 Совета управляющих в данном контексте. По ее мнению, "если бы Совет управляющих намеревался лишить Королевство компенсации за расходы, проистекающие из осуществления его основного права на самооборону, то он сделал бы это открыто".

264. Что касается утверждения Ирака о том, будто на него не должна возлагаться ответственность за ущерб, понесенный в результате военных операций или угрозы военных действий со стороны вооруженных сил коалиции союзников, Группа считает достаточным сослаться на сделанный ею ранее вывод, согласно которому потери или расходы, являющиеся прямым следствием вторжения Ирака и оккупации им Кувейта, подлежат компенсации "вне зависимости от того, были ли они результатом военных операций Ирака или вооруженных сил коалиции союзников"⁴².

265. По мнению Группы, рассмотрение утверждения Ирака о том, что пункт 34 а) решения 7 Совета управляющих "не согласуется с нормами и принципами международного права, касающимися ответственности государств", и резолюцией 687 (1991) Совета Безопасности, не относится к сфере ее компетенции.

266. В отношении утверждения Ирака о том, будто причиненный Саудовской Аравии ущерб не был результатом "военных операций", Группа отмечает, что, как явствует из многочисленных свидетельств, на территории Саудовской Аравии проводились крупные военные операции по мобилизации войск, причем не только для отражения фактических нападений и отведения реальной угрозы военных нападений со стороны Ирака на Саудовскую Аравию, но также для изгнания иракских войск из Кувейта и Саудовской Аравии. Согласно выводу, к которому пришла Группа уполномоченных "Е2" в своем докладе по второй партии, "военные операции как Ирака, так и вооруженных сил коалиции союзников в течение какого-то времени охватывали существенные районы Саудовской Аравии"⁴³. В этой связи Группа отмечает, что ущерб наземным ресурсам, в отношении которого Саудовская Аравия испрашивает компенсацию, как утверждается, был нанесен в период со 2 августа 1990 года по 2 марта 1991 года, т.е. когда Саудовская Аравия подвергалась угрозе военных действий со стороны Ирака, а ее территория являлась ареной проведения Ираком и вооруженными силами коалиции союзников фактических военных операций.

267. В отношении применимости решения 19 Совета управляющих к части данной претензии или к претензии в целом Группа отмечает, что как Ирак, так и Саудовская Аравия признают необходимость проведения различия между двумя категориями потерь,

а именно а) потерями, понесенными в результате военных операций или угрозы военных действий с любой стороны в период со 2 августа 1990 года по 2 марта 1991 года, с одной стороны, и б) потерями, которые надлежит рассматривать в качестве "расходов вооруженных сил коалиции союзников, включая расходы на военные действия против Ирака", как это предусматривается в решении 19 Совета управляющих, - с другой стороны. Следовательно, по мнению Группы, предстоит решить единственный вопрос: подпадают ли расходы в связи с разумными мерами по преодолению последствий ущерба окружающей среде в Саудовской Аравии, который явился прямым результатом операций вооруженных сил коалиции союзников, под категорию "расходов вооруженных сил коалиции союзников, включая расходы на военные действия против Ирака", по смыслу решения 19 Совета управляющих.

268. Группа отмечает, что резолюция 687 (1991) Совета Безопасности, а также решение 7 Совета управляющих устанавливают общий принцип, согласно которому Ирак несет ответственность за все потери, являющиеся прямым результатом вторжения его в Кувейт и оккупации им Кувейта. В решении 7 Совета управляющих конкретно оговариваются типы потерь, на которые распространяется общая ответственность Ирака, и содержатся руководящие указания по их поводу. К числу таких потерь со всей определенностью относятся "прямой ущерб окружающей среде и истощение природных ресурсов". Кроме того, из пунктов 34 и 35 решения 7 Совета управляющих, взятых в совокупности, четко следует, что потери или расходы в результате разумных мер, уже принятых или подлежащих принятию для очистки и восстановления окружающей среды, подлежат компенсации, если ущерб окружающей среде является прямым результатом, в частности, "военных операций или угрозы военных действий с любой стороны в период со 2 августа 1990 года по 2 марта 1991 года".

269. По мнению Группы, конкретное исключение из сферы ответственности, утвержденное решением 19 Совета управляющих, касается экономических расходов, понесенных коалицией союзников в связи с проведением или поддержанием военных операций против Ирака. Нет никаких указаний на то, что решение 19 Совета управляющих имело целью изменить основной принцип компенсации, устанавливаемый резолюцией 687 (1991) Совета Безопасности и решением 7 Совета управляющих. В частности, нет оснований утверждать, что решение 19 Совета управляющих требует подходить к трактовке понятия "расходы на военные действия" в настолько широком смысле, что ими охватываются "ущерб окружающей среде и истощение природных ресурсов", явившиеся прямым результатом вторжения Ирака и оккупации им Кувейта.

270. Поэтому Группа приходит к выводу, что уже понесенные или будущие расходы Саудовской Аравии в связи с разумными мерами по преодолению последствий ущерба

окружающей среде, который явился прямым результатом военных операций Ирака или вооруженных сил коалиции союзников в период со 2 августа 1990 года по 2 марта 1991 года, в принципе подлежат компенсации в соответствии с пунктом 34 а) решения 7 Совета управляющих.

271. Группа отмечает, что данный вывод согласуется с ее предшествующими выводами. В своем первом докладе "F4" Группа рассмотрела претензии в связи с предлагаемыми Саудовской Аравией программами мониторинга и оценки ущерба окружающей среде, который, как утверждалось, был причинен в результате "размещения и передвижения войск, военного транспорта и боевой техники" вооруженных сил коалиции союзников⁴⁴. Со ссылкой на пункт 34 а) решения 7 Совета управляющих Группа отметила, что "в результате [среди прочего] массового передвижения войск и техники поверхности пустыни, подземным водам и экологии пустыни Саудовской Аравии был нанесен ущерб"⁴⁵. Далее Группа пришла к заключению, что "Саудовской Аравии имеет смысл провести мониторинг и оценку для определения масштабов ущерба и решения вопроса о необходимости и средствах восстановления"⁴⁶. На этом основании Группа сделала вывод о том, что ряд предлагаемых Саудовской Аравией программ мониторинга и оценки предполагаемого ущерба окружающей среде представляют собой "разумные мероприятия по мониторингу и оценке" и, следовательно, расходы на эти программы "подлежат компенсации в соответствии с пунктом 35 с) решения 7 Совета управляющих"⁴⁷. Группа также отмечает, что ее вывод согласуется с выводами других групп уполномоченных⁴⁸.

272. В отношении характера и масштабов ущерба и необходимости проведения восстановительных мероприятий Ирак утверждает, что, как свидетельствуют представленные Саудовской Аравией спутниковые снимки, с 1992 года произошло заметное восстановление растительного покрова на предположительно пострадавшей территории и что в настоящее время его состояние значительно лучше, нежели до вторжения Ирака и оккупации им Кувейта. Кроме того, согласно утверждению Ирака, причинение ущерба окружающей среде было обусловлено и параллельными причинами, как, например, чрезмерный выпас скота и использование внедорожных транспортных средств. Несмотря на то, что Ирак признает факт причинения определенного ущерба поверхности пустыни в зонах размещения военных лагерей, проведения маневров и прокладки дорог, он вместе с тем ставит под сомнение масштабность такого ущерба, особенно на прилегающих территориях. К тому же Ирак ссылается на признание Саудовской Аравией того обстоятельства, что "значительное число дорог, построенных в контексте военных усилий коалиции союзников, по-прежнему используются пастухами-бедуинами, патрулями береговой охраны Саудовской Аравии и отдыхающими". Ирак утверждает, что "если считать участки данных дорог зоной причинения экологического ущерба, то в этом случае основной причиной такого ущерба скорее является

непрекращающееся последующее использование дорог, а не операции вооруженных сил коалиции союзников в 1990 и 1991 годах".

273. По мнению Группы, имеются подтверждения того, что в 1990 и 1991 годах вооруженные силы коалиции союзников вели строительство военных лагерей, фортификационных сооружений и дорог в северо-восточной части Саудовской Аравии. В опубликованной литературе приводятся описания перемещения союзных войск по Саудовской Аравии и строительства военных сооружений и дорог в период вторжения Ирака и оккупации им Кувейта. Саудовской Аравией также были представлены данные дистанционного зондирования и результаты полевых исследований, проведенных ею до и после вторжения Ирака и оккупации им Кувейта, свидетельствующие о масштабных изменениях поверхности пустыни за сравнительно короткий промежуток времени в два-три года. Кроме того, как явствует из имеющихся доказательств, проведение при строительстве военных лагерей, фортификационных сооружений и дорог мероприятий по расчистке площадок и земляных работ нанесло явный ущерб растительности и почвенному покрову.

274. Поэтому Группа приходит к выводу, что строительство военных лагерей, фортификационных сооружений и дорог повлекло за собой ущерб экологии пустынных районов Саудовской Аравии, который является прямым результатом вторжения Ирака и оккупации им Кувейта.

275. Вместе с тем, хотя Группа и считает, что данная Саудовской Аравией оценка площади пострадавших зон основной военной деятельности является точной, масштаб ущерба, нанесенного прилегающим территориям, представляется завышенным.

276. Как отмечает Группа, имеющиеся свидетельства не подкрепляют утверждение Саудовской Аравии о том, что на всей территории, пострадавшей от военной деятельности, произошло уплотнение грунта. На значительной части пострадавшей территории наблюдалось образование загрязненной корки или превращение почвы в пыль, а такие нарушения в большей мере поддаются восстановлению естественным путем. По мнению Группы, к районам, в которых отмечается общее уплотнение почвенного слоя, могут быть отнесены только зоны основной деятельности. На прилегающих же территориях площадь уплотнения оценивается лишь в 20% от общей площади пострадавшего района.

277. Аналогичным образом, Группа считает, что от уплотнения почвы пострадали лишь примерно 10% участков прокладки военных дорог и что, несмотря на уплотнение грунта на низинах, где преобладают увлажненные почвы, на многих участках все же наблюдается

именно превращение почвы в пыль. Как отмечает Группа, данный аспект имеет немаловажное значение с точки зрения потенциальных возможностей экологического восстановления.

278. Группа также считает, что данная Саудовской Аравией оценка общей площади участков прокладки военных дорог, обустройство которых стало результатом вторжения Ирака и оккупации им Кувейта, является завышенной. Группа приходит к выводу, что выведенная Саудовской Аравией на основании данных дистанционного зондирования средняя ширина дорожного полотна в 25 метров представляется чрезмерно большой и считает, что ее точнее было бы оценивать в 10 метров.

279. Хотя Группа удостоверилась, что строительство военных лагерей, фортификационных сооружений и дорог явилось основной причиной нанесения ущерба окружающей среде в этих районах, она приходит к заключению, что нерегулируемый выпас скота и связанные с этим перемещения транспортных средств, причем как до, так и после вторжения Ирака и оккупации им Кувейта, также нанесли ущерб районам пустыни в зоне военной деятельности. Соответственно Группа приходит к выводу, что ущерб этим районам нельзя приписывать исключительно вторжению Ирака и оккупации им Кувейта.

280. В целях сведения к минимуму долговременного негативного воздействия на окружающую среду Саудовская Аравия предлагает восстановить наиболее пострадавшие районы пустыни, с тем чтобы сделать их экосистемы вновь жизнеспособными. Саудовская Аравия заявляет, что наличие полноценного растительного покрова совершенно необходимо для обеспечения устойчивости всего комплекса экосистем пустыни, и поэтому предлагает провести на конкретных пострадавших участках программу фитомелиорации.

281. Задачей Саудовской Аравии является восстановление зон основной деятельности, прилегающих территорий и участков прокладки военных дорог до уровня окружающих их не затронутых районов. Мероприятия по восстановлению планируется провести для всех зон основной деятельности и для всех прилегающих территорий. Саудовская Аравия предлагает провести восстановление только 90% земель, пострадавших от прокладки дорожного полотна. Согласно Саудовской Аравии, оставшиеся 10% таких дорог будут использоваться местными жителями и пастухами, а также для перемещения людей и техники в ходе мероприятий по восстановлению территорий.

282. Руководствуясь данными, полученными в ходе экспериментальных исследований, Саудовская Аравия предлагает ликвидировать уплотнения грунта и восстановить естественный рельеф. Во всех зонах основной деятельности, на всех прилегающих

территориях и участках прокладки военных дорог должны быть восстановлены естественные уклоны, а затем должно быть проведено рыхление на глубину 0,4 метра с целью обеспечения проникновения в почву воды и стимулирования деятельности почвенных макроорганизмов. После этого вышеуказанные территории будут засеяны травой, и на них также должны быть высажены кустарники местных пород с внесением в почву органических добавок. Посадочный материал предполагается брать из созданных для этой цели питомников. Следует также установить систему орошения с вращающимися дождевальными установками, обеспечивающую стабильное снабжение засаженных участков водой в объеме 200-250 мм в год. Саудовская Аравия считает, что участки с восстановленным растительным покровом будут выступать в качестве источников, стимулирующих естественный рост растений в соседних с ними зонах. Участки с посадками будут обнесены ограждением, с тем чтобы исключить или ограничить выпас на них скота и использование их населением для отдыха. Саудовской Аравией планируется также реализация программ краткосрочного и долгосрочного экологического мониторинга в целях контроля за ходом восстановления. Кроме того, Саудовская Аравия собирается проложить асфальтированные дороги для перемещения тяжелой техники, персонала и материалов на участки, где будут проводиться восстановительные мероприятия. Эти дороги также помогут упорядочить автомобильное движение по пустыне.

283. Возражения Ирака сводятся к тому, что предполагаемое срытие берм остановит процесс естественного восстановления территорий, который происходит с 1992 года, а глубокое рыхление должно проводиться только в тех местах, где уплотнение грунта действительно мешает росту растительности. Ирак заявляет, что объем информационного материала, представленного Саудовской Аравией по данному аспекту, является недостаточным. Ирак также подвергает сомнению необходимость проведения широкомасштабных работ по высеванию трав и посадке кустарников, сопровождающихся созданием питомников и испытательных делянок, как это предлагается Саудовской Аравией, и утверждает, что основными факторами, препятствующими естественному росту растительности в пустыне, являются отсутствие воды и выпас скота. Ирак заявляет, что в установлении системы орошения едва ли существует необходимость, и предлагает использовать другие меры, например, высадку растений по горизонтальным уровням на склонах и сооружение дренажных канавок для удержания дождевых вод, которые видятся более целесообразными. По мнению Ирака, огораживание территории и экологический мониторинг представляются более оптимальным подходом к восстановлению пострадавших районов до их первоначального состояния, что позволит вновь использовать их в будущем под пастбища.

284. Ирак также заявляет, что непрекращающееся с 1991 года использование дорог и чрезмерно интенсивный выпас скота на пастбищах явились основными причинами медленного восстановления растительного покрова на участках, прилегающих к дорогам. Поэтому наиболее оптимальными методами восстановления растительного покрова естественным способом были бы запрещение дальнейшего использования дорог и разумная программа оборота пастбищных угодий.

285. Группа приходит к выводу, что намечаемые Саудовской Аравией цели преодоления последствий ущерба, обусловленного деятельностью на ее территории вооруженных сил коалиции союзников, являются обоснованными. По мнению Группы, зоны основной деятельности, прилегающие территории и участки прокладки военных дорог, на которых произошло уплотнение грунта, не поддаются восстановлению без проведения определенных ремедиационных мероприятий, предполагающих рыхление почвенного слоя. Как отмечает Группа, на этих участках растительный покров заметно пострадал, что диктует необходимость проведения фитомелиорации для восстановления экологических функций. Однако Группа считает, что предлагаемые Саудовской Аравией меры требуют корректировки с учетом того, что уплотнение почвы наблюдается не на всей площади территории под восстановление. По мнению Группы, в создании сотен небольших зон посадки, закрывающих только пострадавшие участки, как это предлагается Саудовской Аравией, нет необходимости.

286. Группа наметила изменения к программе восстановительных мероприятий, подробности которых приводятся в приложении IV к настоящему докладу.

287. Группа приходит к выводу, что с изменениями, изложенными в приложении IV, предлагаемые Саудовской Аравией меры по восстановлению представляют собой меры, разумно необходимые для очистки и восстановления окружающей среды по смыслу пункта 35 b) решения 7 Совета управляющих.

288. Группа подчеркивает, что для успешной реализации восстановительных мероприятий Саудовской Аравии необходимо будет принять соответствующие меры по защите уязвимых районов, как, например, обнесение ограждением в целях регулирования выпаса скота и предотвращения использования внедорожных транспортных средств.

289. Расходы на осуществление предлагаемых восстановительных мероприятий были скорректированы с учетом изменений, указанных в приложении IV, и других коррективов, в том числе следующих:

- a) сокращения количества прилегающих территорий и участков прокладки военных дорог, намечаемых под восстановление;
- b) корректива на то обстоятельство, что одним из факторов нанесения ущерба являлся нерегулируемый выпас скота;
- c) сокращения площади территории под рыхление;
- d) создания островков растительности;
- e) отказа от строительства асфальтированных дорог; и
- f) сокращения затрат на рабочую силу и материальных расходов за счет применения соответствующих ставок.

290. С учетом этих коррективов сумма подлежащих компенсации расходов сокращается до 618 974 433 долл. США.

291. Таким образом, Группа рекомендует присудить компенсацию в размере 618 974 433 долл. США для целей устранения ущерба, причиненного Саудовской Аравии в результате строительства военных лагерей, фортификационных сооружений и дорог.

2. Преодоление последствий ущерба от осаждения сажи и копоти

292. Саудовская Аравия испрашивает компенсацию в размере 1 040 831 793 долл. США в отношении расходов на будущие меры по восстановлению районов, предположительно пострадавших от выпадения сажи и копоти вследствие нефтяных пожаров в Кувейте.

293. Согласно Саудовской Аравии, от значительного выпадения сажи и копоти из зоны нефтяных пожаров пострадала территория пустыни площадью примерно 7 227 км². Саудовская Аравия заявляет, что осаждение сажи и копоти из дымового шлейфа, образовавшегося в результате нефтяных пожаров, привело к загрязнению 31 км² "хабари" и 101 км² "сабха". По утверждению Саудовской Аравии, загрязнение поверхности сажей и копотью повлекло за собой деградацию экосистем пустыни и чревато пагубными последствиями для скота, флоры и фауны, жизнедеятельность которых зависит от наличия воды в этих зонах естественного водосбора.

294. Саудовская Аравия далее заявляет, что в ходе проведения исследований по оценке ущерба были выявлены места повышенной концентрации углеводородов нефтяной

группы ("УНГ") в низинах, а также наличие небольшого количества полициклических ароматических углеводородов ("ПАУ"), загрязняющих местную растительность. Саудовская Аравия утверждает о значительном сокращении областей произрастания солероса (*Haloxylon salicornicum*) - растения пустыни, играющего важную роль в покрове пастбищ, причем на многих участках его популяция до сих пор не восстановилась.

295. По заявлению Ирака, приведенные факты не могут служить доказательством вредного воздействия сажи и копоти из дымового облака на почвы или растительность. Ирак соглашается с оценкой Саудовской Аравии, в том что касается площади территории, затронутой осаждением сажи и копоти, однако заявляет, что проведенное им моделирование движения и состава дымового шлейфа свидетельствует о концентрации в нем сажи и копоти, которая в пять раз меньше, нежели заявленная Саудовской Аравией. Ирак также утверждает, что исследования, проведенные на небольшом количестве участков, не могут считаться репрезентативными для обширной территории (132 км²), которая якобы пострадала от выпадения сажи, и что, если придерживаться международно признанных критериев, концентрация УНГ, о которой сообщает Саудовская Аравия, не оправдывает проведения восстановительных мероприятий. Далее, по заявлению Ирака, при оценке ущерба Саудовская Аравия исходила из того, что наличие всех УНГ в пробах обусловлено осаждением сажи и копоти в результате нефтяных пожаров в Кувейте. Ирак указывает на то, что низины, в которых предположительно отмечается повышенная концентрация УНГ, расположены неподалеку от нефтяного месторождения Фаварис и других нефтедобывающих объектов Саудовской Аравии, а посему часть обнаруженных УНГ вполне могла поступить из этих или иных источников. Ирак также оспаривает утверждение Саудовской Аравии о том, что именно осаждение сажи и копоти нанесло ущерб растениям, в особенности солеросу.

296. Группа придерживается того мнения, что хотя растительность и могла пострадать от осаждения сажи и копоти из зоны нефтяных пожаров, Саудовская Аравия не представила доказательств в обоснование факта наличия какого-либо ныне сохраняющегося остаточного ущерба почвенному покрову, диктующего необходимость проведения восстановительных мероприятий. Как отмечает Группа, представленные Саудовской Аравией результаты анализа проб почвы свидетельствуют о весьма низких уровнях загрязнения, которые не представляют сколь либо значительной угрозы окружающей среде. К тому же Группа не считает, что имеются какие-либо доказательства, позволяющие приписать предполагаемое сокращение областей произрастания солероса загрязнению в результате нефтяных пожаров, а не отнести его к влиянию других возможных факторов.

297. Поэтому Группа приходит к выводу, что Саудовская Аравия не представила достаточных доказательств в обоснование факта нанесения ущерба окружающей среде от выпадения сажи и копоти вследствие нефтяных пожаров в Кувейте. Следовательно, Саудовская Аравия не выполнила доказательственных требований для получения компенсации, предусмотренных в статье 35 (3) Регламента.

298. Таким образом, Группа рекомендует не присуждать компенсации в связи с мерами по преодолению последствий ущерба, который, как утверждается, был нанесен экосистемам пустыни Саудовской Аравии от выпадения сажи и копоти вследствие нефтяных пожаров в Кувейте в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта.

3. Рекомендованная компенсация

299. Резюме вынесенных Группой рекомендаций в отношении компенсации по претензии № 5000455 приводится в таблице 7 ниже.

Таблица 7. Рекомендованная компенсация по претензии № 5000455

<u>Подпретензия</u>	<u>Истребуемая сумма</u> (в долл. США)	<u>Рекомендованная сумма</u> (в долл. США)
Ущерб, причиненный в результате строительства военных лагерей, фортификационных сооружений и дорог	8 429 835 265	618 974 433
Ущерб от выпадения сажи и копоти	1 040 831 793	0
<u>Всего</u>	9 470 667 058	618 974 433

300. По причинам, изложенным в пункте 359, дата потери для целей любого возможного начисления процентов применительно к этой рекомендованной компенсации не указывается.

С. Претензия № 5000465 - Преодоление последствий ущерба морским ресурсам

301. Саудовская Аравия испрашивает компенсацию в размере 1 844 497 435 долл. США в отношении расходов на будущие меры по преодолению последствий ущерба, который, как утверждается, был причинен морской среде Саудовской Аравии погрузившейся нефтью в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта. Данная сумма меньше испрашивавшейся суммы компенсации, поскольку в ней учтены коррективы, внесенные

Саудовской Аравией на основе новой информации, полученной по итогам осуществления мониторинговой и оценочной деятельности⁴⁹. Данная претензия является отложенной частью претензии № 5000451, рассмотренной Группой в составе третьей партии "F4".

302. Саудовская Аравия заявляет, что несмотря на отсутствие четких указаний на сильное нефтяное загрязнение приливных отложений в зоне ее территориальных вод в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта, свидетельства такого загрязнения наблюдаются на покрываемых водой участках приливной зоны. Саудовская Аравия утверждает, что загрязнение приливной зоны является результатом погружения на дно нефти, разлитой в ходе вторжения, а также попадания загрязненного во время вторжения осадка с береговой линии в прилегающие к берегу приливные зоны.

303. По заявлению Саудовской Аравии, из представленных ею ранее свидетельств явствует, что загрязнение береговой линии между кувейтской границей и островом Абу-Али явилось результатом нефтяных разливов 1991 года как следствие вторжения Ирака и оккупации им Кувейта⁵⁰. Саудовская Аравия также утверждает, что местоположение загрязненных участков приливной зоны, характер и уровень этого загрязнения соответствуют перераспределению береговых нефтяных отложений под действием эрозии, а сами нефтяные отложения обусловлены выбросами 1991 года. Кроме того, Саудовская Аравия приводит результаты идентификационного биомаркерного анализа проб отложений, взятых из приливной зоны, где общее количество углеводородов нефтяной группы ("УНГ") превышает 1 000 мг на кг, которые четко указывают на возникновение этих отложений в результате вторжения.

304. Саудовская Аравия заявляет, что на конкретных участках, намеченных к восстановлению, отмечены "повышенные уровни концентрации УНГ в отложениях, превышающие 200 мг/кг" и что такое загрязнение пагубно сказалось на биоценозе осадочных отложений в приливных зонах. В обоснование своего утверждения Саудовская Аравия приводит результаты сопоставительного статистического анализа проб, взятых с пяти загрязненных участков и с пяти контрольных участков прибрежно-придонных зон. Саудовская Аравия также заявляет, что ею была проведена экологическая экспертиза, выявившая наличие загрязненных осадочных отложений, в случае которых показатели токсичности превышают допустимые пороговые значения. По утверждению Саудовской Аравии, не исключена и опасность того, что загрязняющие вещества из осадочных отложений могут вновь оказаться в толще морских вод, что повлечет за собой дополнительные отрицательные последствия для окружающей среды.

305. Ирак заявляет, что представленные Саудовской Аравией доказательства не позволяют с полной уверенностью отнести загрязнение приливных зон к последствиям

нефтяного загрязнения береговой линии. Согласно Ираку, "эти зоны постоянно подвергаются пагубному воздействию в результате неизбежного загрязнения, вызванного текущей деятельностью", которая не связана с событиями, обусловленными вторжением Ирака и оккупацией им Кувейта, а посему он не несет за это ответственности.

306. Ирак далее утверждает, что процесс естественного восстановления участков, так или иначе пострадавших от нефтяных разливов, имевших место в 1991 году, уже должен был завершиться, т.к. район, о котором идет речь, расположен в "области депрессии". Ирак заявляет, что оборот воды в заливах настолько мал, что любое загрязнение накапливается только в донных отложениях и не может попасть оттуда в толщу воды.

307. Ирак также заявляет, что методика, использовавшаяся Саудовской Аравией при проведении сопоставительного анализа загрязненных и контрольных участков, страдает серьезными недостатками, а посему делать какие-либо конкретные выводы о наличии предполагаемого загрязнения приливных зон или степени его влияния на окружающую среду не представляется возможным.

308. На основании имеющейся информации Группа приходит к выводу, что нефтяное загрязнение, следы которого наблюдаются на бóльшей площади территории, предлагаемой Саудовской Аравией к восстановлению, является не настолько значительным, чтобы привести к причинению ущерба.

309. Вместе с тем Группа отмечает, что, как явствует из представленных Саудовской Аравией данных, на одном из участков в зоне Бальбола, расположенной в районе, намечаемом Саудовской Аравией к восстановлению, были зарегистрированы весьма высокие уровни концентрации УНГ, достигающие 61 000 мг на килограмм. Группа также отмечает, что, судя по имеющимся свидетельствам, загрязнение этого участка явилось результатом прежде всего вторжения Ирака и оккупации им Кувейта. По мнению Группы, загрязнение данного участка УНГ в повышенной концентрации (десятки тысяч мг на килограмм) вызывает законную тревогу, что обосновывает принятие Саудовской Аравией мер в целях решения проблемы.

310. Поэтому Группа приходит к выводу, что загрязнение части района Бальбола УНГ в повышенной концентрации представляет собой ущерб окружающей среде, являющийся прямым результатом вторжения Ирака и оккупации им Кувейта. Следовательно, программа по преодолению последствий такого загрязнения может рассматриваться как разумная мера по очистке и восстановлению окружающей среды в соответствии с пунктом 35 b) решения 7 Совета управляющих. Вместе с тем, судя по имеющимся

доказательствам, загрязнение может быть обусловлено и другими факторами, не связанными с вторжением Ирака и оккупацией им Кувейта.

311. Саудовская Аравия предлагает провести мероприятия по восстановлению 54 участков в прибрежной приливной зоне в заливах Дафи-Муссаламьях и Танаджиб-Манифа общей площадью 39 176 470 м² и общим объемом 9 066 065 м³.

312. Саудовская Аравия заявляет, что восстановительные мероприятия, предлагаемые для ликвидации загрязнения береговой линии, должны захватывать и прибрежные приливные зоны на глубину до 2 метров и на расстояние в 250 метров от береговой линии. Эти участки предстоит обнести бермами и осушить, а затем на них будут проведены земляные работы с последующей очисткой извлеченных осадочных пород методом высокотемпературной термодесорбции ("ВТТД"). Все следы остаточного загрязнения в местах выемки ликвидировались бы путем биологического восстановления. Загрязненные приливные зоны вне границ указанных выше участков подлежали бы драгированию с обработкой выбранных при помощи земснаряда осадочных пород методом ВТТД. По завершении восстановительных работ должен проводиться экологический мониторинг территорий.

313. Группа наметила измененную программу восстановительных мероприятий, которая, по ее мнению, представляется целесообразной в сложившихся обстоятельствах. Этой измененной программой предусматривается целенаправленное драгирование одного сильно загрязненного участка в районе Бальбола, захоронение выбранной при помощи земснаряда породы, а также проведение до начала и после завершения восстановительных работ отбора и анализа проб в целях оценки риска причинения экологического ущерба и эффективности восстановления. Подробности, касающиеся этих изменений, приводятся в приложении V к настоящему докладу.

314. Группа приходит к выводу, что с изменениями, изложенными в приложении V, предлагаемые Саудовской Аравией меры по восстановлению представляют собой меры, разумно необходимые для очистки и восстановления окружающей среды по смыслу пункта 35 b) решения 7 Совета управляющих.

315. Расходы на осуществление предлагаемых восстановительных мероприятий были скорректированы с учетом изменений, указанных в приложении V, в том числе следующих:

- a) сокращения площади района под восстановление;

- b) отказа от обработки извлеченного грунта методом ВТТД;
- c) захоронения извлеченного грунта; и
- d) отказа от биовосстановления на месте огороженных бермами участков.

316. Был также внесен корректив с учетом той части ущерба, причиненного одному участку в районе Бальбола, которая не может быть целиком приписана вторжению Ирака и оккупации им Кувейта.

317. С учетом этих изменений и коррективов сумма подлежащих компенсации расходов сокращается до 6 172 274 долл. США.

318. Таким образом, Группа рекомендует присудить компенсацию в размере 6 172 274 долл. США для целей устранения ущерба, причиненного морским ресурсам Саудовской Аравии в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта.

Рекомендованная компенсация

319. Резюме вынесенной Группой рекомендации в отношении компенсации по претензии № 5000465 приводится в таблице 8 ниже.

Таблица 8. Рекомендованная компенсация по претензии № 5000465

<u>Подпретензия</u>	<u>Истребуемая сумма</u> (в долл. США)	<u>Рекомендованная сумма</u> (в долл. США)
Ущерб морским ресурсам	1 844 497 435	6 172 274
<u>Всего</u>	1 844 497 435	6 172 274

320. По причинам, изложенным в пункте 359, дата потери для целей любого возможного начисления процентов применительно к этой рекомендованной компенсации не указывается.

D. Рекомендованные суммы компенсации по претензиям Саудовской Аравии

321. Резюме вынесенных Группой рекомендаций в отношении компенсации по претензиям Саудовской Аравии приводится в таблице 9 ниже.

Таблица 9. Резюме рекомендованной компенсации по претензиям
Саудовской Аравии

<u>Номер претензии</u>	<u>Предмет претензии</u>	<u>Истребуемая сумма</u> (в долл. США)	<u>Рекомендованная сумма</u> (в долл. США)
5000455	Ущерб наземным ресурсам	9 470 667 058	618 974 433
5000465	Ущерб морским ресурсам	1 844 497 435	6 172 274
<u>Всего</u>		11 315 164 493	625 146 707

IX. ПРЕТЕНЗИЯ СИРИЙСКОЙ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

A. Общий обзор

322. Претензия № 5000457 на заявленную сумму в 1 634 619 154 долл. США состоит из трех подпретензий, представленных Сирией в отношении расходов на меры по преодолению последствий ущерба окружающей среде, который, как утверждается, явился результатом вторжения Ирака и оккупации им Кувейта. Сирией предлагаются меры по восстановлению пострадавших водных и лесных ресурсов.

323. Группа отложила часть претензии № 5000457 (касающуюся ущерба сельскохозяйственным ресурсам в результате нефтяных пожаров в Кувейте), решив рассмотреть ее в качестве претензии № 5000467 в составе пятой партии "F4".

324. Сирия утверждает о нанесении ее окружающей среде ущерба атмосферными загрязнителями из зоны нефтяных пожаров в Кувейте. Сирия спрашивает компенсацию за предполагаемый ущерб, причиненный ее поверхностным водам, запасам подземных вод и лесным массивам (включая посадки фруктовых деревьев).

325. Первая и вторая подпретензии касаются предполагаемого ущерба сирийским подземным и поверхностным водам, который был обусловлен выбросами загрязнителей вследствие нефтяных пожаров в Кувейте. Согласно Сирии, результатом загрязнения стало ухудшение качества воды, используемой для сельскохозяйственных, промышленных и питьевых целей.

326. Третья подпретензия касается ущерба лесным ресурсам, который предположительно был причинен загрязнителями из зоны нефтяных пожаров. По утверждению Сирии, погибли практически все саженцы, высаженные в вегетационный период 1991 года. Сирия также утверждает о массовой гибели как саженцев, так и взрослых особей широколистных деревьев, между тем как большинство взрослых узколистных деревьев избежали поражения.

В. Претензия № 5000457 - Преодоление последствий ущерба запасам подземных вод, запасам поверхностных вод и лесным ресурсам

1. Преодоление последствий ущерба запасам подземных вод

327. Сирия испрашивает компенсацию в размере 890 868 597 долл. США в отношении расходов на меры по очистке и восстановлению загрязненных колодцев с питьевой водой, которые, по ее утверждению, пострадали от выброса загрязнителей вследствие нефтяных пожаров в Кувейте. Сирия утверждает, что повышение уровня содержания сульфатов, нитратов и аммиачных соединений в выпадающих на землю дождевых осадках привело к загрязнению колодцев с питьевой водой, особенно в зоне водосборных бассейнов Ярмук, Оронтес, Евфрат и Тигр-Хабур. Согласно Сирии, в общей сложности пострадали 10% колодцев.

328. Сирия заявляет, что в результате воздействия масс загрязненного воздуха на юго-востоке страны имели место процессы мокрого и сухого осаждения загрязнителей. Сухое осаждение выразилось в форме выпадения газообразных загрязнителей (двуокиси серы, двуокиси углерода, монооксида углерода, окиси азота и летучих органических соединений), а также частиц сажи, содержащих металлы (ванадий, никель, кобальт, хром и железо) и полициклические ароматические углеводороды ("ПАУ"), включая бензопирен, который известен как канцероген. Согласно Сирии, мокрое осаждение включало в себя кислотные и ионные соединения, растворимые металлы, свободный углерод и растворенные органические фракции.

329. Возражения Ирака сводятся к отсутствию доказательств того, что "дымовая шлейф" из зоны нефтяных пожаров в Кувейте достиг Сирии. В любом случае, как утверждает Ирак, нет оснований увязывать воздействие дымового облака с загрязнением подземных вод где бы то ни было в регионе, причем глубина этих колодцев по подъему воды настолько велика, что они едва ли могли быть загрязнены дождевыми осадками.

330. Ирак ставит под сомнение предполагаемое пагубное влияние "дымового шлейфа" из зоны нефтяных пожаров в Кувейте на качество атмосферного воздуха и дождевых осадков

в Сирии. Он заявляет, что в обоснование утверждения о загрязнении поверхностных или грунтовых вод Сирией не было представлено никаких данных полевых исследований. Ирак утверждает, что пробы, отбираемые из рек и водоносных горизонтов только раз в год, не могут служить достаточным доказательством нанесения какого-либо ущерба, сказывающегося на качестве поверхностных или подземных вод. Кроме того, как заявляет Ирак, уровень содержания в воде в Сирии сульфатов и нитратов до, во время и после событий 1991 года оставался значительно ниже предписанных Всемирной организацией здравоохранения стандартов качества питьевой воды.

331. Как указывает Ирак, несмотря на утверждения Сирии о загрязнении ее грунтовых вод сульфатами, нитратами и аммиачными соединениями, а также о том, будто в масштабах страны пострадали в общей сложности 10% из ее 2 000 колодцев с питьевой водой, в представленных Сирией документах не содержится никаких свидетельств, подтверждающих факт нанесения ущерба колодцам, равно как не указывается местонахождение предположительно пострадавших колодцев.

332. Согласно Ираку, представленные Сирией мониторинговые и оценочные данные не подтверждают факта загрязнения поверхностных или подземных вод. По заявлению Ирака, Сирией не была представлена подробная информация о загрязненных колодцах, в частности что касается типа водоносного горизонта, исходного уровня вод, обычного содержания в них нитратов, сульфатов и солей, показателя проточности воды либо иных потенциальных причин загрязнения. Кроме того, как утверждает Ирак, в большинстве случаев результаты анализов свидетельствуют о том, что эта вода непригодна для питья.

333. Группа находит представленные Сирией данные неубедительными. В частности, явный дефицит данных за период, предшествующий вторжению, затрудняет всестороннюю оценку данных, полученных уже после вторжения.

334. По мнению Группы, хотя нефтяные пожары в Кувейте и могли стать причиной некоторого загрязнения дождевых вод в Сирии, маловероятно, чтобы это привело к загрязнению ее грунтовых вод. На основании ограниченного объема имеющихся данных Группа считает, что совокупное количество проникших в водоносные горизонты нитратов и сульфатов (в результате мокрого осаждения, сухого осаждения и инфильтрационного просачивания дождевых осадков) было бы минимальным.

335. Поэтому Группа приходит к выводу, что Сирия не представила достаточных доказательств в подтверждение факта нанесения ущерба ее запасам подземных вод в результате выброса загрязнителей вследствие нефтяных пожаров в Кувейте.

Следовательно, Сирия не выполнила доказательственных требований для получения компенсации, предусмотренных в статье 35 (3) Регламента.

336. Таким образом, Группа рекомендует не присуждать компенсации в связи с мерами по преодолению последствий ущерба запасам подземных вод Сирии, который, как утверждается, был обусловлен выбросами загрязнителей вследствие нефтяных пожаров в Кувейте в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта.

2. Преодоление последствий ущерба запасам поверхностных вод

337. Сирия испрашивает компенсацию в размере 664 142 539 долл. США в отношении расходов на меры по очистке и восстановлению поверхностных вод, которые, как утверждается, были загрязнены в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта.

338. Сирия заявляет о загрязнении ее поверхностных вод, которое было обусловлено осаждением загрязнителей из зоны нефтяных пожаров в Кувейте. Сирия утверждает, что выпадение загрязненных осадков привело к ухудшению качества поверхностных вод за счет повышения уровня растворенных в них твердых веществ, повышения потребности в химическом кислороде и снижения уровня pH. Согласно Сирии, теперь для очистки вод требуется гораздо больше химических реагентов. Сирия утверждает, что загрязненными оказались 500 млн. м³ поверхностных вод и 300 млн. м³ промышленных вод, причем период восстановления составил пять лет.

339. По заявлению Ирака, Сирия не представила доказательств того, что запасам ее поверхностных вод был нанесен какой-либо ущерб. Ирак утверждает, что если поверхностные воды загрязняются взвешенными твердыми частицами или химическими продуктами, содержащимися в кислотных или "черных" дождях, то такое загрязнение является весьма кратковременным и держится только в течение нескольких часов - в крайнем случае дней - сразу же после выпадения принесшего их дождя. Учитывая же, что в 1991 году дожди на этой территории выпадали крайне редко, такое объяснение происхождения загрязнения представляется неубедительным.

340. Группа приходит к выводу, что Сирии не удалось доказать, что загрязнение, обусловленное нефтяными пожарами в Кувейте, повлекло за собой причинение ущерба ее поверхностным водам. По мнению Группы, представленные Сирией данные не позволяют судить о масштабах любого загрязнения. Кроме того, Сирия не обосновала наличие причинно-следственной связи между увеличением расходов на водоочистку и любым таким загрязнением. Следовательно, Сирия не выполнила доказательственных требований для получения компенсации, предусмотренных в статье 35 (3) Регламента.

341. Таким образом, Группа рекомендует не присуждать компенсации в связи с мерами по преодолению последствий ущерба запасам поверхностных вод Сирии, который, как утверждается, был обусловлен загрязнением вследствие нефтяных пожаров в Кувейте в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта.

3. Преодоление последствий ущерба лесным ресурсам

342. Сирия испрашивает компенсацию в размере 79 608 018 долл. США в отношении расходов на меры по восстановлению лесных ресурсов, которым, как утверждается, был нанесен ущерб в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта.

343. В качестве пострадавших Сирией были определены три конкретных района, а именно: провинция Хомс (Джабаль-абу-Риджмейн вблизи Пальмиры); участок от Аль-бо-Камалья до границы с Ираком в провинции Дейр-аз-Зор (включая горы Аль-Бишри); и участок, прилегающий к дорогам между Дейр-аз-Зором и Раккой и Дамаском и Дейр-аз-Зором.

344. Сирия заявляет, что в юго-восточных районах страны имело место мокрое и сухое осаждение загрязнителей из зоны нефтяных пожаров в Кувейте. Сирия также утверждает, что особенно вредное воздействие на растения оказала черная песчаная пыль, которая осела на листьях и вызвала закупорку пор растений, что привело к засыханию и опадению листьев. Сирия заявляет, что осаждение загрязнителей нанесло ущерб лесам на юго-востоке страны и потребовало проведения в период с 1991 по 1998 годы двух дополнительных кампаний по озеленению.

345. Ирак заявляет, что представленные Сирией мониторинговые и оценочные данные не могут служить доказательством предполагаемого загрязнения почв или повышения токсичности мокрого осаждения для растений. Ирак также утверждает, что согласно данным, опубликованным как в литературе, так и полученным по итогам первой общенациональной переписи лесов в Сирии, проведенной в 1990 году, имеется немало параллельных причин сокращения площади лесных массивов, основными из которых являются чрезмерно интенсивный выпас скота и вырубка деревьев.

346. Ирак не согласен с тем, что данные, указывающие на нанесение ущерба лесным массивам, касались в основном саженцев, высаженных в 1991 году. Ирак отмечает, что гибель этих саженцев, документально подтвержденная Сирией, вполне могла быть обусловлена и другими причинами.

347. Группа считает, что представленные Сирией данные не свидетельствуют о факте причинения ее лесам какого-либо ущерба, который можно было бы приписать нефтяным пожарам в Кувейте. Следовательно, Группа приходит к выводу о том, что Сирия не выполнила доказательственных требований для получения компенсации, предусмотренных в статье 35 (3) Регламента.

348. Таким образом, Группа рекомендует не присуждать компенсации в связи с мерами по преодолению последствий ущерба лесным ресурсам Сирии, который, как утверждается, был обусловлен загрязнением вследствие нефтяных пожаров в Кувейте в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта.

4. Рекомендованная компенсация

349. Резюме вынесенной Группой рекомендации в отношении компенсации по претензии № 5000457 приводится в таблице 10 ниже.

Таблица 10. Рекомендованная компенсация по претензии № 5000457

<u>Подпретензия</u>	<u>Истребуемая сумма</u> (в долл. США)	<u>Рекомендованная сумма</u> (в долл. США)
Ущерб запасам подземных вод	890 868 597	0
Ущерб запасам поверхностных вод	664 142 539	0
Ущерб лесным ресурсам	79 608 018	0
<u>Всего</u>	1 634 619 154	0

X. ПРЕТЕНЗИЯ ТУРЕЦКОЙ РЕСПУБЛИКИ

350. В рамках четвертой партии "F4" Группа рассмотрела одну претензию, представленную Турцией в отношении расходов на меры по преодолению последствий ущерба окружающей среде, который, по ее утверждению, явился результатом вторжения Ирака и оккупации им Кувейта. Претензия № 5000153 касается расходов на будущие меры по восстановлению лесных ресурсов.

Претензия № 5000153 - Преодоление последствий ущерба лесным ресурсам

351. Турция испрашивает компенсацию в размере 5 269 165 долл. США в связи с расходами на будущие меры по восстановлению лесных ресурсов, которые, как утверждается, пострадали от беженцев, прибывших на территорию Турции после того, как они покинули Ирак или Кувейт в период со 2 августа 1990 года по 2 марта 1991 года.

352. Турция заявляет, что от присутствия и деятельности беженцев, прибывших на ее территорию после того, как они покинули Ирак или Кувейт в период со 2 августа 1990 года по 2 марта 1991 года, пострадали 3 673 га лесов. Согласно Турции, в этот период в страну хлынул поток беженцев, которые в больших количествах валили деревья, растущие в дубовых рощах, на дрова. Турция заявляет, что беженцы сначала спиливали стоящие деревья, а затем выкорчевывали оставшиеся пеньки, нанося тем самым ущерб корневой системе растений. Турция представила статистические данные, фотографии, видеоматериалы и карты пострадавших лесных районов. Турция предлагает восстановить леса комплексными мерами, включающими в себя разведение саженцев, их посадку и восстановительную подрезку поврежденных корневых систем, в зависимости от характера и степени повреждений на местах.

353. Ирак заявляет, что Турцией не было представлено данных, подтверждающих точное время прибытия беженцев, однако отмечает, что Турция ссылается на крупный приток беженцев в апреле 1991 года. Ирак утверждает, что не имеет определенности в отношении ни численности беженцев, ни хронологии их перемещений, и настаивает на том, что максимальное число беженцев, достигших территории Турции после оставления ими Ирака или Кувейта в период со 2 августа 1990 года по 2 марта 1991 года, составляло 60 000 человек.

354. Как отмечает Группа, в опубликованной литературе содержатся подтверждения того, что через территорию Турции проследовало большое число беженцев, покинувших Ирак или Кувейт в период со 2 августа 1990 года по сентябрь 1991 года. Однако представленные Турцией доказательства являются недостаточными для принятия Группой решения о том, подлежит ли ущерб, предположительно обусловленный присутствием в Турции беженцев, компенсации. В частности, Турция не представила никакой информации относительно дат прибытия беженцев на территорию страны, продолжительности их пребывания или деталей аспектов якобы причиненного ими ущерба. Следовательно, Группа приходит к выводу о том, что Турция не выполнила доказательственных требований для получения компенсации, предусмотренных в статье 35 (3) Регламента.

355. Таким образом, Группа рекомендует не присуждать компенсации в связи с мерами по преодолению последствий ущерба лесным ресурсам Турции, которые, как утверждается, пострадали от присутствия беженцев из Ирака или Кувейта в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта.

Рекомендованная компенсация

356. Резюме вынесенной Группой рекомендации в отношении компенсации по претензии № 5000153 приводится в таблице 11 ниже.

Таблица 11. Рекомендованная компенсация по претензии № 5000153

<u>Подпретензия</u>	<u>Истребуемая сумма</u> (в долл. США)	<u>Рекомендованная сумма</u> (в долл. США)
Ущерб лесным ресурсам	5 269 165	0
<u>Всего</u>	5 269 165	0

XI. СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ

A. Валютный курс

357. Комиссия присуждает компенсацию в долларах Соединенных Штатов. Часть потерь была заявлена в долларах Соединенных Штатов после их пересчета с других валют. В соответствии с практикой других групп уполномоченных настоящая Группа пользовалась обменным курсом, публикуемым в Ежемесячном статистическом бюллетене Организации Объединенных Наций. При исчислении рекомендованных сумм компенсации Группа определяла, насколько точно указанные заявителями валютные курсы согласовывались с применимыми курсами, публикуемыми в Ежемесячном статистическом бюллетене Организации Объединенных Наций.

B. Проценты

358. В решении 16 Совета управляющих (S/AC.26/1992/16) говорится, что "проценты будут присуждаться с даты возникновения потери до даты платежа по ставке, достаточной для того, чтобы компенсировать заявителям обоснованных претензий утрату возможности использовать основную сумму, присужденную в качестве возмещения". В нем также предусматривается, что Совет управляющих рассмотрит в надлежащее время методы

расчета и выплаты процентов и что проценты будут выплачиваться после выплаты основных сумм компенсации. Соответственно, в случае необходимости Группа должна определить дату, с которой будут начисляться проценты.

359. Большинство претензий четвертой партии "F4" были заявлены в отношении еще не понесенных финансовых расходов. В таких случаях проценты не начисляются и, соответственно, дата потери не указывается. Что касается завершенных мероприятий по восстановлению, то за дату потери Группа выбирала середину периода, в течение которого были понесены расходы.

ХII. РЕЗЮМЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ

360. На основе вышесказанного Группа рекомендует выплатить по претензиям в составе первой части четвертой партии "F4" суммы, указанные в таблице 12.

Таблица 12. Резюме рекомендованной компенсации по первой части четвертой партии "F4"

<u>Страна</u>	<u>Номер претензии</u>	<u>Истребуемая сумма (в долл. США)</u>	<u>Рекомендованная сумма (в долл. США)</u>
Иран	5000456	2 484 623 669	188 760
Иордания	5000458	136 761 897	0
Кувейт	5000259	33 901 560	3 990 152
	5000466	695 119 160	162 259
Саудовская Аравия	5000455	9 470 667 058	618 974 433
	5000465	1 844 497 435	6 172 274
Сирия	5000457	1 634 619 154	0
Турция	5000153	5 269 165	0
<u>Всего</u>		16 305 459 098	629 487 878

Женева, 3 августа 2004 года

(Подпись) Томас А. Менза
Председатель

(Подпись) Хосе Р. Аллен
Уполномоченный

(Подпись) Питер Э. Сенд
Уполномоченный

Примечания

¹ Ни один из заявителей не истребовал выплаты процентов либо возмещения расходов на подготовку претензий.

² См. пункт 29 «Доклада и рекомендаций Группы уполномоченных в отношении первой партии претензий "F4"», S/AC.26/2001/16 («первый доклад "F4"»). В своем первом докладе "F4" Группа рекомендовала присудить компенсации в связи с расходами на реализацию ряда мониторинговых и оценочных проектов по выявлению и оценке ущерба или потерь, понесенных в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта. Некоторые из этих проектов имели целью получение информации, способствующей рассмотрению основных претензий, за счет сбора научно-технических данных о характере и масштабах ущерба окружающей среде, а также сведений относительно потенциальных мер по восстановлению. Ираку были препровождены данные, полученные по итогам реализации следующих мониторинговых и оценочных проектов: в отношении претензий Ирана №№ 5000329, 5000330, 5000343, 5000344, 5000347, 5000349, 5000350, 5000351, 5000352, 5000382, 5000383, 5000389, 5000420, 5000425, 5000427; в отношении претензий Иордании №№ 5000353, 5000354, 5000355, 500356, 500357, 5000358, 5000396, 5000429, 5000430, 5000431; в отношении претензий Кувейта №№ 5000378, 5000397, 5000398, 5000432, 5000435; в отношении претензий Саудовской Аравии №№ 5000363, 5000408, 5000438, 5000439, 5000440, 5000441; и в отношении претензии Сирии № 5000372.

³ "Доклад Генерального секретаря во исполнение пункта 19 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности", S/22559, пункт 20.

⁴ «Доклад и рекомендации Группы уполномоченных в отношении второй партии претензий "F4"», S/AC.26/2002/26 («второй доклад "F4"»), пункт 22; «Доклад и рекомендации Группы уполномоченных в отношении третьей партии претензий "F4"», S/AC.26/2003/31 («третий доклад "F4"»), пункт 25.

⁵ Третий доклад "F4", пункт 32.

⁶ S/AC.26/2001/16.

⁷ Первый доклад "F4", пункты 53-54.

⁸ См., например, «Доклад и рекомендации Группы уполномоченных в отношении пятой партии претензий "F1"», S/AC.26/2001/15 («пятый доклад "F1"»), пункт 18; и «Доклад и рекомендации Группы уполномоченных в отношении первой партии претензий "F2"», S/AC.26/1999/23 («первый доклад "F2"»), пункт 22.

⁹ Второй доклад "F4", пункт 25.

¹⁰ Третий доклад "F4", пункт 39.

11 Третий доклад "F4", пункт 42.

12 Третий доклад "F4", пункт 43.

13 Первый доклад "F2", пункт 38.

14 Там же.

15 Третий доклад "F4", пункт 47.

16 Там же.

17 Третий доклад "F4", пункт 48.

18 Там же.

19 Первый доклад "F4", пункт 30.

20 Первый доклад "F4", пункт 32.

21 Для уточнения или корректировки размера испрашиваемых по различным подпретензиям расходов Иран использовал информацию, полученную по итогам реализации мониторинговых и оценочных проектов, финансировавшихся из средств, присужденных по первой партии "F4". Соответствующие проекты касаются претензий №№ 5000420, 5000383, 5000347, 5000344, 5000389 и 5000350. Мониторинговая и оценочная информация была также представлена в отношении претензий №№ 5000343, 5000349, 5000351, 5000382, 5000425 и 5000427.

22 Иран также утверждает, что беженцы, покинувшие Ирак и Кувейт в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта и прибывшие на территорию Ирана в период со 2 августа 1990 года по 2 марта 1991 года, нуждались в медицинском лечении и обслуживании. Претензия Ирана в отношении расходов на обеспечение такого медицинского лечения и обслуживания будет рассмотрена в составе пятой партии "F4" в качестве части претензии № 5000287.

23 Первый доклад "F4", пункты 61, 63.

24 Первый доклад "F4", пункты 61, 63.

25 Первый доклад "F4", пункты 61, 63, 127.

26 Увеличение размера испрашиваемых расходов обусловлено информацией, полученной по итогам осуществления мониторинговой и оценочной деятельности, финансировавшейся из средств, присужденных по первой партии "F4" в отношении претензий №№ 5000354, 5000355, 5000356, 5000357, 5000358, 5000429 и 5000430 (см. таблицу 5 первого доклада "F4").

27 Первый доклад "F4", пункт 297.

28 Там же.

29 Присутствие возвратившихся лиц и вынужденных иммигрантов привело к увеличению численности населения Иордании на 10,8%.

30 «Доклад и рекомендации Группы уполномоченных в отношении первой партии претензий "А"», S/AC.26/1994/2, стр. 20-22, 23-24; и «Доклад и рекомендации Группы уполномоченных в отношении первой партии претензий "F2"», S/AC.26/1999/23, пункты 30-31.

31 Первый доклад "F4", пункт 304.

32 Там же.

33 Первый доклад "F4", пункт 306.

34 UN Treaty Series 996/245.

35 В свете результатов мониторинговых и оценочных исследований, финансировавшихся из средств, присужденных по первой партии претензий "F4" в отношении претензий №№ 5000378, 5000397 и 5000398 (см. таблицу 7 первого доклада "F4"), Кувейт отозвал свои претензии в отношении расходов на восстановление прибрежных естественных образований и скал, а также затрат на удаление и обработку погрузившейся нефти, поскольку свидетельств сохранения остаточного загрязнения, обосновывающего необходимость проведения восстановительных мероприятий, выявлено не было. Кроме того, результатом проведенных исследований стало существенное уменьшение размера испрашиваемых расходов на восстановление песчаных пляжей.

36 Сбор и анализ проб проводился в контексте реализации мониторинговой и оценочной программы, финансировавшейся из средств, присужденных в отношении претензий №№ 5000378, 5000397 и 5000398 (см. таблицу 7 первого доклада "F4").

37 Претензия № 5000454, рассмотренная в рамках второй части четвертой партии "F4". О соответствующем объекте речь идет в пункте 84 «Доклада и рекомендаций Группы уполномоченных в отношении второй части четвертой партии претензий "F4"», S/AC.26/2004/R.40, пункт 84.

38 Увеличение размера испрашиваемой компенсации обусловлено главным образом информацией, полученной по итогам реализации мониторинговых и оценочных проектов, финансировавшихся из средств, присужденных по первой партии претензий "F4" в отношении претензии № 5000435 (см. таблицу 7 первого доклада "F4").

39 Второй доклад "F4", пункты 100-101.

- 40 Увеличение размера испрашиваемой компенсации обусловлено главным образом информацией, полученной по итогам реализации мониторинговых и оценочных проектов, финансировавшихся из средств, присужденных по первой партии претензий "F4" в отношении претензий №№ 5000437, 5000438, 5000439, 5000440 и 5000441 (см. таблицу 9 первого доклада "F4").
- 41 Второй доклад "F2", пункт 43.
- 42 Второй доклад "F4", пункт 126.
- 43 «Доклад и рекомендации Группы уполномоченных в отношении второй партии претензий "E2"», S/AC.26/1999/6, пункт 65.
- 44 Первый доклад "F4", пункт 622.
- 45 Первый доклад "F4", пункт 629.
- 46 Там же.
- 47 Первый доклад "F4", пункты 634, 640, 646, 652, 658. Группа рекомендовала присудить компенсацию на цели мониторинговых и оценочных проектов, являющиеся предметами претензий №№ 5000437, 5000438, 5000439, 5000440 и 5000441 (см. таблицу 9 первого доклада "F4").
- 48 Пятый доклад "F1", пункт 24; второй доклад "F2", пункт 40; третий доклад "F2", пункт 18; и второй доклад "F3", пункт 15.
- 49 Претензия № 5000363 в составе первой партии "F4", касающаяся реализации проекта океанографического обследования и взятия проб.
- 50 Претензия № 5000451, рассмотренная Группой в составе третьей партии "F4", пункты 169-189.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПРИЛОЖЕНИЯ К ДОКЛАДУ ПО ПЕРВОЙ ЧАСТИ ЧЕТВЕРТОЙ ПАРТИИ "F4"

Введение

1. При рассмотрении предлагаемых заявителями мер по восстановлению Группа пришла к выводу, что изменения плана, методов, характера и объемов будущих работ в итоге приведут к более благотворному воздействию на окружающую среду и позволят сократить расходы в связи с некоторыми мероприятиями. Общие направления и цели изменений указаны в тех частях доклада, где рассматриваются соответствующие претензии. Применительно к ряду случаев Группа считает целесообразным изложить технические аспекты, касающиеся рекомендуемых изменений. Как указывается в пункте 61 доклада, подробная информация о таких изменениях излагается в соответствующих приложениях.
2. Группа признает, что при осуществлении мероприятий по восстановлению заявители, учитывая поступившую новую информацию или динамику условий окружающей среды, могут счесть необходимым внесение дальнейших изменений. В этой связи Группа подчеркивает, что ее выводы в отношении намечаемых мер по восстановлению и предлагаемые ею возможные изменения основываются на информации относительно состояния окружающей среды в странах-заявителях, которой она располагала на 31 июля 2004 года.
3. Как отмечается в пункте 50 доклада, при реализации программ восстановительных мероприятий необходимо проявлять максимальную осмотрительность, руководствуясь при этом необходимостью предупреждения возможного негативного воздействия мер по восстановлению на окружающую среду. Это требует применения гибких подходов с учетом специфики конкретного участка, предполагающих задействование широкого диапазона методик восстановления, которые позволяют принять в расчет самые разнообразные природные условия, различные уровни загрязнения и дополнительные экологические факторы.
4. При рассмотрении изменений к предлагаемым заявителями программам восстановительных мероприятий Группа руководствовалась следующими принципами:
 - а) Следует избегать применения таких восстановительных методов или технологий, которые сопряжены с неприемлемо высоким риском нанесения ущерба окружающей среде.

- b) Мероприятия по восстановлению следует проводить только в тех случаях, когда позитивный эффект от их осуществления будут превалировать над негативным.
- c) Предпочтение следует отдавать восстановительным методикам, которые стимулируют естественные процессы восстановления, причем активные меры по восстановлению должны способствовать росту и распространению уже имеющего место естественного оздоровления природной среды.
- d) Восстановительные мероприятия должны быть основаны на проверенных и устоявшихся методах и технологиях, которые предпочтительнее экспериментальных или не апробированных подходов.
- e) Необходимо осуществлять мониторинг степени эффективности восстановительных мероприятий с точки зрения достижения намеченных задач восстановления. Программы восстановления должны быть составлены таким образом, чтобы они были достаточно гибкими и допускали внесение в них изменений на основе новой информации, получаемой по итогам проведения такого мониторинга.
- f) В тех случаях, когда для достижения намечаемой цели восстановления имеется несколько альтернативных подходов или методик, предпочтение следует отдавать наиболее эффективному с точки зрения затрат варианту.
- g) При принятии решений относительно программ восстановления надлежит учитывать как краткосрочные, так и долгосрочные последствия от реализации мер по восстановлению для экосистем соседних государств, включая трансграничное воздействие.

Приложение I

ИЗМЕНЕНИЯ К ПРОГРАММЕ ВОССТАНОВЛЕНИЯ - ПРЕТЕНЗИЯ № 5000456

ИРАН - УЩЕРБ ПАСТБИЩНЫМ УГОДЬЯМ (ПУНКТЫ 71-78)

1. Общая площадь пострадавших пастбищных угодий, требующая восстановления, составляет 220 га.
2. Наиболее оптимальным для восстановления экологических функций пострадавших участков представляется метод восстановления, при котором выполняется рыхление верхнего слоя почвы, а слой щебня остается на месте. Слой щебня поможет: а) укрепить взрыхленный верхний слой почвы путем уменьшения воздействия на него ветра и воды; б) сделать поверхность участков неровной, с тем чтобы на ней задерживались переносимые с ветром семена растений и органические вещества; и с) удержать в почве влагу, которая улучшит прорастание семян и восстановление всего растительного покрова. Рыхление на глубину 15-20 см будет достаточным для культивации почв. Оно должно осуществляться таким образом, чтобы взрыхленные участки повторяли естественный рельеф местности, что усилит способность почвы удерживать воду и подавать ее в свои нижние слои, а также предотвратит смыв почвы и связанную с этим эрозию.
3. Семена должны высеваться на поверхность культивированных участков из расчета 10 кг на гектар. По всей вероятности, в течение трех лет понадобится дополнительно подсеивать семена, чтобы стимулировать восстановление растительности на поврежденных участках. Согласно обычной практике, каждый год подсеивание осуществляется на 30% площади первоначальной обработки, так что общий уровень подсева за три года составит 90% от размера первоначально засеянной площади.
4. В почву необходимо также вносить органические добавки для стимуляции роста местных видов растений. Применение химических удобрений нецелесообразно, поскольку оно может вызвать бурный рост нежелательных видов растительности, которые не характерны для данной местности и не могут служить пищей для представителей местной фауны.
5. В качестве источников органических добавок может использоваться пшеничная и ячменная солома, кора или древесные опилки, полностью компостированные твердые органические вещества, оливковые жмыхи либо другие аналогичные органические материалы, имеющиеся в наличии. Поскольку на поврежденных участках возможен

выпас скота, желательнее использовать такие менее съедобные добавки, как кора или древесные опилки, т.к. применение соломы может сделать эти участки слишком привлекательными для пастухов с их стадами.

6. Внесение в грунт органических веществ с длительным периодом разложения, т.е. материалов с большим коэффициентом соотношения углерода к азоту (C:N), может ускорить развитие комплексных процессов в почве за счет улучшения ее физических характеристик, стимулирования активности микроорганизмов и регулирования уровня азота. Могут потребоваться дополнительные полевые испытания различных добавок с целью определения наиболее эффективной формы органического вещества, применяемого в качестве почвенной добавки, а также объемов внесения на единицу площади и оптимального времени выполнения этих работ. Органические почвенные добавки также послужат укрытием и строительным материалом для различных беспозвоночных, обитающих в почве, в частности термитов, которые в экосистеме данного региона так разрыхляют поверхность почвы, что с нее постепенно исчезают камни и гравий. Внесение органических добавок также вызовет увеличение числа беспозвоночных, участвующих в процессе разложения, что в свою очередь повлечет за собой рост численности живых организмов, для которых такие беспозвоночные являются пищей, в особенности муравьев, чья деятельность также благотворно влияет на структуру почв.

7. Полное восстановление растительного покрова и экологических процессов на поврежденных участках потребует их временного закрытия для всех видов деятельности, вызывающих нарушение почвенного слоя, особенно для выпаса скота.

8. Кроме того, характер мероприятий по восстановлению может различаться в зависимости от размеров участка, степени нанесенного ущерба, типов почвы и погодных факторов (включая характерный для данной местности уровень выпадения осадков в виде дождей).

Приложение II

ИЗМЕНЕНИЯ К ПРОГРАММЕ ВОССТАНОВЛЕНИЯ - ПРЕТЕНЗИЯ № 5000259

КУВЕЙТ - УЩЕРБ МОРСКИМ И ПРИБРЕЖНЫМ РЕСУРСАМ (ПУНКТЫ 158-191)

1. Применительно к прибрежным нефтяным месторождениям, системе береговых нефтяных траншей и выветрившимся нефтяным отложениям - учитывая наличие там ограниченных и четко определенных участков, покрытых битумоподобной коркой либо имеющих сильно загрязненные нефтью осадочные отложения, - оптимальным подходом к восстановлению является проведение земляных работ с удалением загрязненного слоя грунта. Следует принимать надлежащие меры предосторожности в связи с возможным риском обнаружения в этих районах нераззорвавшихся боеприпасов.
2. Очистка извлеченного грунта методом ВТТД в целом не представляется необходимой для целей восстановления этих участков. В данном конкретном случае наилучшим альтернативным решением, к которому обычно прибегают для удаления такого рода загрязненного материала, было бы его захоронение.
3. В зоне прибрежных нефтяных месторождениях и в районах залегания береговых нефтяных траншей места выемки подлежат засыпке в целях восстановления изначального рельефа местности. Для этого рекомендуется использовать материалы, сходные по своим физическим характеристикам и химическому составу со снятым слоем грунта. Почвы, подвергшиеся термальной обработке, не пригодны для этой цели. В районах выветрившихся нефтяных отложений, учитывая небольшую глубину проведения земляных работ и вероятность быстрого естественного заполнения мест снятия поверхностного слоя, повторная засыпка грунта, возможно, не понадобится.
4. Биовосстановление на месте для ликвидации остаточного загрязнений в зоне нефтяных месторождений и в районах залегания береговых нефтяных траншей не представляется обязательными в сложившихся обстоятельствах, поскольку уровень такого загрязнения после проведения земляных работ, скорее всего, будет незначительный, а места выемки могут быть засыпаны чистым грунтом. При снятии выветрившихся нефтяных отложений может потребоваться рытье или ворошение граблями освобожденного грунта в целях удаления любых возможных следов остаточного загрязнения, выявленных по завершении земляных работ.
5. Применительно к северо-восточным и южным участкам в зоне Хайранских фьордов наиболее подходящим способом ликвидации загрязнения представляется мокрое

рыхление. Для сведения к минимуму возможных негативных последствий мокрого рыхления оно должно проводиться только на тех участках, где степень остаточного загрязнения является довольно значительной (например, на участках с видимыми следами загрязнения). Все работы по рыхлению должны проводиться во время прилива, причем место работ должно быть окружено бонами-нефтеуловителями для предотвращения распространения высвобождаемых при рыхлении загрязняющих веществ.

Приложение III

ИЗМЕНЕНИЯ К ПРОГРАММЕ ВОССТАНОВЛЕНИЯ - ПРЕТЕНЗИЯ № 5000466

КУВЕЙТ - УЩЕРБ НАЗЕМНЫМ РЕСУРСАМ (ПЛОЩАДКИ ДЛЯ
СЖИГАНИЯ/ПОДРЫВА НА ОТКРЫТОМ ВОЗДУХЕ) (ПУНКТЫ 192-238)

1. Поскольку Кувейт представил надлежащие обоснования только в отношении трех площадок для сжигания/подрыва на открытом воздухе ("ОС/ОП") общей площадью 30 000 м², то программа восстановительных мероприятий должна быть ограничена именно этими участками.
2. Принимая во внимание, что риск воздействия на человека или окружающую среду каких-либо токсических веществ, оставшихся в почве на этих трех площадках, невелик, основное внимание в рамках программы восстановления должно уделяться удалению находящихся там материалов, среди которых особую опасность представляют неразорвавшиеся боеприпасы ("НБ"), а также укреплению почв на пострадавших участках и восстановлению их естественной растительности.
3. Несмотря на то, что на этих трех площадках ОС/ОП не отмечается видимых на поверхности НБ или их фрагментов, целесообразно провести геофизическую разведку при помощи магнитометров, с тем чтобы убедиться в отсутствии опасных предметов в верхнем поверхностном слое. Такая разведка должна проводиться непосредственно на площадках ОС/ОП, а также на окружающих их бермах, поскольку не исключена возможность нахождения в этих сооружениях НБ и фрагментов НБ.
4. В местах обнаружения магнитных аномалий, свидетельствующих о возможном присутствии НБ, которые определяются в ходе разведки с применением магнитометров, проводятся затем работы по обезвреживанию в соответствии с признанным порядком обнаружения и обезвреживания НБ, например, согласно инструкции, действующей в инженерных войсках Соединенных Штатов ("Обнаружение и обезвреживание боеприпасов и взрывчатых веществ: порядок подготовки и проведения работ", ЕМ 1110-1-4009, Вашингтон, округ Колумбия, министерство СВ, 2000 год). Уничтожение НБ и их фрагментов взрыванием на месте представляется наиболее безопасным и наименее дорогостоящим методом.
5. Если в ходе геофизической разведки никаких магнитных аномалий, требующих дальнейших изысканий и возможного проведения операций по обезвреживанию, не выявлено, то по завершении работ по уничтожению НБ специалисты-взрывотехники должны провести повторный осмотр каждого участка. В ходе этого осмотра проводится

вторая разведка с использованием магнитометров для обоснования причин каждой магнитной аномалии.

6. После уничтожения НБ и их фрагментов с последующим вывозом образовавшегося мусора с территории площадок ОС/ОП и окружающих их берм, все бермы, возведенные вокруг площадок ОС/ОП, нужно сравнивать с землей с учетом особенностей изначального природного рельефа. На двух площадках ОС/ОП, а именно на площадке, принадлежащей "Кувейт ойл компани", и на площадке в зоне Национального парка, бермы, по-видимому, были насыпаны из грунта, просто взятого с поверхности земли. На этих площадках разравнивание берм с помощью бульдозера и распределение материала, из которого они были сооружены, по всему участку слоем в 0,3 м будет достаточным для восстановления естественных топографических очертаний.

7. Проведение операций по уничтожению и очистке и разравнивание берм приведет к повреждению почвы и уничтожению растительного покрова, а посему на поврежденные участки должен вноситься щебень, с тем чтобы укрепить почвенный слой и увеличить неровность поверхности. Подсыпка щебня улучшит свойства почв по удержанию влаги, органических материалов и семян растений. Этого должны быть достаточно для стимулирования естественных процессов восстановления растительного покрова и возобновления нормального функционирования экосистем на тех ограниченных по площади участках в зоне площадок ОС/ОП, которые будут повреждены.

8. Выполнение на площадках ОС/ОП любых операций по уничтожению НБ и последующей очистке должно предусматривать подготовку подрядчиком соответствующей сертификационной документации на проведение работ. Такого рода сертификация является признанной международной практикой, способствующей осознанному и взвешенному принятию решений в отношении дальнейшего использования очищенных участков. Сертификация предполагает составление отчета, содержащего подробные сведения об очищенной территории с указанием глубины очистки, типов и количества обнаруженных НБ и их фрагментов, а также использовавшихся методов разведки и очистки.

Приложение IV

ИЗМЕНЕНИЯ К ПРОГРАММЕ ВОССТАНОВЛЕНИЯ - ПРЕТЕНЗИЯ № 5000455

САУДОВСКАЯ АРАВИЯ - УЩЕРБ НАЗЕМНЫМ РЕСУРСАМ (ПУНКТЫ 243-291)

1. Предложение по срытию военно-инженерных сооружений, возвышающихся над поверхностью земли, представляется разумным, причем наиболее подходящим методом восстановления почв в местах с уплотненным грунтом будет рыхление. В то же время следует учитывать, что лишь на части пострадавших участков грунты являются уплотненными. Там, где почва подверглась негативным воздействиям, повлекшим за собой, например, возникновение загрязненной корки, превращение почвы в пыль или изменение рельефа, рыхления перед восстановлением растительного покрова не требуется.
2. В порядке обеспечения эффективности программы восстановления растительного покрова основной упор должен делаться на посадках островков растительности по всей пострадавшей территории. Эти островки должны иметь площадь примерно шесть квадратных километров и по форме быть вытянутыми в длину по оси господствующих ветров для естественного ветрового самосева растений. Именно такие размеры островков представляются оптимальными для контроля за запретом на выпас на их территории скота. Кроме того, создать и поддерживать такие островки гораздо проще и дешевле, нежели сотни пятен посадки, закрывающих только участки с поврежденным растительным покровом. Островки насаждений должны по возможности располагаться именно на пострадавших территориях. Там, где это невозможно, часть островков, располагающихся на территориях с неповрежденным растительным покровом, должна использоваться в качестве источников семян и биологического материала для возобновления растительного покрова участков с уничтоженным растительным покровом вне пределов островков.
3. Ключевым компонентом программы фитомелиорации является создание питомников, где выращивались бы семена и саженцы тех видов, которые характерны именно для данной местности, и в количестве, необходимом для реализации программы. Особое внимание в рамках программы восстановления растительного покрова должно уделяться всему диапазону видов местной флоры. Для целей программы надлежит развернуть агротехническую лабораторию, где будет осуществляться проращивание растений, а также проводиться испытания и оценка семенного и посадочного материала на протяжении всего периода реализации проекта.

4. На участках, составляющих примерно 20-25% площади островков насаждений, растительность должна в точности повторять по составу и плотности естественный растительный покров пустыни. Наиболее активные озеленительные работы должны вестись в местах естественного понижения рельефа, где задерживается вода в случае обильных дождей. Эти участки послужат своего рода банками семян и саженцев растений, которые затем будут высаживаться на территории защищенных островков либо в естественных незащищенных условиях вне этих островков.

5. Внесение в почву органических добавок рекомендуется по всей 6-километровой площади защищенных островков растительности. Лучше всего для этих целей использовать органический материал, имеющий низкую питательную ценность и длительный период разложения. Органические вещества этого типа способствуют улучшению физических характеристик почвы, т.к. повышенное содержание питательных веществ может вызвать бурный рост сорняков. Учитывая большое количество выпасаемого в Саудовской Аравии скота, оптимальной органической добавкой будет мелко нарубленная кора деревьев или древесные опилки, т.к. применение соломы может сделать эти участки слишком привлекательными для пастухов с их стадами, которые будут нарушать запрет на выпас скота на территории островков растительности. Подобные органические добавки также будут способствовать ускоренному развитию более комплексных процессов в почве и более активному восстановлению растительного покрова.

6. Внесения химических удобрений или инокуляции растений микробами почв не понадобится. Органические добавки обеспечат достаточное количество питательных веществ для восстановления естественного растительного покрова. Более того, применение удобрений в экосистемах пустынь чревато бурным ростом нежелательных видов растительности, которые не характерны для данной местности и не могут служить пищей для представителей местной фауны. Если почва, используемая для проращивания семян, берется из местных источников, то в ней уже содержатся все необходимые почвенные микроорганизмы для эффективного развития растительного покрова.

7. Решающим фактором успеха программы фитомелиорации с использованием островков растительности является снабжение посадок водой. Засуха может представлять серьезную опасность для растительного покрова, особенно в экосистемах, на которые приходится повышенная нагрузка, которые сильно деградировали или находятся на стадии восстановления. Поэтому на случай, если дождевых осадков будет недостаточно для восстановления растительного покрова и его дальнейшего нормального роста, для зон посадок необходимо предусмотреть систему орошения. Следует учесть, что наиболее экономичным способом получения воды будет строительство колодца и связанной с ним

системы капельного орошения для каждого островка посадок растительности. Такая система может состоять из колодца, и, если это необходимо, включать в себя установку обратного осмоса для очистки засоленных вод перед их использованием для полива. Вода также может использоваться напрямую для полива кустарников через систему капельного орошения. Травы для этих участков, скорее всего, будут выращиваться из семян, причем сочетание выпадающих осадков и остаточной влаги, которую будет давать система капельного орошения, представляется вполне достаточным для их естественного роста. Уровень воды, необходимой для орошения, в течение первых трех лет должен составлять примерно 50 мм в год, и 25 мм в год - в течение заключительных двух лет реализации программы. Этот составит в общей сложности 200 мм воды, что вполне достаточно в качестве дополнения к естественно выпадающим осадкам и для уменьшения ущерба насаждениям в случае засухи.

8. Для успешной реализации программы восстановления растительного покрова потребуются проведение ряда дополнительных мероприятий и тщательного экологического мониторинга. Последний обусловлен необходимостью оценки эффективности проводимых работ и способов посадки, выбора видов растений и органических добавок, а также методов орошения. По результатам мониторинга в программу можно будет вносить необходимые коррективы в порядке обеспечения от нее максимальной отдачи. Группа мониторинга в составе двух человек (биолога и эколога) должна будет ежемесячно проводить на каждом островке растительности примерно по три дня. Кроме того, может понадобиться высадить дополнительное количество растений, обеспечивающее необходимое разнообразие видов и плотность посадок. На проведение таких дополнительных мероприятий уйдет около трех лет и по объему они составят 30% первоначальных посадок за каждый год, что в сумме составляет 90% первоначальных посадок.

9. Строительство асфальтированных дорог протяженностью 640 км для перемещения людей и доставки оборудования на объекты по восстановлению территорий, а также уменьшения ущерба, приписываемого использованию внедорожных транспортных средств, не потребуются. Имеющиеся грунтовые дороги, проложенные по пустыне, успешно используются для всех типов наземных перевозок и вполне достаточны для целей предлагаемой программы восстановления.

Приложение V

ИЗМЕНЕНИЯ К ПРОГРАММЕ ВОССТАНОВЛЕНИЯ - ПРЕТЕНЗИЯ № 5000465

САУДОВСКАЯ АРАВИЯ - УЩЕРБ МОРСКИМ РЕСУРСАМ (ПУНКТЫ 301-318)

1. Как указала Группа в своем четвертом докладе "F4" (S/AC.26/2003/31, пункт 181), проведение крупномасштабных земляных работ в загрязненных приливных зонах нецелесообразно, поскольку это чревато опасностью оказания негативного воздействия на окружающую среду. На участке же, где активное восстановление представляется оправданным, желательнее всего прибегнуть к выемке загрязненных отложений при помощи земснаряда. Восстановление территорий путем строительства берм у морских границ приливных зон не рекомендуется, ибо это воспрепятствует естественному периодическому току приливных вод, что значительно увеличит нагрузку на местную флору и фауну (биоту). Кроме того, вышеуказанный метод восстановления сложно целенаправленно применять для ликвидации загрязнений на небольших участках. Следует также учитывать, что организация крупномасштабной инфраструктуры, необходимой при этом методе, может быть сопряжена с весьма негативными последствиями для окружающей среды. Наконец, данный подход является весьма дорогостоящим по сравнению с альтернативным методом, описываемым в настоящем приложении.
2. В обстоятельствах, аналогичных заявленным в претензии, чаще всего применяется драгирование, в ходе которого используются илоуловители и принимаются другие защитные меры, как, например, временное укрывание извлеченных при помощи земснаряда осадочных пород и их дренирование.
3. В районах, намеченных под активное восстановление, необходимо произвести дополнительный отбор проб, с тем чтобы получить более полную информацию о глубине, масштабности и степени загрязнения. Взятые пробы также следует использовать для оценки риска причинения экологического ущерба в порядке проведения сравнительного анализа потенциальных преимуществ и опасностей, связанных с активным восстановлением территорий. По результатам этого анализа следует выполнить точную разметку зон, подлежащих драгированию. После проведения драгирования необходимо снова произвести отбор проб для определения уровня остаточного загрязнения осадочных пород в местах выемки грунта.
4. Обработка извлеченного грунта методом ВТТД не рекомендуется. Вместо этого предлагается прибегнуть к захоронению выбранной при помощи земснаряда породы.

Захоронение является способом, к которому обычно прибегают для удаления подобных материалов, и в данных конкретных обстоятельствах он сопряжен с гораздо меньшими расходами.

5. Воды, содержащиеся в извлекаемых при драгировании осадочных отложениях, должны пройти очистку перед возвращением их в окружающую среду, если только контрольные пробы этих вод не показывают, что уровень их загрязнения не настолько высок, чтобы потребовалась очистка.

6. Работы по восстановлению приливных зон необходимо проводить параллельно с восстановлением береговой линии, с тем чтобы обеспечить максимальную отдачу от реализации обеих программ.

ГЛОССАРИЙ

Анион:	Отрицательно заряженная частица.
Берма:	Земляная насыпь или стенка, используемая в качестве ограждения или в целях изоляции.
Биомаркерное трассирование:	Метод определения источника нефтяных загрязнений на основе анализа тех компонентов нефти, которые опознаются и почти не изменяются в нефтяных остатках даже после воздействия погодных условий и биохимического разложения.
Биологическое восстановление:	Применение питательных веществ (например, химических удобрений) для стимулирования естественного роста сообществ микробов, разлагающих загрязняющие окружающую среду углеводороды нефтяной группы естественным путем.
Боеприпасы:	Боевые технические средства, включая вооружение и средства поражения.
Бон-нефтеуловитель:	Бон, изготовленный из материалов, избирательно абсорбирующих или адсорбирующих углеводороды нефтяной группы.
"Вади":	Арабский термин, применяемый для обозначения речного русла или иного природного углубления, которые постоянно остаются сухими, кроме сезона дождей.

Высокотемпературная термодесорбция (ВТТД):	Процесс, при котором для выделения загрязнителей из загрязненного вещества используется высокая температура. В ходе этого процесса вода и органические загрязнители выпариваются из обрабатываемого вещества. Выпаренный материал обычно требует последующей очистки.
Геомембрана:	Тонкие непроницаемые полимерные листы, используемые, в частности, при обустройстве мест захоронения отходов и восстановлении загрязненных территорий.
Глубокое рыхление:	Механическое воздействие для разрыхления уплотненного грунта.
Дендрохронологическое исследование	Исследование с использованием метода измерения возраста деревьев и скорости их роста по годичным кольцам.
Защитный откос:	Как правило, земляной вал или стенка (используемые, в частности, для огораживания участков хранения взрывчатых веществ).
Илоуловитель:	Гибкое непроницаемое ограждение, используемое для предотвращения проникновения ила или донного осадка с рабочей площадки, расположенной в водной среде, в окружающие воды.
Катион:	Положительно заряженная частица.
Кислотный дождь:	Дождевые осадки со средним показателем pH меньше 5,7, вызываемые обычно загрязнением двуокисью серы.

Место захоронения отходов:	Места захоронения отходов на поверхности земли. Современные места захоронения отходов выстилаются специальными покрытиями и снабжаются системами сбора и очистки фильтратов для предотвращения загрязнения поверхности земли и подземных вод.
Мокрое осаждение:	Осаждение загрязняющих веществ (таких как пыль, твердые частицы или газы) с дождем, снегом, туманом или росой.
Мокрое рыхление:	Механическое рыхление и перемешивание осадочных отложений по урезу воды и на мелководье, как правило, на глубину до 1 метра.
Органические добавки:	Вносимые в почву добавки, например, пшеничная или ячменная солома, кора или древесные опилки либо полностью компостированные твердые вещества биологического происхождения, которые удерживают в почве воду и питательные вещества и позволяют ускорить процесс почвообразования.
Подтверждение на месте:	Подтверждение данных дистанционного зондирования путем проведения полевых обследований и визуального наблюдения на местности.
Полициклические ароматические углеводороды (ПАУ):	Углеводородные соединения, содержащие два или более комбинированных бензольных кольца, характеризующиеся высокой молекулярной массой и длительным периодом разложения. Также называются "полиароматическими углеводородами" или "полинуклеарными ароматическими углеводородами".

Прибрежно-придонный:	Общий термин для обозначения морского дна, включая прибрежные зоны.
"Сабха":	Арабский термин для обозначения соляной корки, обычно встречающейся в местах выхода грунтовых вод. При высыхании жидкости на поверхности почв "сабха" образуется прочная соляная корка, которая, однако, утрачивает прочность и несущую способность в случае ее увлажнения или физического повреждения.
Сжигание/подрыв на открытом воздухе (ОС/ОП):	Методика на основе использования процессов горения или детонации для уничтожения взрывчатых веществ или боеприпасов в открытых искусственных котлованах.
Солерос (<u>Haloxylon salicornicum</u>):	Солевыносливое растение, поедаемое скотом.
Сухое осаждение:	Осаждение загрязняющих веществ (таких как пыль, твердые частицы или газы) простым оседанием из атмосферы в отличие от мокрого осаждения с дождем, облачностью или туманом.
Тяжелые металлы:	Металлы, имеющие относительную плотность (т.е. массу по сравнению с массой равного объема воды) 5,0 и более, и чаще всего являющиеся токсичными для флоры и фауны даже в незначительных концентрациях. Такие металлы могут накапливаться в тканях животных, увеличивая свою концентрацию по мере продвижения вверх по пищевой цепочке. Примерами тяжелых металлов являются свинец, ртуть, кадмий и мышьяк.

Углеводороды нефтяной группы (УНГ):	Термин, под которым понимается целый класс из нескольких сотен химических соединений, преимущественно водородо- и углеродосодержащих, которые присутствуют в сырой нефти.
Ферментное исследование:	Исследование, при котором возможное воздействие нетипичных экологических стрессов на растительность определяется по ферментному составу растения.
Фильтрат:	Воды, пропускаемые через отходы и выщелачивающие какие-либо компоненты загрязняющих веществ.
"Хабари":	Арабский термин, применяемый для обозначения углубления на местности, выступающего в качестве естественного водосборника. Другое местное название - "файдхат".
"Черный дождь":	Дождевые осадки, содержащие остаточное загрязнение дымом, чаще всего в виде сажи и копоти. Источником загрязнения являются либо мельчайшие капли дождя, проходящие через задымленный слой воздуха, либо частички дыма, действующие в качестве центров образования дождевых капель.
